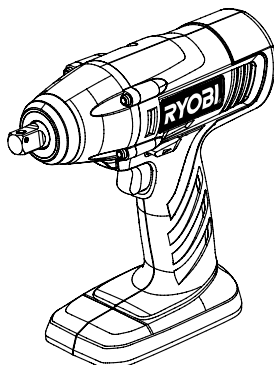
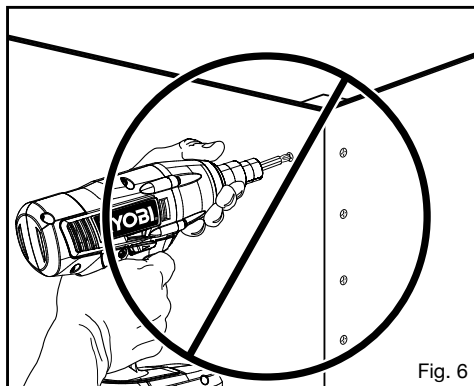
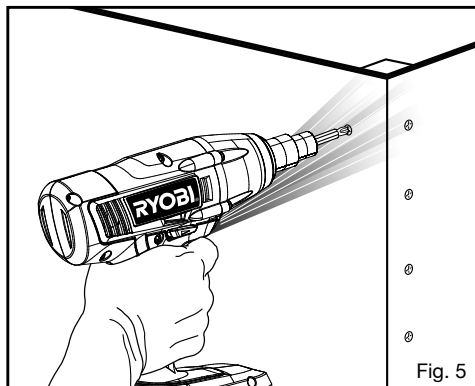
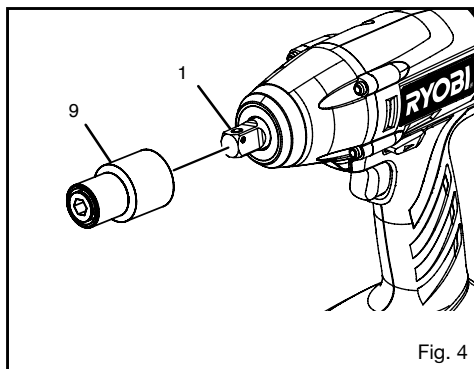
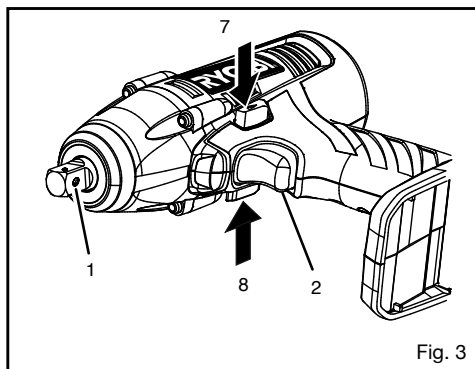
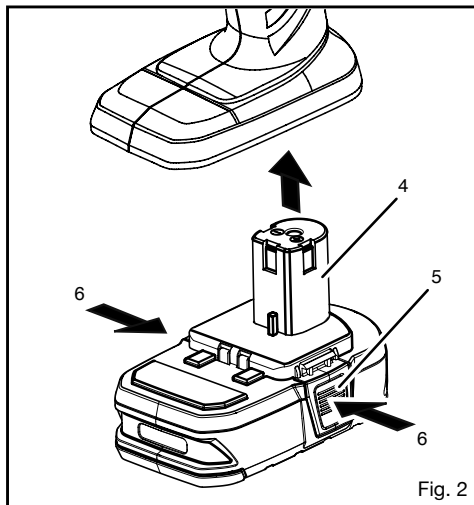
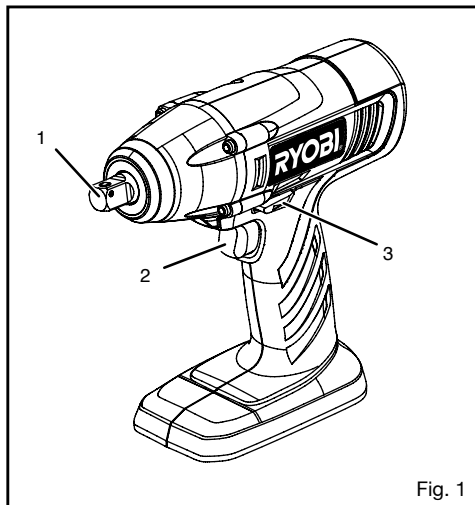


BIW180

(GB)	18V IMPACT WRENCH	USER'S MANUAL	1
(FR)	CLÉ À CHOCS 18V	MANUEL D'UTILISATION	4
(DE)	18V SCHLAGSCHRAUBER	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
(ES)	PISTOLA DE IMPACTO DE 18V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
(IT)	CHIAVE A IMPATTO DA 18 V	MANUALE D'USO	16
(NL)	18V SLAGMOERSLEUTEL	GEbruikersHANDLEIDING	20
(PT)	APARAFUSADORA DE IMPACTO DE 18V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	24
(DK)	18V SLAGNØGLE	BRUGERVEJLEDNING	28
(SE)	18V MUTTERDRAGARE	INSTRUKTIONSBOK	32
(FI)	18V PAINEILMAMUTTERINVÄÄNNIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	36
(NO)	18V SLAGDRILL	BRUKSANVISNING	39
(RU)	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ КЛЮЧ УДАРНОГО ДЕЙСТВИЯ 18 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	42
(PL)	18V WKŁĘTARKA UDAROWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	46
(CZ)	18 V NÁRAZOVÝ ŠROUBOVÁK	NÁVOD K OBSLUZE	50
(HU)	18 V-OS ÜTVECSAVARBEHÁJTÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	54
(RO)	ȘURUBELNIȚĂ CU IMPACT DE 18 V	MANUAL DE UTILIZARE	58
(LV)	18 V TRIECIENSKRŪVMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	62
(LT)	18V SMŪGINIS VERŽLIARAKTIS	NAUDOJIMO VADOVAS	66
(EE)	18 V LÕÖK-MUTRIKEERAJA	KASUTAJUJUHEND	69
(HR)	UDARNI KLJUČ OD 18V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	73
(SI)	18 V UDARNI VIJAČNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	77
(SK)	18 V NÁRAZOVÝ KLÚČ	NÁVOD NA POUŽITIE	81
(GR)	ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΟΧΛΙΩΝ 18V	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	85
(TR)	18 V DARBELİ ANAHTAR	KULLANIM KILAVUZU	99





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Dôležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modifațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



CLASS 1 LED PRODUCT

IMPACT DRIVER SAFETY WARNINGS

- **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.

INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

- Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
- Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- Always secure tools when working in elevated positions.
- Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
- Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
- Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
- **ACCESSORIES** : The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
- **REPLACEMENT PARTS** : When servicing use only identical replacement parts.

DESCRIPTION

1. 1/2" adaptor
2. Switch Trigger
3. Rotation Selector (Forward/Reverse)
4. Battery Pack (not included)
5. Latches
6. Depress Latches To Release Battery Pack
7. Reverse
8. Forward
9. Socket

SPECIFICATIONS

Voltage	18 V ---
Coupler (mm)	12.7
Switch	Variable speed
No load speed	0 - 3000 min ⁻¹
Max. Torque (Nm)	265
Blows Per Minute	0-3000 BPM
Weight - not incl.battery pack (KG)	1.6

MODEL	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

OPERATION



WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.



WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Fastening/removing screws and bolts.

English

OPERATION

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 2.

- Place the rotation selector in the center position.
- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK

- Depress the latches on each side of the battery pack.
- Remove the battery pack from the impact wrench.



WARNING

Battery products are always in operating condition. Therefore, the switch should always be locked when not in use or carrying at your side.



CAUTION

The metal surface may become hot during use. Avoid contact with it to avoid possible burn injury.

SWITCH TRIGGER

See Figure 3.

To turn the impact wrench ON, depress the switch trigger. To turn it OFF, release the switch trigger.

The switch trigger can be locked in the OFF (center) position. This feature can be used to prevent the possibility of accidental starting when not in use. To lock switch trigger, place the direction of rotation selector in center position.

VARIABLE SPEED

The variable speed switch trigger delivers higher speed

with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

NOTE: You might hear a whistling or ringing noise from the switch during use. Do not be concerned; this is a normal part of the switch function.

ROTATION SELECTOR

(FORWARD/REVERSE/CENTER LOCK) (see Figure 3.)

The direction of bit rotation is reversible and is controlled by a selector located above the switch trigger. With the drill held in normal operating position, the direction of rotation selector should be positioned to the left of the switch trigger for forward drilling. The drilling direction is reversed when the selector is to the right of the switch trigger.

Setting the switch trigger in the **OFF** (center lock) position helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.



CAUTION:

To prevent gear damage, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation.

To stop, release switch trigger and allow the coupler to come to a complete stop..



WARNING

Make sure the bit is secured in the coupler before using the impact driver. Failure to do so could cause serious personal injury.



WARNING

Do not drive a screw where there is likely to be hidden wiring behind the surface. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator. If you must drive a screw where hidden wire may be present, always hold tool by insulated gripping surfaces (handle) when performing the operation to prevent a shock to the operator, as seen in figure 5.



CAUTION:

The impact driver is not designed to be used as a drill.

INSTALLING AND REMOVING SOCKETS

See Figures 4.

Use only sockets designed for impact wrenches. Always select the correct size impact socket for nuts and bolts.

Using the wrong size socket may damage the nut or bolt and cause the fastening torque to be inaccurate or inconsistent.

- Remove the battery pack.

English

OPERATION

- Push the socket onto the drive shank until the detent pin locks it into place.
- To remove the socket, pull it away from the drive shank.

OPERATING THE IMPACT WRENCH

See Figures 5.

Proper fastening torque may be determined by the kind of bolt, the size of the bolt or the material or the workpiece.

It is helpful to perform a test operation to determine the proper fastening time for the nut or bolt you are using. While performing the test, make note of the speed selection.

- Hold the tool pointed straight at the nut or bolt.
- Depress the switch and fasten for the proper fastening time.
- After fastening, always check the torque with a torque wrench.

NOTE: Do not use this tool to install lug nuts on wheels without a torque limiting device. Doing so could result in galled or broken lugs.

IMPACT TIME

Many variables exist that will cause the available torque of the fastener to vary considerably. The optimum impact time is approximately 6 seconds.

NOTE: Using a universal joint or extension bar may reduce the fastening force of the impact wrench and require longer fastening time.

DRIVING OR REMOVING SCREWS

See Figures 5 - 6.

- Place the rotation selector in the correct position for the operation.
- Hold the impact driver with one hand.
- Place the bit on the screw head and slowly depress the switch trigger. Start the bit slowly for more control.
- As the screw is driven, impacting will begin.

MAINTENANCE



WARNING:

When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING:

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power product operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.



WARNING:

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS



Safety Alert



Volts



Revolutions or reciprocations per minute



Direct current



CE Conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Recycle unwanted



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



PRODUIT À LED DE
CLASSE 1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX CLÉS À CHOCS

- Portez des protections auditives lorsque vous utilisez une clé à chocs. Une exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- Assurez-vous que la tension utilisée correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil.
- N'utilisez jamais votre outil s'il manque le carter ou des boulons. Si le carter ou des boulons ont été retirés, remettez-les en place avant utilisation. Veillez à maintenir toutes les pièces en bon état de fonctionnement.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, veillez à ce que vos outils soient solidement maintenus.
- Ne touchez jamais la lame, la meule ou autres éléments mobiles en cours d'utilisation.
- Ne faites jamais démarrer l'outil lorsque son élément rotatif touche la pièce à usiner.
- Ne posez jamais l'outil avant que les éléments mobiles ne soient complètement arrêtés.
- **ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires et d'équipements autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut présenter un danger.
- **PIÈCES DE RECHANGE** : Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

DESCRIPTION

1. Adaptateur 1/2"
2. Gâchette-interrupteur
3. Sélecteur de sens de Rotation (Avant/Arrière)
4. Pack Batterie (non compris)
5. Languettes
6. Appuyez sur les Languettes pour Retirer le Pack Batterie
7. Arrière
8. Avant
9. Douille

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	18 V ---
Porte-outil	12.7 mm
Gâchette	vitesse variable
Vitesse à vide	0 - 3000 tr/min
Couple maximal	265 Nm
Fréquence de coups	0-3000 cps/min
Poids – sans batterie	1,6 kg

MODÈLE	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre clé à chocs pour les applications suivantes :

- Vissage / dévissage de vis

Français

UTILISATION

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (LITHIUM-ION)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

REMARQUE : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.

INSTALLATION DE LA BATTERIE (Figure 2)

- Mettez le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Insérez la batterie dans le support de la batterie de l'outil tel qu'illustré figure 2.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

RETRAIT DE LA BATTERIE

- Appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie.
- Retirez le pack batterie de la clé à chocs



AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Vérifiez que la gâchette est verrouillée lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.



MISE EN GARDE

Les surfaces métalliques deviennent chaudes en cours d'utilisation. Évitez de les toucher afin de ne pas vous brûler.

GÂCHETTE-INTERRUPTEUR

Voir Figure 3.

Pour mettre la clé à chocs en **MARCHE**, appuyez sur la gâchette-interrupteur.

Pour l'**ARRÊTER**, relâchez la gâchette-interrupteur.

La gâchette-interrupteur peut être verrouillée en position **ARRÊT** (centrale). Cette caractéristique est utile pour

éviter toute mise en marche accidentelle lorsque l'outil n'est pas utilisé. Pour verrouiller la gâchette-interrupteur, mettez le sélecteur de sens de rotation en position centrale.

VITESSE VARIABLE

La gâchette de votre outil permet de faire varier la vitesse en fonction de la pression exercée. Appuyez sur la gâchette pour augmenter la vitesse et relâchez la gâchette pour diminuer la vitesse.

Remarque : il est possible que la gâchette émette un sifflement ou un bourdonnement en cours d'utilisation. Ne vous inquiétez pas, ce bruit normal est lié au fonctionnement de la gâchette.

SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION (AVANT/ARRIÈRE/VERROUILLAGE CENTRAL) (Voir Figure 3.)

Vous pouvez choisir le sens de rotation de l'embout à l'aide de l'inverseur du sens de rotation situé au-dessus de la gâchette. Lorsque vous tenez la clé à chocs en position d'utilisation normale, l'inverseur du sens de rotation doit se trouver sur la gauche de la gâchette pour visser. Le sens de rotation est inversé lorsque l'inverseur du sens de rotation se trouve à droite de la gâchette.

Pour réduire les risques de démarrages involontaires lorsque vous n'utilisez pas votre clé à chocs, placez le sélecteur en position centrale de verrouillage.

MISE EN GARDE :

Pour éviter d'endommager l'embrayage, attendez que le porte-outil soit complètement arrêté avant d'inverser le sens de rotation.

Pour arrêter votre outil, relâchez la gâchette et attendez que le porte-outil s'arrête complètement de tourner.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'embout est bien fixé dans le porte-outil avant d'utiliser votre clé à chocs. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

Ne vissez pas de vis dans une surface susceptible de cacher des fils électriques. Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer un choc électrique. Si vous devez visser une vis dans une surface susceptible de cacher des fils électriques, tenez toujours la clé à chocs par la poignée antidérapante isolée (voir figure 5), pendant toute la durée d'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

Français

UTILISATION



MISE EN GARDE :

La clé à chocs n'a pas été conçue pour être utilisée comme perceuse.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES DOUILLES

Voir Figure 4.

N'utilisez que des douilles prévues pour les clés à chocs. Choisissez toujours une douille adaptée à la taille de l'écrou ou du boulon.

L'utilisation d'une douille de la mauvaise dimension peut endommager l'écrou ou le boulon et le couple de serrage peut s'en trouver incorrect.

- Retirez le pack batterie.
- Enfoncez la douille sur l'embout de l'outil jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche bien en place.
- Pour retirer la douille, tirez-la par rapport à l'embout.

UTILISATION DE LA CLÉ À IMPACTS

Voir Figure 5.

Le bon couple de serrage peut être déterminé par le type de boulon, sa taille, son matériau, ou la pièce dans lequel il se visse.

Il est utile de procéder à un test pour déterminer le temps de serrage adapté à l'écrou ou au boulon utilisé. Notez bien la valeur de vitesse sélectionnée lorsque vous effectuez le test.

- Maintenez l'outil bien droit par rapport à l'écrou ou au boulon.
- Appuyez sur l'interrupteur pendant le temps adapté au vissage à effectuer.
- Une fois le vissage effectué, vérifiez toujours le couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique.

NOTE: N'utilisez pas cet outil pour le serrage d'écrous de roues sans dispositif de limitation de couple. Vous risqueriez de déformer ou de casser les écrous.

TEMPS D'IMPACT

Un grand nombre de paramètres sont susceptibles de faire varier considérablement le couple de vissage. Le temps optimal de vissage est d'environ 6 secondes.

NOTE: L'utilisation d'un cardan ou d'une rallonge est susceptible de réduire le couple de vissage de la clé à chocs, ce qui demande un temps de serrage prolongé.

VISSAGE OU DÉVISSAGE DE VIS

Voir Figures 5 - 6.

- Mettez le sélecteur de sens de rotation dans la position adaptée à l'opération.
- Tenez la clé à chocs d'une main.

- Placez l'embout de vissage sur la tête de la vis et appuyez doucement sur la gâchette/interrupteur. Démarrez doucement pour un meilleur contrôle.
- Les impacts commenceront à mesure que le vissage progressera.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT :

Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.



AVERTISSEMENT :

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par l'utilisation de certains solvants vendus dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique, ce qui pourrait causer des blessures graves.

N'en demandez pas trop à vos outils. Les utilisations abusives peuvent endommager votre outil ainsi que la pièce à usiner.

Français

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V Volts

min⁻¹ Tours ou coups par minute

--- Courant continu



Conformité CE



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



LED-GERÄT DER
KLASSE 1

SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN ZUM SCHLAGSCHRAUBER

- **Tragen Sie bei der Verwendung eines Schlagschraubers einen Gehörschutz.** Eine Lärmbelastung kann zu einem Verlust des Gehörvermögens führen.

ERGÄNZENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an ein Stromnetz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen wird.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn das Schutzgehäuse oder Schrauben fehlen. Wenn das Schutzgehäuse oder Schrauben entfernt wurden, müssen diese vor der Verwendung wieder eingesetzt werden. Achten Sie darauf, dass alle Teile stets in einwandfreiem Zustand sind.
- Achten Sie beim Arbeiten in der Höhe darauf, dass Ihre Geräte gut befestigt sind.
- Berühren Sie das Sägeblatt, die Scheibe oder andere bewegliche Elemente während der Verwendung niemals.
- Schalten Sie Ihr Gerät niemals ein, wenn sein rotierendes Element das Werkstück berührt.
- Legen Sie Ihr Gerät niemals ab, bevor die beweglichen Elemente nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- **ZUBEHÖR:** Die Benutzung von anderen als den in der vorliegenden Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteilen und Zusatzgeräten kann gefährlich sein.
- **ERSATZTEILE:** Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

BESCHREIBUNG

1. 1/2" Adapter
2. Auslöser
3. Hahlschalter für Drehrichtung (vorwärts/rückwärts)
4. Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten)

5. Laschen
6. Zum Lösen des Akkus die Laschen eindrücken
7. Rückwärts
8. Vorwärts
9. Fassung

TECHNISCHE DATEN

Spannung	18 V ---
Werkzeugträger	12.7 mm
Ein-/Aus-Schalter	Variable Drehzahl
Leerlaufgeschwindigkeit	0 -3000 U./Min.
Maximales Drehmoment	265 Nm
Schlagfrequenz	0-3000 Schläge/Min.
Gewicht - ohne Akku	1,6 kg

MODELL	Akku (nicht im Lieferumfang)	Ladegerät (nicht im Lieferumfang)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	Akku (nicht im Lieferumfang)	Ladegerät (nicht im Lieferumfang)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

VERWENDUNG



WARNUNG

Blieben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

Deutsch

VERWENDUNG



WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihren Schlagschrauber für die folgenden Anwendungen:

- Anziehen/Lösen von Schrauben

AKKU-SCHUTZSYSTEM (LITHIUM-IONEN)

Die 18V-Lithium-Ionen Akkus von Ryobi sind mit einem integrierten Schutzsystem ausgestattet, das ihre Lebensdauer verlängert. Diese Schutzvorrichtung kann jedoch dazu führen, dass sich der Akku des Geräts abschaltet, was bei Nickel-Cadmium Akkus nicht der Fall ist.

Unter bestimmten Nutzungsbedingungen löst die elektronische Vorrichtung des Akkus ein Abschalten des Akkus aus und führt damit zum Abschalten des Geräts. Um den Akku und das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei und nehmen Ihre Arbeit wieder wie üblich auf.

ANMERKUNG: Um ein Abschalten des Akkus zu vermeiden, dürfen Sie Ihr Gerät nicht überbeanspruchen. Wenn nach der Freigabe des Ein-/Aus-Schalters der Akku und das Gerät nicht initialisiert werden, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Um den Akku wieder aufzuladen, legen Sie ihn in das Ladegerät für Lithium-Ionen-Akkus ein.

EINSETZEN DES AKKUS (Abbildung 2)

- Den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die mittlere Stellung setzen.
- Setzen Sie den Akku in die Akkuhalterung des Geräts ein, wie in Abbildung 2 gezeigt.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet und der Akku einwandfrei befestigt ist.

AKKU ENTFERNEN

- Drücken Sie auf die Sperrlaschen an beiden Seiten des Akkus.
- Entfernen Sie den Akku des Schlagschraubers.



WARNUNG

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter verriegelt ist, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es transportieren.



VORSICHT

Die Metallflächen werden bei der Benutzung heiß. Berühren Sie sie nicht, damit Sie sich nicht verbrennen.

AUSLÖSER

Siehe Abbildung 3.

Drücken Sie denn Auslöser um den Schlagschrauber **EIN**zuschalten.

Lassen Sie den Auslöser los, um ihn **AUS**zuschalten.

Der Auslöser kann in der **OFF/AUS** (Mittel-)Position arretiert werden. Diese Funktion dient dazu, ein unbeabsichtigtes Starten bei Nichtgebrauch zu verhindern. Sie arretieren den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.

VARIABLE DREHZAHL

Über den Schalter Ihres Geräts können Sie die Drehzahl je nach ausgeübtem Druck variieren. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Drehzahl zu erhöhen, oder lassen Sie ihn los, um die Drehzahl zu verringern.

Hinweis: Möglicherweise ertönt während der Verwendung ein Pfeif- oder Summton. Dies ist völlig normal und hängt mit dem Betrieb des Ein-/Aus-Schalters zusammen.

WAHLSCHALTER FÜR DIE DREHRICHTUNG

(VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS/MITTELSTELLUNG SPERRE) (Siehe Abbildung 3.)

Sie können die Drehrichtung des Schrauberbits mit dem Schalter zur Umkehrung der Drehrichtung, der sich oberhalb des Ein-/Aus-Schalters befindet, wählen. Wenn Sie Ihren Schlagschrauber in einer normalen Arbeitsposition halten, muss sich der Schalter zur Umkehrung der Drehrichtung links vom Ein-/Aus-Schalters befinden, um das Schrauben zu ermöglichen. Die Laufrichtung wird umgekehrt, wenn sich der Schalter rechts vom Ein-/Aus-Schalter befindet.

Zur Verringerung der Risiken eines unbeabsichtigten Einschaltens bei Nichtverwendung Ihres Schlagschraubers stellen Sie den Auswahlschalter auf die mittlere Sperrposition.

Deutsch

VERWENDUNG



ACHTUNG:

Um eine Beschädigung der Kupplung zu vermeiden, warten Sie vor der Auswahl einer anderen Laufrichtung, bis der Werkzeugträger vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Zum Abschalten Ihres Schlagschraubers geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei und warten Sie, bis der Werkzeugträger vollständig zum Stillstand gekommen ist.



WARNUNGWARNUNG

Vergewissern Sie sich vor Verwendung Ihres Schlagschraubers, dass das Bit einwandfrei im Werkzeugträger befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.



WARNUNGWARNUNG

Schrauben Sie nicht in Flächen, hinter der elektrische Leitungen verlaufen können. Bei einem Kontakt mit einem unter Spannung stehenden Kabel kann der Strom an die Metallteile übertragen werden und zu einem elektrischen Schlag führen. Wenn Sie eine Schraube in eine Fläche schrauben müssen, hinter der elektrische Leitungen verlegt sein können, halten Sie den Schlagschrauber während der gesamten Verwendung stets an seinem isolierten rutschfesten Griff (siehe Abbildung 5). Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.



ACHTUNG:

Der Schlagschrauber ist nicht für die Verwendung als Bohrer ausgelegt.

AUSLÖSER

Siehe Abbildung 3.

Drücken Sie denn Auslöser um den Schlagschrauber EINzuschalten.

Lassen Sie den Auslöser los, um ihn AUSzuschalten.

Der Auslöser kann in der **OFF/AUS** (Mittel-)Position arretiert werden. Diese Funktion dient dazu, ein unbeabsichtigtes Starten bei Nichtgebrauch zu verhindern. Sie arretieren den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.

WAHLSCHALTER FÜR DIE DREHRICHTUNG

(VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS/MITTELSTELLUNG SPERRE)

FASSUNGEN ANBRINGEN UND ENTFERNEN

Siehe Abbildung 4.

Verwenden Sie ausschließlich Fassungen, die für Schlagschrauber vorgesehen sind. Wählen Sie für Schrauben und Muttern immer eine Fassung in der richtigen Größe.

Die Verwendung einer abweichenden Fassungsgröße kann die Schraube oder Mutter beschädigen und einen unregelmäßigen oder ungenauen Drehmoment bei der Befestigung bewirken.

- Den Akku entfernen.
- Drücken Sie die Fassung auf den Antriebsschaft bis die Haltestifte einrasten.
- Ziehen Sie die Fassung zum Entfernen vom Antriebsschaft ab.

BETRIEB DES SCHLAGSCHRAUBERS

Siehe Abbildung 5.

Der passende Drehmoment zum Festziehen wird durch die Schraubenart, die Schraubengröße und das Material bzw. Werkstück bestimmt.

Es kann hilfreich sein, zunächst einen Testlauf durchzuführen, um die passende Schraubzeit für die von Ihnen verwendeten Schrauben und Muttern zu bestimmen. Merken Sie sich bei Durchführung des Tests die Geschwindigkeitsauswahl.

- Halten Sie das Werkzeug gerade auf die Schraube bzw. Mutter gerichtet.
- Drücken Sie den Auslöser und schrauben Sie entsprechend der passenden Schraubzeit.
- Prüfen Sie nach dem Schrauben immer mit einem Drehmomentschlüssel den Drehmoment.

BITTE BEACHTEN: Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht ohne Drehmomentminderer zum Festschrauben von Schrauben oder Muttern. Eine Nichtbeachtung kann zu festgefressenen oder gebrochenen Ösen führen.

SCHLAGZEIT

Es gibt viele Variablen aufgrund derer sich die verschiedenen Drehmomenteinstellungen des Schraubers stark voneinander unterscheiden. Die optimale Schlagzeit beträgt etwa 6 Sekunden.

BITTE BEACHTEN: Die Verwendung eines Universalverbindungsstücks oder einer Verlängerungsstange kann die Schraubkraft des Schlagschraubers verringern und längere Schraubzeiten erforderlich machen.

FEST- BZW. LOSSCHRAUBEN VON SCHRAUBEN

Siehe Abbildungen 5 - 6.

- Setzen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Drehrichtung.
- Halten Sie den Schlagschrauber mit einer Hand.
- Setzen Sie das Bit auf den Schraubenkopf auf und drücken Sie langsam den Auslöser. Beginnen Sie zur besseren Kontrolle mit langsamen Schrauben.
- Das Schlagen beginnt mit dem Festziehen der Schraube.

Deutsch

WARTUNG

**WARNUNGWARNUNG:**

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile von Ryobi verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

**WARNUNGWARNUNG:**

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts oder bei der Reinigung des Geräts mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

**WARNUNGWARNUNG:**

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus dem Gerät entfernt werden.

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch die Verwendung bestimmter, im Handel verkaufter Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

**WARNUNGWARNUNG**

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Überbeanspruchen Sie Ihre Geräte **nicht**. Eine Überbeanspruchung kann zu einer Beschädigung Ihres Geräts und des Werkstücks führen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Umdrehungen und Bewegungen in der Minute

Gleichstrom



CE-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

PRODUCTO CON LED
DE CLASE 1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS LLAVES DE IMPACTO

- **Utilice elementos de protección auditiva cuando trabaje con una llave de impacto.** La exposición a un nivel de ruidos excesivo puede provocar una pérdida de la capacidad auditiva.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMPLEMENTARIAS

- Compruebe que la tensión utilizada corresponde a las indicaciones que figuran en la placa donde se describen las características de la herramienta.
- No utilice la herramienta sin el cárter o si falta algún perno. Si el cárter o los pernos han sido desmontados, móntelos antes de utilizarla. Mantenga las piezas en buen estado de funcionamiento.
- Cuando trabaje en lugares altos, compruebe que las herramientas estén bien sujetas.
- No toque nunca la hoja, el disco o cualquier otro elemento móvil cuando utilice la herramienta.
- No ponga en marcha la herramienta cuando su elemento rotativo esté en contacto con la pieza trabajada.
- No deje nunca la herramienta hasta que todos los elementos móviles se hayan detenido completamente.
- **ACCESORIOS:** La utilización de accesorios y equipos diferentes a los recomendados en este manual puede resultar peligrosa.
- **PIEZAS DE RECAMBIO:** Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.

DESCRIPCIÓN

1. Adaptador 1/2"
2. Gatillo-interruptor
3. Selector de rotación (avance/retroceso)
4. Batería (no incluida)
5. Cierres
6. Pulse los cierres para extraer la batería

7. Retroceso
8. Avance
9. Enchufe

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión eléctrica	18 V ---
Portaherramientas	12.7 mm
Gatillo	velocidad variable
Velocidad sin carga	0 -3000 r.p.m.
Par máximo	265 Nm
Nº de golpes	0 -3000 golpes/min.
Peso - sin batería	1,6 kg

MODELO	BATERÍA (no suministrada)	CARGADOR (no suministrado)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATERÍA (no suministrada)	CARGADOR (no suministrado)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UTILIZACIÓN**ADVERTENCIA**

Aun cuando esté familiarizado con la herramienta, no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

**ADVERTENCIA**

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice herramientas eléctricas. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

**ADVERTENCIA**

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

UTILIZACIÓN**APLICACIONES**

Utilice la llave de impacto para las siguientes aplicaciones:

- Atornillar / destornillar

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (LITIO-ION)

Las baterías de litio-ion 18 V de Ryobi cuentan con un sistema de protección integrado que aumenta su vida útil. No obstante, este sistema de protección puede provocar una parada de la batería y de la herramienta, lo que no ocurre con las baterías de níquel-cadmio.

En determinadas condiciones de uso, el dispositivo electrónico de la batería provoca la parada de la batería y, por consiguiente, de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y siga trabajando normalmente.

OBSERVACIÓN: para que la batería no se pare, evite forzar la herramienta.

Si tras soltar el gatillo, la batería y la herramienta no se reinician, significa que la batería está completamente descargada. Para cargar la batería, colóquela en el cargador de baterías de litio-ion.

COLOCAR LA BATERÍA (Figura 2)

- Coloque el selector de rotación en la posición central.
- Introduzca la batería en el soporte de la batería de la herramienta como se muestra en la figura 2.
- Antes de empezar a utilizar la herramienta, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la herramienta.

RETIRAR LA BATERÍA

- Presione las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería.
- Extraiga la batería de la atornilladora de impacto.

**ADVERTENCIA**

No olvide que las herramientas sin cable siempre están listas para funcionar. Compruebe que el gatillo está bloqueado cuando no utilice la herramienta o cuando la transporte.

**ADVERTENCIA**

Las superficies metálicas se calientan durante el uso. Para no quemarse, evite tocarlas.

GATILLO-INTERRUPTOR

Véase la figura 3.

Para activar la llave de impacto **ON**, apriete el gatillo-interruptor.

Para **desactivarla**, suelte el gatillo-interruptor.

El gatillo-interruptor puede bloquearse si se coloca en la posición central **OFF**. Esta función puede utilizarse para evitar la posibilidad de un arranque accidental cuando la unidad no esté en uso. Para bloquear el gatillo-interruptor, coloque el selector de rotación en posición central.

VELOCIDAD VARIABLE

El gatillo de la herramienta permite variar la velocidad en función de la presión ejercida. Presione el gatillo para aumentar la velocidad y suéltelo para reducir la velocidad.

Observación: el gatillo puede emitir un pitido o un zumbido durante el uso. No se preocupe, este ruido normal está relacionado con el funcionamiento del gatillo.

SELECTOR DE ROTACIÓN (BLOQUEO CENTRAL/AVANCE/RETROCESO)

(Véase la figura 3.)

Puede elegir el sentido de rotación del accesorio con el inversor del sentido de rotación que se encuentra arriba del gatillo. Cuando sostenga su llave de impacto en posición de uso normal, el inversor de sentido de rotación debe encontrarse a la izquierda del gatillo para atornillar. El sentido de rotación se invierte cuando el inversor del sentido de rotación se encuentra a la derecha del gatillo.

Para reducir el riesgo de que la llave de impacto se ponga en marcha inadvertidamente cuando no la utilice, coloque el selector en la posición central de bloqueo.

**ADVERTENCIA:**

Para no dañar el embrague, espere hasta que el portaherramientas se haya detenido completamente antes de invertir el sentido de rotación.

Para detener la herramienta, suelte el gatillo y espere hasta que el portaherramientas se detenga completamente.

**ADVERTENCIA**

Antes de utilizar la llave de impacto, asegúrese de que el accesorio está bien sujeto en el portaherramientas. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar heridas corporales graves.

Español

UTILIZACIÓN

**ADVERTENCIA**

No atornille en superficies que puedan esconder cables eléctricos. Si la herramienta entrara en contacto con cables eléctricos en tensión, la corriente pasaría por sus partes metálicas y usted podría recibir una descarga eléctrica. Si debe atornillar en una superficie que pueda esconder cables eléctricos, sujete la llave de impacto por la empuñadura antideslizante aislada (véase la figura 5) durante toda la operación. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

**ADVERTENCIA:**

La llave de impacto no ha sido diseñada para ser utilizada como taladro.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE ENCHUFES

Vea la Figura 4.

Use sólo tomas de corriente especialmente diseñadas para llaves de impacto. Seleccione siempre el enchufe de impacto del tamaño correcto para tuercas y pernos.

Si utiliza el enchufe de un tamaño incorrecto la tuerca o el perno podrían dañarse o hacer que el par de fijación no sea preciso o regular.

- Retire la batería.
- Empuje el enchufe en el vástago hasta que el retén quede bloqueado en su posición.
- Para extraer el enchufe, tire de él para extraerlo del vástago.

FUNCIONAMIENTO DE LA LLAVE DE IMPACTO

Vea la Figura 5.

El par de fijación adecuado puede determinarse por el tipo de perno, el tamaño del perno, el material o la pieza.

Es útil probar la unidad para determinar el momento adecuado de fijación de la tuerca o perno que está utilizando. Durante la realización de la prueba, anote la selección de velocidad.

- Mantenga la herramienta apuntando directamente a la tuerca o perno.
- Suelte el interruptor y fije el tiempo de fijación adecuado.
- Después de la fijación, compruebe siempre el par con una llave dinamométrica.

NOTA: No use esta herramienta para instalar tornillos en las muelas sin un dispositivo limitador del par de torsión. Hacerlo podría corroer o romper los tornillos.

TIEMPO DE IMPACTO

Existen muchas variables que harán que el par disponible del fijador varíe considerablemente. El tiempo óptimo de

impacto es de aproximadamente 6 segundos.

NOTA: El uso de una unidad universal o barra de extensión puede reducir la fuerza de fijación de la llave de impacto y puede ser necesario un tiempo de fijación más largo.

GUÍA O EXTRACCIÓN DE PERNOS

Vea las Figuras 5 - 6.

- Coloque el selector de rotación en la posición correcta para su funcionamiento.
- Sostenga el controlador de impacto con una mano.
- Coloque la broca sobre la cabeza del perno y suelte lentamente el gatillo-interruptor. Ponga en marcha la broca lentamente para tener un mayor control.
- Como el perno recibe un impulso, el impacto comenzará.

MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:**

Si fuera preciso cambiar algún elemento, utilice exclusivamente piezas de recambio Ryobi originales. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o dañar la herramienta.

**ADVERTENCIA:**

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una herramienta eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

**ADVERTENCIA:**

Para evitar el riesgo de heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos pueden dañarse con determinados disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

**ADVERTENCIA**

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico, con el consiguiente riesgo de heridas graves.

Español**MANTENIMIENTO**

No exija demasiado a sus herramientas. Una utilización abusiva puede deteriorarlas, así como la pieza que se va a trabajar.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO

Alerta de seguridad

V

Voltios

min⁻¹

Revoluciones o reciprocidades por minuto



Corriente directa



Conformidad con CE



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

NORME DI SICUREZZA GENERALI



PRODOTTO A
LED DI CLASSE 1

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI
AVVITATORI AD IMPULSI

- Durante l'utilizzo di un avvitatore ad impulsi, indossare dispositivi di protezione uditiva. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

NORME DI SICUREZZA COMPLEMENTARI

- Accertarsi che la tensione utilizzata corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se mancano il carter o alcuni bulloni. Prima dell'uso, procedere sempre all'installazione del carter o dei bulloni mancanti. Verificare il perfetto stato di funzionamento di ogni elemento.
- Quando si lavora in posizione sopraelevata, assicurarsi che gli apparecchi siano sempre saldamente bloccati.
- Mentre l'apparecchio è in funzione, non toccare mai la lama, la mola o altri elementi mobili.
- Non avviare mai l'apparecchio quando l'elemento rotante è a contatto con il pezzo da lavorare.
- Prima di posare l'apparecchio, attendere che tutti gli elementi mobili si siano completamente arrestati.
- **ACCESSORI:** L'utilizzo di accessori o apparecchiature non raccomandati nel presente manuale può essere pericoloso.
- **PARTI DI RICAMBIO:** In caso di sostituzione utilizzare solo parti di ricambio originali.

DESCRIZIONE

1. Adattatore da 1/2"
2. Interruttore a grilletto
3. Selezionatore di rotazione (Avanti/Indietro)
4. Gruppo batterie (non incluso)
5. Linguette
6. Premere le linguette per rilasciare il gruppo batterie
7. Indietro
8. Avanti
9. Bussola

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	18 V ---
Porta-utensile	12.7 mm
Grilletto	Velocità variabile
Velocità a vuoto	0 - 3000 giri/min.
Coppia massima	265 Nm
Frequenza di percussione	0-3000 colpi/min.
Peso batteria esclusa	1,6 kg

MODELLO	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornito)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornito)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UTILIZZO



AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.



AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni oculari.



AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Utilizzare l'avvitatore ad impulsi per le applicazioni di seguito indicate:

UTILIZZO

- Avvitatura/svitatura di viti

SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA (AGLI IONI DI LITIO)

Le batterie agli ioni di litio da 18 V di Ryobi sono provviste di un sistema di protezione integrato, che ne aumenta la loro vita utile. Questo sistema di protezione può tuttavia portare all'arresto della batteria e dell'apparecchio, cosa che invece non accade con le batterie al nichel-cadmio.

In certe condizioni di utilizzo, il dispositivo elettronico della batteria provoca l'arresto della batteria stessa e di conseguenza quello dell'apparecchio. Per resettare la batteria e l'apparecchio, rilasciare il grilletto e quindi riprendere normalmente il lavoro.

NOTA: Per evitare che la batteria si arresti, non utilizzare l'apparecchio in modo improprio.

Se dopo avere rilasciato il grilletto la batteria e l'apparecchio non si resettano, significa che la batteria è completamente scarica. Per ricaricare la batteria, inserirla nel caricabatteria per batterie agli ioni di litio.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (Figura 2)

- Posizionare il selezionatore di rotazione in posizione centrale.
- Inserire la batteria nell'apposito supporto dell'apparecchio, come illustrato nella Figura 2.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA

- Premere le linguette di bloccaggio situate sui lati della batteria.
- Rimuovere il gruppo batterie dalla chiave a percussione.

**AVVERTENZA**

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Si raccomanda pertanto di assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

**ATTENZIONE**

Le superfici metalliche diventano calde durante l'uso. Evitare di toccarle per non ustionarsi.

INTERRUTTORE A GRILLETTO

Vedere la Figura 3.

Per **AVVIARE** l'avvitatore, premere l'interruttore a grilletto.

Per **SPEGNERLO**, rilasciare l'interruttore a grilletto. L'interruttore a grilletto può essere bloccato in posizione

OFF (centro). Questa caratteristica può essere utilizzata per prevenire la possibilità di avviare accidentalmente l'utensile quando non è in uso. Per bloccare l'interruttore, posizionare la direzione del selezionatore di rotazione in posizione centrale.

VELOCITÀ VARIABILE

Il grilletto dell'apparecchio consente di variare la velocità in funzione della pressione esercitata. Premere il grilletto per aumentare la velocità e rilasciarlo per diminuirla.

Nota: Può accadere che, durante l'uso, il grilletto emetta un sibilo o un ronzio. Non vi è motivo di preoccuparsi: si tratta infatti di un rumore normale, legato al funzionamento del grilletto stesso.

SELEZIONATORE DI ROTAZIONE (AVANTI/INDIETRO/BLOCCO CENTRALE)

Vedere la Figura 3.

È possibile scegliere il senso di rotazione dell'inserito servendosi dell'apposito invertitore situato sopra il grilletto. Quando si tiene l'avvitatore ad impulsi in posizione di utilizzo normale, l'invertitore del senso di rotazione deve trovarsi a sinistra del grilletto per avvitare. Il senso di rotazione è invece invertito quando l'apposito invertitore si trova a destra del grilletto.

Per ridurre i rischi di avvio involontario quando non si utilizza l'avvitatore ad impulsi, regolare il selettore nella posizione centrale di bloccaggio.

**ATTENZIONE**

Per evitare di danneggiare l'innesto, attendere che il porta-utensile si sia completamente arrestato prima di invertire il senso di rotazione.

Per arrestare l'apparecchio, rilasciare il grilletto ed attendere che il porta-utensile cessi completamente di girare.

**AVVERTENZA**

Assicurarsi che l'inserito sia adeguatamente fissato nel porta-utensile prima di utilizzare l'avvitatore ad impulsi. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

**AVVERTENZA**

Non avvitare viti in una superficie che potrebbe nascondere fili elettrici. Il contatto con fili sotto tensione potrebbe trasmettere corrente alle parti in metallo e provocare scosse elettriche. Qualora si debba avvitare una vite in una superficie che potrebbe nascondere fili elettrici, tenere sempre l'avvitatore ad impulsi afferrandolo per l'impugnatura antiscivolo isolata (ved. Figura 5) per l'intera durata di utilizzo. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.

UTILIZZO**ATTENZIONE**

L'avvitatore ad impulsi non è stato progettato per essere utilizzato come trapano.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE BUSSOLE

Vedere la Figura 4.

Utilizzare solo bussole per avvitatori. Selezionare sempre bussole di dimensioni corrette per dadi e bulloni.

Utilizzare bussole di dimensioni errate danneggerà dadi e bulloni andando a incidere sulla forza di torsione che sarà quindi inaccurata e inconsistente.

- Rimuovere il gruppo batterie.
- Inserire la bussola nell'albero di trasmissione fino a che il perno d'arresto non sia inserito correttamente al suo posto con uno scatto.
- Per rimuovere la bussola, tirarla via dall'albero di trasmissione.

FUNZIONAMENTO DELL'AVVITATORE

Vedere la Figura 5.

La forza di torsione idonea verrà determinata dal tipo di bullone, dalla sua dimensione o dal materiale sul quale si sta lavorando.

È utile svolgere un test di funzionamento per determinare il tempo di ancoraggio del dado o del bullone che si sta utilizzando. Mentre si svolge il test, prendere nota della velocità selezionata.

- Tenere in mano l'utensile puntandolo verso il dado o il bullone.
- Premere l'interruttore e far girare l'avvitatore per il tempo necessario.
- Dopo questa operazione, controllare la torsione con una chiave torsiometrica.

NOTE: Non utilizzare questo utensile per installare dadi ad aletta senza un dispositivo di limitazione torsione. In caso contrario si potranno danneggiare o rompere le alette.

TEMPO DI AVVITATURA

Esistono molte variabili che potranno causare alla torsione disponibile dell'avvitatore di variare considerevolmente. Il tempo di impatto ottimale è di circa 6 secondi.

NOTE: Utilizzando una chiave universale o una barra di estensione si potrà ridurre la forza di torsione dell'avvitatore e il tempo di avvitoratura sarà quindi maggiore.

OPERAZIONI DI AVVITAMENTO O RIMOZIONE VITI

Vedere la Figura 5 - 6.

- Posizionare il selezionatore di rotazione nella posizione corretta per le operazioni.
- Reggere l'avvitatore con una mano.
- Posizionare la punta sulla testa della vite e premere

lentamente l'interruttore a grilletto. Evitare dapprima lentamente per assicurarsi un perfetto controllo sulle operazioni da svolgere.

- Mentre si guida la vite nella superficie di lavoro, inizierà il processo di avvitoratura.

MANUTENZIONE**AVVERTENZA**

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

**AVVERTENZA**

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

**AVVERTENZA**

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche rischia di essere danneggiata dall'uso di alcuni solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

**AVVERTENZA**

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, con conseguente pericolo di gravi lesioni.

Non esigere troppo dai propri apparecchi. Gli utilizzi non consentiti possono danneggiare l'apparecchio ed il pezzo da lavorare.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

Italiano

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

min⁻¹

Rivoluzioni o giri al minuto



Corrente diretta



Conformità CE



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non riciclabile



I prootti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



LED-APPARAAT
VAN KLASSE 1

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SLAGSCHROEVENDRAAIERS

- **Draag gehoorbeschermers wanneer u een slagschroevendraaier gebruikt.** Het lawaai kan namelijk gehoorverlies veroorzaken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aanduidingen op het kenplaatje van het apparaat.
- Gebruik uw apparaat nooit zonder de behuizing of als er bouten ontbreken. Als de behuizing of bouten zijn weggenomen, breng deze dan weer terug aan voordat u het apparaat gaat gebruiken. Houd alle onderdelen in goede staat van werking.
- Zorg dat u stevig greep hebt op het apparaat wanneer u hoog werkt.
- Raak tijdens gebruik nooit het zaagblad, de slijpschijf of andere bewegende delen aan.
- Start de machine nooit wanneer het draaiende deel in aanraking is met het werkstuk.
- Leg nooit een apparaat neer voordat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- **ACCESSOIRES:** Het gebruik van andere accessoires en hulpstukken dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen kan gevaar opleveren.
- **RESERVEONDERDELEN:** Gebruik uitsluitend originele reservedelen als u onderdelen vervangt.

VERKLARING

- 1/2" adapter
- Snelheidsschakelaar
- Links/rechtsschakelaar
- Batterijpak (niet inbegrepen)
- Knipsluitingen
- Druk de knipsluitingen in om het batterijpak los te maken
- Rechts
- Links
- Boorhouder

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	18 V ---
Gereedschaphouder	12.7 mm
Drukschakelaar	snelheidsregelaar
Toerental bij nullast	0 - 3000 tpm
Max. koppel	265 Nm
Aantal slagen	0 - 3000 slagen/min.
Gewicht - zonder accu	1.6 kg

MODEL	ACCUPAK (niet bijgeleverd)	LADER (niet bijgeleverd)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	ACCUPAK (niet bijgeleverd)	LADER (niet bijgeleverd)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

BEDIENING



WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.



WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

Gebruik de slagschroevendraaier voor de volgende toepassingen:

- Indraaien / uitdraaien van schroeven en bouten

Nederlands

BEDIENING

ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM (LITHIUM-ION ACCU)

Ryobi 18 V lithium-ion accupakken zijn voorzien van een ingebouwd beveiligingssysteem dat de levensduur van het accupak verlengt. Dit systeem kan er echter toe leiden dat de accu en het apparaat abrupt helemaal stoppen, wat niet het geval is bij nikkelcadmium accu's.

Onder bepaalde gebruiksomstandigheden schakelt het elektronische systeem van het accupak de accu namelijk uit, wat dus ook het gereedschap stop zet. Om het accupak en het apparaat weer in te schakelen, laat u de drukschakelaar even los en gaat u normaal verder met uw werk.

OPMERKING: om te voorkomen dat het accupak zichzelf uitschakelt moet u vermijden dat u het apparaat verkeerd gebruikt.

Als het accupak en het apparaat zich niet vanzelf weer inschakelen nadat u de drukschakelaar even hebt losgelaten, betekent dit dat het accupak volledig ontladen is. Gebruik een laadapparaat voor lithium-ion accu's om het accupak weer op te laden.

ACCUPAK INZETTEN (afb. 2)

- Plaats de links/rechtsschakelaar in de middelste positie
- Schuif de accu in de accuhouder van het apparaat, zoals getoond in afbeelding 2.
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ACCUPAK UITNEMEN

- Druk op de vergrendelingen die zich aan beide zijanten van het accupak bevinden.
- Verwijder het batterijpak uit de klopboormachine



WAARSCHUWING

Vergeet niet dat accugereedschap eigenlijk altijd startklaar is. Controleer of de drukschakelaar is vergrendeld als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.



LET OP

Metalen oppervlakken worden heet tijdens het gebruik. Zorg dat u deze niet aanraakt om u niet te verbranden.

SNELHEIDSSCHAKELAAR

Zie figuur 3.

Om de slagsleutel IN te schakelen, drukt u de snelheidsschakelaar in.

Om **UIT** te schakelen, laat u de snelheidsschakelaar los. De snelheidsschakelaar kan in de **UIT**-stand (midden) worden vergrendeld. Deze eigenschap kan worden gebruikt

om te voorkomen dat het toestel ongewild start wanneer het niet wordt gebruikt. Om de snelheidsschakelaar te vergrendelen, plaatst u de richting van de links/rechtsschakelaar in de middelste positie.

VARIABEL TOERENTAL

Met de drukschakelaar kunt u het toerental regelen door de druk die u op de schakelaar uitoefent. Druk de drukschakelaar verder in als u het toerental wilt opvoeren en knijp minder hard als u het toerental wilt verlagen.

Opmerking: het is mogelijk dat de drukschakelaar een fluitend of brommend geluid maakt tijdens gebruik. Hierover hoeft u zich geen zorgen te maken. Dit is een normaal geluid en dit houdt verband met de werking van drukschakelaar.

LINKS/RECHTSSCHAKELAAR

(LINKS/RECHTS/MIDDEN VERGREDELING) (afb. 3)

U kunt de draairichting van het bit kiezen met behulp van de draairichtingschakelaar die zich boven de drukschakelaar bevindt. Wanneer u de slagschroevendraaier op de normale manier vasthoudt, moet de draairichtingschakelaar zich aan de linkerkant van de drukschakelaar bevinden om inschroeven mogelijk te maken. De draairichting is omgedraaid wanneer de knop zich rechts van de drukschakelaar bevindt.

Om het risico te verkleinen dat de slagschroevendraaier ongewild wordt ingeschakeld als u hem niet gebruikt, plaatst u de draairichtingschakelaar in de middenstand.



LET OP

Wacht tot de gereedschapshouder geheel tot stilstand is gekomen voordat u de draairichting verandert om beschadiging van de koppeling te voorkomen.

Om het apparaat te stoppen laat u de drukschakelaar los en wacht u tot de gereedschapshouder tot stilstand is gekomen.



WAARSCHUWING

Controleer eerst of het bit goed vast zit in de gereedschapshouder voordat u de slagschroevendraaier gaat gebruiken. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Draai geen schroeven in een ondergrond waarin zich elektrische leidingen kunnen bevinden. Metalen delen kunnen bij aanraking met stroomvoerende leidingen zelf onder stroom komen te staan en een elektrische schok veroorzaken. Als u een schroef moet draaien in een ondergrond waarin eventueel verborgen elektrische leidingen kunnen lopen, moet u de slagschroevendraaier de hele tijd aan de geïsoleerde antislip handgreep (zie afb. 5) vasthouden. Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.

Nederlands

BEDIENING



LET OP:

De slagschroevendraaier is niet bedoeld om als boormachine te worden gebruikt.

BOORHOUDER PLAATSEN EN VERWIJDEREN

Zie figuur 4.

Gebruik enkel boorhouders die werden ontworpen voor slagsleutels. Kies altijd de juiste afmeting van de boorhouder voor moeren en bouten.

Wanneer u een boorhouder met de verkeerde afmetingen gebruikt, kunt u de moer beschadigen, waardoor het aandraaikoppel onnauwkeurig of inconsistent kan worden.

■ Verwijder het batterijpak

■ Druk de boorhouder op de aandrijfschacht tot de arretering het op zijn plaats vergrendeld.

■ Om een boorhouder te verwijderen, trekt u deze weg van de aandrijfschacht.

WERKEN MET DE SLAGSLEUTEL

Zie figuur 5.

Het juiste aandraaikoppel kan worden geregeld door het soort bout, de afmeting van de bout, het materiaal of het werkstuk.

Het is nuttig om een test uit te voeren om de juiste aandraaitijd voor de moer of bout die u gebruikt, vast te stellen. Terwijl u de test uitvoert, noteert u de geselecteerde snelheid.

■ Houd het toestel zodanig dat het recht op de moer of bout gericht is.

■ Druk de schakelaar in en maak vast voor de juiste aandraaitijd.

■ Nadat u het heeft vastgemaakt, controleert u het koppel steeds met een torsiesleutel.

OPMERKING: Gebruik dit gereedschap niet om wielmoeren op wielen te bevestigen zonder een koppelbegrenzer. Wanneer u dit toch doet, kan dit leiden tot vervormde of gebroken wielmoeren.

IMPACTTIJD

Er zijn verschillende variabelen die ertoe kunnen leiden dat het beschikbaar koppel van de spander sterk kan variëren. De optimale impacttijd is ongeveer 6 seconden.

OPMERKING: Het gebruik van een universele koppeling of verlengstuk kan de bevestigingskracht van de slagsleutel beperken en ervoor zorgen dat de bevestigingstijd langer wordt.

SCHROEVEN INDRIJVEN OF VERWIJDEREN

Zie figuren 5 - 6.

■ Plaats de links/rechtsschakelaar in de juiste stand voor de bediening.

■ Houd de slagschroevendraaier met een hand vast.

■ Plaats de boorstift op de schroefkop en druk de snelheidsschakelaar langzaam in. Start de boorstift langzaam voor meer controle.

■ Al naar gelang de schroef wordt ingedreven, zal het boren beginnen.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING:

Alleen originele Ryobi reserveonderdelen mogen voor vervanging worden gebruikt. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw machine beschadigen.



WAARSCHUWING:

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u perslucht gebruikt om dit schoon te blazen. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.



WAARSCHUWING:

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen beschadigd raken door het gebruik van bepaalde in de handel verkochte oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet en dergelijke te verwijderen.



WAARSCHUWING

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie en dergelijke. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die de kunststof kunnen beschadigen, broos maken of aantasten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Verg niet teveel van uw gereedschap. Door verkeerd gebruik kunt u uw machine en het werkstuk beschadigen.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycled worden. Zet daarom een afgedankt elektrisch apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Om het milieu te beschermen moeten het apparaat, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

Nederlands

SYMBOL



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

min⁻¹

Toeren of omwentelingen per minuut

Gelijkstroom



EU-conformiteit



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen vooraleer u het toestel start.



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Português

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



PRODUTO COM LED
DE CLASSE 1

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS CHAVES DE IMPACTO

- Use protecções auditivas quando utilizar uma chave de impacto. Uma exposição ao ruído pode provocar uma perda da audição.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA COMPLEMENTARES

- Confirme que a tensão utilizada corresponde às indicações presentes na placa de características da ferramenta.
- Nunca utilize a ferramenta sem o cárter ou se faltarem parafusos. Se o cárter ou certos parafusos foram desmontados, coloque-os no sítio antes da utilização. Procure manter todas as peças em bom estado de funcionamento.
- Quando trabalhar em altura, as ferramentas devem estar convenientemente seguras.
- Nunca toque na lâmina, no disco ou em outros elementos móveis durante a utilização.
- Nunca ponha a ferramenta a trabalhar quando o elemento rotativo tocar na peça a trabalhar.
- Nunca assente a ferramenta enquanto os elementos móveis não estiverem completamente parados.
- **ACESSÓRIOS:** A utilização de acessórios e equipamentos além dos recomendados neste manual pode representar um perigo.
- **PEÇAS SOBRESSALENTES:** Utilize unicamente peças sobressalentes de origem quando fizer substituições.

DESCRIÇÃO

1. Adaptador 1/2»
2. Botão de Activação
3. Selector de Rotação (Avançar/Retroceder)
4. Bateria (não incluída)
5. Trincos
6. Carregar nos Trincos para Libertar a Bateria
7. Retroceder
8. Avançar
9. Chave

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão	18 V ---
Bucha	12.7 mm
Gatilho	Velocidade variável
Velocidade em vazio	0 - 3000 rpm
Par máximo	265 Nm
Frequência de impactos	0-3000 imp./min
Peso – sem bateria	1,6 kg

MODELO	BATERIA (não fornecida)	CARREGADOR (não fornecido)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATERIA (não fornecida)	CARREGADOR (não fornecido)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UTILIZAÇÃO



AVISO

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



AVISO

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.



AVISO

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Utilize a chave de impacto para as aplicações seguintes:

- Aparafusar / desaparafusar

Português

UTILIZAÇÃO

SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA (LÍCIO-ION)

As baterias lítio-ion 18 V da Ryobi estão equipadas com um sistema de protecção integrado que aumenta a vida útil. No entanto, este sistema de protecção pode fazer parar a bateria e a ferramenta, o que não acontece com as baterias níquel-cádmio.

Em certas condições de utilização, o dispositivo electrónico da bateria provoca a paragem da bateria e pára igualmente a ferramenta. Para reinicializar a bateria e a ferramenta, solte o gatilho e recomece normalmente o seu trabalho.

NOTA: Para evitar que a bateria pare, evite utilizar a ferramenta de modo abusivo.

Depois de soltar o gatilho, se a bateria e a ferramenta não se reinicializarem, isso significa que a bateria está totalmente descarregada. Para recarregar a bateria, insira-a no carregador de baterias lítio-ion.

INSTALAÇÃO DA BATERIA (Figura 2)

- Coloque o selector de rotação na posição central.
- Insira a bateria no suporte da bateria da ferramenta como indicado na figura 2.
- Certifique-se de que as linguetas de bloqueio, situadas nos lados da bateria, ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a utilizar a ferramenta.

REMOÇÃO DA BATERIA

- Carregue nas linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria.
- Retire a bateria do berbequim.



AVISO

Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. Verifique se o gatilho está bloqueado quando não utiliza a ferramenta ou quando a transporta.



AVISO

As superfícies metálicas ficam quentes durante a utilização. Evite tocá-las de modo a não se queimar.

BOTÃO DE ACTIVAÇÃO

Ver Figura 3.

Para ligar a aparafusadora de impacto **ON**, carregue no botão de activação.

Para a **desligar**, liberte o botão de activação.

O botão de activação pode ser bloqueado na posição **OFF** (centro). Esta característica pode ser utilizada para prevenir a possibilidade de um arranque acidental quando

não se encontra em utilização. Para bloquear o botão de activação, coloque o selector de rotação na posição central.

VELOCIDADE VARIÁVEL

O gatilho da ferramenta permite variar a velocidade em função da pressão exercida. Carregue no gatilho para aumentar a velocidade e solte o gatilho para diminuir a velocidade.

Nota: É possível que o gatilho emita um assobio ou um zumbido durante a utilização. Não se preocupe porque este ruído normal está relacionado com o funcionamento do gatilho.

SELECTOR DE ROTAÇÃO

(AVANÇAR/RETROCEDER/BLOQUEIO CENTRAL)

Ver Figura 3.

Pode escolher o sentido de rotação da ponta por meio do inversor do sentido de rotação, situado por cima do gatilho. Quando segura a chave de impacto na posição normal de utilização, o inversor do sentido de rotação deve estar à esquerda do gatilho para aparafusar. O sentido de rotação fica invertido quando o inversor do sentido de rotação está à direita do gatilho.

Para reduzir os riscos de arranques por descuido quando não utiliza a sua chave de impacto, ponha o selector na posição central de bloqueio.



AVISO

Para evitar danos na embraiagem, aguarde que a bucha esteja completamente parada antes de inverter o sentido de rotação.

Para parar a ferramenta, solte o gatilho e espere que a bucha pare completamente.



AVISO

Confirme que a ponta está bem fixada na bucha antes de utilizar a sua chave de impacto. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



AVISO

Não aperte parafusos numa superfície susceptível de esconder fios eléctricos. Um contacto com fios sob tensão poderia transmitir a corrente às partes metálicas e provocar um choque eléctrico. Se tiver de apertar um parafuso numa superfície susceptível de conter fios eléctricos, segure sempre a chave de impacto pelo punho antiderrapante isolado (ver figura 5), durante toda a utilização. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.



AVISO

A chave de impacto não foi concebida para ser utilizada como berbequim.

Português

UTILIZAÇÃO

INSTALAR E REMOVER AS CHAVES

Ver Figuras 4.

Use apenas chaves concebidas para aparafusadoras de impacto. Selecione sempre o tamanho correcto da chave de impacto para porcas e parafusos.

Utilizar o tamanho errado da chave pode danificar a porca ou parafusos e fazer com que a torção de aparafusamento seja imprecisa ou inconsistente.

- Retire a bateria.
- Empurre a chave para a haste de impulsão até que o pino de retenção bloqueie no sítio.
- Para retirar a chave, puxe-a para fora da haste de impulsão.

OPERAR COM A APARAFUSADORA DE IMPACTO

Ver Figuras 5.

Pode determinar-se a torção adequada de aparafusamento pelo tipo de parafuso, tamanho do parafuso ou o material ou a peça de trabalho.

É útil realizar-se um teste de funcionamento para determinar o tempo de aparafusamento adequado para a porca ou parafuso que está a utilizar. Ao realizar o teste, tenha em atenção a selecção da velocidade.

- Segure na ferramenta apontada directamente para a porca ou parafuso.
- Carregue no botão e aparafuse para obter o tempo de aparafusamento adequado.
- Após ter aparafusado, verifique sempre a torção com uma chave dinamométrica.

NOTA: Não utilize esta ferramenta para instalar porcas de pinos em rodas sem um dispositivo limitador da torção. A inobservância desta indicação poderá resultar em pinos danificados ou partidos.

TEMPO DE IMPACTO

Existem muitas variáveis que irão fazer com que a torção disponível do aparafusador varie consideravelmente. O tempo de impacto ideal é de aproximadamente 6 segundos.

NOTA: Utilizar uma junta universal ou barra de extensão poderá reduzir a força de aparafusamento da ferramenta de impacto e irá requerer mais tempo de aparafusamento.

IMPULSIONAR OU REMOVER OS PARAFUSOS

Ver Figuras 5 - 6.

- Coloque o selector de rotação na posição correcta para a sua operação.
- Segure na aparafusadora de impacto com uma mão.
- Coloque a ponta sobre a cabeça do parafuso e lentamente carregue no botão de activação. Arranque com a ponta lentamente para um maior controlo.
- À medida que o parafuso é impulsionado, o impacto começará.

MANUTENÇÃO



AVISO

Utilize unicamente peças sobresselentes Ryobi genuínas quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a ferramenta.



AVISO

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utilizar uma ferramenta eléctrica ou quando a limpar com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.



AVISO

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para a limpar ou fazer qualquer operação de manutenção.

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para retirar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



AVISO

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que poderia causar ferimentos graves.

Não exija demasiado das suas ferramentas. As utilizações abusivas podem danificar a sua ferramenta assim como a peça a trabalhar.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Voltagem

Português

SÍMBOLO

min⁻¹ Rotações ou movimentos alternados por minuto

--- Corrente directa



Conformidade CE



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR SLAGSKRUEMASKINER

- **Brug høreværn ved arbejde med en slagskruemaskine.** Hvis man udsættes for støj, kan hørelsen tage skade.

YDERLIGERE SIKKERHEDSREGLER

- Undersøg om ledningsnettets spænding nu også svarer til specifikationerne på værktøjets mærkeplade.
- Brug ikke maskinen, hvis afskærmningen eller boltene ikke er på plads. Hvis afskærmningen eller boltene afmonteres, skal de monteres igen inden brug. Se efter, om alle dele er i god driftssikker stand.
- Når der arbejdes højt oppe, skal værktøjet fastholdes forsvarligt.
- Rør aldrig ved klingens, slibeskiven eller andre bevægelige dele under drift.
- Start aldrig værktøjet, når der berøres med arbejdsstykket.
- Læg aldrig værktøjet ned, før alle de bevægelige dele er fuldstændig standset.
- **TILBEHØRSDELE:** Det kan være farligt at anvende andet tilbehør eller udstyr end det, der anbefales i denne vejledning.
- **RESERVEDELE:** Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.

BESKRIVELSE

1. 1/2" adapter
2. Kontaktudløser
3. Rotationsvælger (forlæns/baglæns)
4. Batterienhed (medfølger ikke)
5. Låse
6. Tryk på låsene for at frigøre batterienheden
7. Baglæns
8. Forlæns
9. Spændepatron

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	18 V ---
Indsatsholder	12.7 mm
Start-stopknap	variabel hastighed
Tomgangshastighed	0-3000 o/min.
Max. moment	265 Nm
Slagfrekvens	0-3000 slag/min.
Vægt - uden batteri	1.6 kg

MODEL	BATTERI (ikke medleveret)	OPLADER (ikke medleveret)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERI (ikke medleveret)	OPLADER (ikke medleveret)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

ANVENDELSE



ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSESOMRÅDER

Slagskruemaskinen er beregnet til følgende formål:

- Fastskruining / udskruining af skruer.

ANVENDELSE

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (LITHIUM-ION)

Ryobis 18 V lithium-ion-batterier har et indbygget beskyttelsessystem, som forlænger deres levetid. Men dette beskyttelsessystem kan bevirke, at batteriet og værktøjet slukker, hvilket ikke er tilfældet med nikkel-cadmium-batterier.

Under visse anvendelsesforhold kan batteriets elektroniske system sætte batteriet ud af drift og dermed værktøjet. For at sætte batteri og værktøj i drift igen slippes start-stopknappen, hvorefter arbejdet genoptages.

BEMÆRK: for at undgå, at batteriet slukker, må værktøjet ikke presses eller misbruges.

Hvis batteriet og værktøjet ikke starter op igen, når start-stopknappen er sluppet, betyder det, at batteriet er fuldstændig afladet. For at genoplade batteriet skal det sættes i batteriopladeren til lithium-ion-batterier.

PÅSÆTNING AF BATTERI (Figur 2)

- Anbring rotationsvælgeren i midterpositionen.
- Sæt batteriet i værktøjets batteriholder som vist på figur 2.
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

AFTAGNING AF BATTERI

- Fjern låsetappene på batteriets sider ind.
- Fjern batterienheden fra momentnøglen.

**ADVARSEL**

Glem ikke, at batteridrevne værktøjer og redskaber altid er driftsklare. Se efter, om start-stopknappen er låst, når værktøjet ikke er i brug, eller inden det transporteres.

**ADVARSEL**

Metallfladerne bliver varme under drift. Undgå berøring for ikke brænde fingrene.

KONTAKTUDLØSER

Se Figur 3.

TÆND for momentnøglen ved at trykke på kontaktudløseren.

SLUK for momentnøglen ved at frigøre kontaktudløseren. Kontaktudløseren kan låses i **OFF (FRA)** (midter-)stilling. Denne funktion kan bruges til at undgå utilsigtet start, når den ikke bruges. Lås kontaktudløseren ved at stille rotationsvælgeren i midterposition.

HASTIGHEDSREGULERING

Hastigheden varierer alt efter, hvor hårdt der trykkes på værktøjets start-stopknap. Tryk start-stopknappen hårdere ind for at sætte hastigheden op, og slæk trykket på start-stopknappen for at sætte hastigheden ned.

Bemærk: start-stopknappen fløjter eller brummer

muligvis under drift. Det skal der ikke tages hensyn til, for det er normalt og forbundet med knappens funktion.

ROTATIONSVÆLGER

(FORLÆNS/BAGLÆNS/MIDTERLÅS) (Figur 3)

Indsatsens omdrejningsretning kan vælges med omskifteren oven over start-stopknappen. Når slagskruemaskinen holdes i normal arbejdsstilling, skal omskifteren for omdrejningsretning sidde mod venstre i forhold til start-stopknappen for at være i fastskruningsstilling. For at skifte omdrejningsretning sættes omskifteren mod højre i forhold til start-stopknappen.

For at forebygge utilsigtet igangsætning, når slagskruemaskinen ikke er i brug, sættes omskifteren i låsestilling i midten.

**ADVARSEL**

For ikke at ødelægge koblingen ventes, til indsatsholderen står helt stille, inden der skiftes omdrejningsretning.

Slip start-stopknappen for at standse værktøjet, og vent til indsatsholderen er holdt helt op med at dreje rundt.

**ADVARSEL**

Se efter, om indsatsen nu sidder godt fast i indsatsholderen, inden slagskruemaskinen tages i brug. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

**ADVARSEL**

Skru ikke skruer fast i en flade, der kan indeholde skjulte elektriske ledninger. Ved kontakt med strømførende ledninger kan metaldelene lede strømmen og give elektrisk stød. Hvis man skal skrue i en flade, hvor der kan være skjulte ledninger, holdes slagskrueetrækkeren hele tiden i det isolerede gribesikre håndtag (se figur 5), mens maskinen arbejder. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.

**ADVARSEL**

Slagskruemaskinen er ikke beregnet til at blive brugt som boremaskine.

MONTERING OG FJERNELSE AF SPÆNDEPATRONER

Se Figur 4.

Brug kun spændepatroner beregnet til momentnøgler. Vælg altid den rigtige størrelse spændepatroner til møtrikker eller bolte. Hvis der bruges en forkert størrelse spændepatron, kan det skade møtrikken og/eller bolten og gøre fastskruningsmomentet unøjagtigt og inkonsistent.

- Fjern batterienheden.
- Skub spændepatronen fast på drivskaftet, indtil palen låser på plads.

Dansk

ANVENDELSE

- Fjern spændepatronen ved at trække den i retningen væk fra drivskaffet.

ANVENDELSE AF MOMENTNØGLEN

Se Figur 5.

Det korrekte strammingsmoment bestemmes af boltens art og størrelse og af materialet eller arbejdsstykket.

Det er nyttigt at foretage en prøve for at bestemme den korrekte fastskruningstid for den pågældende møtrik eller bolt. Når du udfører prøven, skal du notere hastighedsvalgene ned.

- Hold værktøjet pegende direkte mod møtrikken eller bolten.
- Tryk kontakten ned og fastsskru med den korrekte fastskruningstid.
- Efter fastskruningen skal du altid tjekke momentet med en momentnøgle.

BEMÆRK: Brug ikke dette værktøj til montering af hjulmøtrikker uden en momentbegrænsende mekanisme. I modsat fald kan det resultere i ridsede eller brækkede hjulmøtrikker.

FASTSKRUNINGSTID

Mange ting kan få fastskruningen til at variere afgørende. Den maksimale fastskruningstid er cirka seks sekunder.

BEMÆRK: Hvis der bruges et kardanled eller et forlængerstykke, kan det nedsætte momentnøglen fastskruningsstyrke med deraf følgende længere fastskruningstid.

ISKRUNING ELLER FJERNELSE AF SKRUE

Se figurerne 5 og 6.

- Anbring rotationsvælgeren i korrekt position til opgaven.
- Hold på skruetrækken med én hånd.
- Anbring en bit på skruenhovedet og tryk langsomt på kontakudløseren. Begynd langsomt for at opnå bedre kontrol.
- Når skruen drejes, begynder momentet.

VEDLIGEHODELSE



ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale Ryobi reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektriske værktøjer eller redskaber, eller når de

renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.

VEDLIGEHODELSE



ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med visse gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.



ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, og man kan derefter komme alvorligt til skade.

Misbrug og pres ikke værktøjet. Hvis værktøjet anvendes til uegnede formål, kan det blive beskadiget og arbejdsstykket ødelagt.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt (Spænding)

min⁻¹

Opdrejninger eller frem-og tilbage bevægelser pr minut

Direkte strøm



CE Overensstemmelse



Venligst læse vejledningerne forsigtigt før opstart af maskinen.

Dansk**SYMBOL**

Genbrug uønsket



Elektriske affalds produkter burde ikke afskaffes sammen med husholdnings affald. Venligst genbruge hvor faciliteter tillader dette. Tjek med din local kommune eller forhandler for genbrugs råd.

Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



PRODUKT MED LED
(LYSDIOD) KLAS 1

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
FÖR MUTTERDRAGARE

- Använd hörselskydd då du arbetar med en mutterdragare. Att utsättas för ljud kan leda till hörselskada.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Försäkra dig om att den använda spänningen motsvarar anvisningarna som finns på verktygets typskylt.
- Använd inte verktyget, om någon skyddskåpa eller bult saknas. Om en skyddskåpa eller bultar har tagits bort, måste de monteras tillbaka före användning. Se till att alla delar hålls i fullgott funktionsskick.
- Se till att verktygen är stadigt fasthållna vid arbete på högre höjd.
- Rör aldrig vid sågklingan, slipskivan eller andra rörliga delar under användningen.
- Sätt aldrig i gång verktyget när dess roterande del rör vid arbetsstycket.
- Lagg inte ned verktyget förrän de rörliga delarna stannat helt.
- **TILLBEHÖR:** Användning av andra tillbehör eller anordningar än de som rekommenderas i denna bruksanvisning kan visa sig farlig.
- **RESERVDELAR:** Endast identiska originaldelar får användas vid byte.

BESKRIVNING

1. 1/2"- adapter
2. Strömbrytare
3. Rotationsväljare (Framåt/Bakåt)
4. Batteripack (inte inkluderat)
5. Lås
6. Tryck ned låsen för att ta bort batteripacket
7. Bakåt
8. Framåt
9. Hylsa

TEKNISKA DATA

Spänning	18 V ---
Verktygshållare	12.7 mm
Avtryckare	Variabel hastighet
Tomgångshastighet	0-3000 v/min
Max. vridmoment	265 Nm
Slagfrekvens	0-3000 slag/min
Vikt-utan batteri	1.6kg

MODELL	BATTERI (bifogas inte)	LADDARE (bifogas inte)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERI (bifogas inte)	LADDARE (bifogas inte)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

ANVÄNDNING



VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.



VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.



VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Använd din mutterdragare för följande tillämpningar:

- Iskruvning / urskruvning av skruvar

Svenska

ANVÄNDNING

SKYDDSSYSTEM FÖR BATTERIET (LITIUMJONBATTERI)

Ryobis 18 V litiumjonbatterier är utrustade med ett inbyggt skyddssystem som ökar deras livslängd. Detta skyddssystem kan emellertid leda till att batteriet och verktyget upphör att fungera, vilket inte är fallet med nickelkadmiabatterier.

I vissa användningsförhållanden kan batteriets elektroniska system avbryta batteriets och samtidigt verktygets funktion. För att återställa batteriet och verktyget släpper du avtryckaren och fortsätter arbetet på normalt sätt.

ANMÄRKNING: Använd inte verktyget fel, för att undvika att batteriet upphör att fungera.

Om batteriet och verktyget inte återställs efter att du släppt avtryckaren, betyder det att batteriet är helt urladdat. Ladda om batteriet genom att sätta in det i laddaren för litiumjonbatterier.

ILÄGGNING AV BATTERIET (Fig. 2)

- Placera rotationsväljaren i mittenposition.
- Lägg in batteriet i verktygets batterihållare på det sätt som visas i fig. 2.
- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.

UTTAGNING AV BATTERIET

- Tryck på låstungorna som finns på sidorna av batteriet.
- Ta bort batteripacket från mutterdragaren.

**VARNING**

Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Kontrollera att avtryckaren är låst då du inte använder verktyget och då du transporterar det.

**VARNING**

Metalltylorna blir varma under användningen. Rör inte vid dem för att inte bränna dig.

STRÖMBRYTARE

Se figur 3.

För att sätta **PÅ** mutterdragaren, tryck in strömbrytaren. För att stänga **AV** mutterdragaren, släpp upp strömbrytaren.

Strömbrytaren kan låsas i **AV**-läget (mittenläget). Detta kan användas för att undvika oavsiktlig start när maskinen inte används. För att låsa strömbrytaren, placera rotationsväljaren i mittenposition.

VARIABEL HASTIGHET

Strömbrytaren på verktyget gör det möjligt att ha hastigheten att variera beroende på det anbragade

trycket. Tryck på avtryckaren för att öka hastigheten och släpp upp den för att minska hastigheten.

Anmärkning: Det är möjligt att avtryckaren avger ett visslande eller surrande ljud under användningen. Oroa dig inte, detta normala ljud är förknippat med strömbrytarens funktion.

ROTATIONSVÄLJAREN**(FRAMÅT/BAKÅT/MITTENLÅS) (Fig. 3)**

Du kan välja rotationsriktning för skruvbits med hjälp av omkopplaren som finns ovanför avtryckaren. Då du håller mutterdragaren i normalt användningsläge, ska väljaren av rotationsriktning befinna sig till vänster om avtryckaren vid iskrivning. Rotationsriktningen kastas om då omkopplaren befinner sig till höger om avtryckaren. För att reducera riskerna för oavsiktlig start då du inte använder din mutterdragare, kan du placera omkopplaren i mittläge för låsning.

**VARNING**

För att undvika att skada kopplingen kan du vänta tills verktygshållaren stannat helt innan du kastar om riktningen.

Stäng av verktyget genom att släppa upp avtryckaren och vänta tills verktygshållaren helt slutat rotera.

**VARNING**

Kontrollera att bitsen sitter stadigt fast i verktygshållaren, innan du använder mutterdragaren. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvariga kroppsskador.

**VARNING**

Skruva inte in en skruv i en yta som kan döjla elkablar. Kontakt med kablar under spänning kunde överföra ström till metalldelar och förorsaka elektriska stötar. Om du behöver skruva in en skruv i en yta som kan döjla elkablar ska du alltid hålla i mutterdragaren med det isolerade halkfräa handtaget (se fig. 5) under hela användningen. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.

**VARNING**

Mutterdragaren har inte konstruerats för att användas som bormaskin.

MONTERA OCH TA BORT HYLSSOR

Se figur 4.

Använd endast hylsor som är avsedda för mutterdragare. Välj alltid rätt storlek på mutterdragarhylsorna för muttrar och bultar.

Att använda fel storlek på hylsan kan skada muttern eller bulten och göra så att åtdragningsmomentet blir inexakt eller ojämnt.

- Ta bort batteripacket.

Svenska

ANVÄNDNING

- Tryck in hylsan på axeln tills pinnarna låser fast på plats.
- Ta bort hylsan genom att dra den bort från axeln.

ANVÄNDA MUTTERDRAGAREN

Se figur 5.

Korrekt åtdragningsmoment kan väljas beroende på typ av bult, storleken på bulten, materialet eller arbetsstycket.

Det är rekommenderat att utföra en testanvändning för att avgöra korrekt åtdragningsstid för den mutter eller bult du använder. Notera hastigheten under testet.

- Håll verktyget riktat rakt mot muttern eller bulten.
- Tryck in strömbrytaren och dra åt under korrekt åtdragningsstid.
- Kontrollera alltid åtdragningen med en momentnyckel efter åtdragning.

NOTERA: Använd inte det här verktyget för att dra åt hjulmuttrar utan en begränsningsanordning för åtdragningsmomentet. Att inte följa ovanstående kan resultera i slitna eller trasiga hjulmuttrar.

ÅTDRAGNINGSTID

Många faktorer kan påverka det tillgängliga åtdragningsmomentet avsevärt. Den optimala åtdragningsstiden är ungefär 6 sekunder.

NOTERA: Användning av en universalled eller universalförlängning kan minska åtdragningskraften hos mutterdragaren och kräver längre åtdragningsstider.

DRA ÅT ELLER LOSSA SKRUVAR

Se figurer 5-6.

- Placera rotationsväljaren i korrekt position för den aktuella användningen.
- Håll mutterdragaren med en hand.
- Placera bitsen på skruvhuvudet och tryck långsamt ned strömbrytaren. Starta bitsen långsamt för ökad kontroll.
- När skruven dras börjar åtdragningen.

UNDERHÅLL



VARNING

Endast reservdelar från Ryobi får användas vid byte av delar. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.



VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör

dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.

UNDERHÅLL



VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flerfallet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.



VARNING

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

Begär inte för mycket av dina verktyg. Felaktig användning kan skada både verktyget och arbetsstycket.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per minut

Likström



CE-konformitet

Svenska**SYMBOL**

Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Återvinn oönskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



ISKUVÄÄNTIMIÄ KOSKEVAT ERITYISET TURVAOHJEET

- Pidä kuulonsuojaimia, kun käytät iskuväännintä. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

- Varmista, että käyttöjännite on työkalun arvokilvessä osoitettujen tietojen mukainen.
- Älä koskaan käytä työkalua, mikäli suojus tai pultteja puuttuu. Mikäli suojus tai pultteja on poistettu, aseta ne takaisin paikoilleen ennen käyttöä. Pidä kaikki osat hyvässä käyttökunnossa.
- Kun työskentelet korkealla valvo, että työkalut pysyvät hyvin tuettuina.
- Älä koskaan kosketa terään, hiomalaikkaan tai muuhun liikkuvaan osaan käytön aikana.
- Älä koskaan käynnistä työkalua kun pyörivä osa on kosketuksessa työkappaleeseen.
- Älä koskaan laske työkalua pois käsistä ennen kuin kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- **LISÄVARUSTEET:** Muiden kuin tässä käsikirjassa suositeltujen lisävarusteiden tai -laitteiden käyttö voi osoittautua vaaralliseksi.
- **VARAOSAT:** Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

Kuvaus

1. 1/2" sovitin
2. Liipaisin
3. Kiertosuunnan valitsin (eteen/taaksepäin)
4. Akku (ei mukana)
5. Salvat
6. Akku irtoaa salpoja painamalla
7. Taaksepäin
8. Eteenpäin
9. Istukka

TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V ---
Palanpidin	12.7 mm
Liipaisin	nopeussääätöinen
Tyhjäkäyntinopeus	0-3000 rpm
Maksimi vääntömomentti	265 Nm
Iskua / min	0-3000 iskua/min
Paino – ilman akkua	1.6 kg

MALLI	AKKU (ei toimiteta)	LATAUSLAITE (ei toimiteta)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKKU (ei toimiteta)	LATAUSLAITE (ei toimiteta)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

KÄYTTÖ



VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.



VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä iskuväännintä seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Ruuvien kiristäminen / löysäminen.

KÄYTTÖ

AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ (LITIUM-IONI)

18 V Ryobi litium-ioni -akuissa on sisäänrakennettu suojausjärjestelmä, joka lisää niiden kestoikää. Kuitenkin tämä suojausjärjestelmä voi pysäyttää akun ja työkalun, mitä ei tapahdu nikkeli-kadmiumakuilla.

Joissakin käyttöolosuhteissa, akun elektroninen laite aiheuttaa akun pysähtymisen, mistä on seurauksena työkalun pysähtyminen. Tee akun ja työkalun uudelleenalustus vapauttamalla liipaisin ja jatka sitten työtä normaalisti.

HUOMAUTUS: akun pysähtymisen ehkäisemiseksi, vältä työkalun kohtuutonta käyttöä.

Kun liipaisin on vapautettu ja akun ja työkalun uudelleenalustus epäonnistui tarkoittaa se sitä, että akku on purkautunut kokonaan. Varaa akku uudelleen laittamalla se litium-ioni -akkulataajaan.

AKUN ASENTAMINEN (Kuva 2)

- Aseta suunnanvalitsin keskiasentoon.
- Asenna akku työkalun akkupitimeen kuvan 2 osoittamalla tavalla.
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakiekkheet asettuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni ennen, kuin käytät työkalua.

AKUN IRROTTAMINEN

- Paina akun sivuilla olevia lukintakiekkheitä.
- Irrota akku iskuvääntimestä.



VAROITUS

Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. Varmista, että liipaisin on lukittuna, kun et käytä työkalua tai kun kuljetat sitä.



VAROITUS

Metallipinnat kuumenevat käytön aikana. Älä koske niihin palovamman välttämiseksi.

LIIPAISIN

Viittaa kuvaan 3.

Kun haluat kytkeä iskuvääntimen **päälle**, paina liipaisinta. Se sammutetaan vapauttamalla liipaisin.

Liipaisin voidaan lukita **OFF**-asentoon (keskelle). Tämä estää laitteen käynnistymisen vahingossa, kun se ei ole käytössä. Liipaisin voidaan lukita asettamalla kiertosuunnan valitsin keskiasentoon.

VAIHTELEVA NOPEUS

Työkalun käyttönopeutta voidaan säätää liipaisimella siihen kohdistuvan painovoiman avulla. Paina liipaisinta, kun haluat kohottaa nopeutta ja vapauttaa liipaisinta kun haluat hidastaa nopeutta.

Huomautus: liipaisin voi vinkua tai surista käytön aikana. Älä välitä siitä, koska se liittyy liipaisimen normaaliin toimintaan.

KIERTOSUUNNAN VALITSIN

(ETEEN/TAAKSEPÄIN/LUKITUS KESKELLÄ) (Kuva 3)

Voit valita palan pyörimissuunnan liipaisimen yllä sijaitsevalla vaihtokytkimellä. Kun pidät iskuväännintä normaalissa käyttöasennossa, suunnanvaihtimen on oltava liipaisimen vasemmalla puolella ruuvausta varten. Pyörintasuunta vaihtuu, kun vaihdin on liipaisimen oikealla puolella.

Epähuomiossa tapahtuvien käynnistysten ehkäisemiseksi, aseta vaihdin keskiasentoon kun et käytä iskuväännintä.



VAROITUS

Kytkimen vioittumisen ehkäisemiseksi, odota kunnes palanpidin on kokonaan pysähtynyt ennen, kuin muutat pyörintasuuntaa.

Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisin ja odota kunnes palanpidin lakkaa kokonaan pyörimästä.



VAROITUS

Varmista, että pala on hyvin kiinni palanpitimessä ennen, kuin käytät iskuväännintä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



VAROITUS

Älä kiinnitä ruuvia pintaan, jonka takana on mahdollisesti sähköjohtoja. Jännitteisten johtojen koskettaminen voi kuljettaa virran metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun. Jos joudut kiinnittämään ruuveja pintaan, jonka takana on mahdollisesti sähköjohtoja, pidä iskuväännintä aina eristetyä, luistamattomasta kahvasta (ks. kuva 5) koko käytön ajan. Vältä sähköiskuvaaran.



VAROITUS

Iskuväännintä ei ole suunniteltu käytettäväksi porakoneena.

ISTUKKOJEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

Viittaa kuvaan 4.

Käytä ainoastaan iskuvääntimille tarkoitettuja istukkoja. Valitse aina mutterille tai pultille sopiva istukka. Väärän kokoinen istukka voi vioittaa mutteria tai pulttia ja kiristää sen väärään tai epäyhdenmukaiseen kireyteen.

- Irrota akku.
- Paina istukka poranniskaen siten, että pidätyspuikko lukitsee sen paikoilleen.
- Istukka irrotetaan vetämällä se ulos poranniskasta.

Suomi

KÄYTTÖ

ISKUVÄÄNTIMEN KÄYTTÖ

Viittaa kuvaan 5.

Oikea kiristysmomentti voidaan määrittää pultin tyypistä, sen koosta tai työkalupaleen materiaalista.

Suosittelaa, että testaat kiinnityksen määrittääksesi käyttämäsi mutterin tai pultin oikean kiinnitysajan. Pane testiä suorittaessasi merkillä nopeusvalinta.

- Pitele pistoolia mutteriin tai pulttiin nähden suorassa.
- Paina liipaisinta ja kierrä asianmukaisen kiinnitysajan verran.
- Tarkista kireys aina jälkeenpäin momenttiavaimella.

HUOM: Älä kiinnitä tällä pistoolilla pyöränmuttereita renkaisiin, ellei käytä momentin rajoittavaa laitetta. Muutoin mutterit voivat kuoriutua tai rikkoutua.

ISKUAIKA

Monet muuttajat saavat kiinnittimien momentin vaihtelevaan suuresti. Optimaalinen isku aika on noin 6 sekuntia.

HUOM: Jos käytät kardaniliitosta tai jatkotankoa, iskuvääntimen kiristysmomentti voi heikentyä ja edellyttää pitempää kiinnitysaikaa.

RUUVIEN KINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Viittaa kuviin 5-6.

- Aseta kiertosuunnan valitsin oikeaan asentoon.
- Pitele iskuvääntintä yhdellä kädellä.
- Aseta kärki ruuvin kantaan ja paina liipaisinta hitaasti. Käynnistä kierto hitaasti, jotta voit hallita sitä paremmin.
- Isku alkaa, kun ruuvi on pohjassa.

HUOLTO



VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa laitetta.



VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynpuojat tai kasvosuojaimia.



VAROITUS

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, poista akku työkalusta puhdistus- tai huoltotöiden ajaksi.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

HUOLTO



VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisiin, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi tulla vakavia ruumiinvammoja.

Älä vaadi työkalulta liikaa. Kohtuuton käyttö voi vaurioittaa työkalu sekä työkalupalletta.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltit

min⁻¹

Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti

Tasavirta



CE-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Norsk

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER



SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR SLAGTREKKERE

- **Bruk hørselsvern når du bruker slagtrekker.** Støyen kan svekke hørselen.

EKSTRA SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Sjekk at spenningen svarer til den som er angitt på verktøyet's merkeplate.
- Bruk aldri verktøyet dersom motorhuset eller bolter mangler. Dersom motorhuset eller bolter er fjernet, skal de settes på plass igjen før verktøyet brukes. Sørg for å holde alle deler i god arbeidsstand.
- Når du arbeider i høyden, må du passe på at du holder godt i verktøyene.
- Ta aldri i bladet, i slipeskiven eller i andre bevegelige deler under bruk.
- Start aldri verktøyet når den roterende delen er i kontakt med arbeidsstykket.
- Legg aldri fra deg verktøyet før de bevegelige delene har stoppet helt.
- **TILBEHØR:** Det kan være farlig å bruke andre tilbehør og utstyr enn de som anbefales i denne bruksanvisningen.
- **RESERVEDELER:** Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.

BESKRIVELSE

1. ½" adapter
2. Utløserbryter
3. Rotasjonsvelger (forover/bakover)
4. Batteripakke (ikke inkludert)
5. Klikkbrytere
6. Trykk inn klikkbrytere for å utløse batteripakken
7. Revers
8. Forover
9. Bitsholder

TEKNISKE EGENSKAPER

Spenning	18 V ---
Verktøyholder	12.7 mm
Av/på bryter	variabel hastighet
Hastighet ubelastet	0 - 3000 omdr/min
Maks. dreiemoment	265 Nm
Slagttall	0-3000 slag/min
Vekt – uten batteri	1.6 kg

MODELL	BATTERI (ekstraustyr)	LADER (ekstraustyr)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERI (ekstraustyr)	LADER (ekstraustyr)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

BETJENING



ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.



ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake ulytting av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.



ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Bruk slagtrekkeren til følgende bruksområder:

- Inn- og utskruing av skruer

Norsk

BETJENING

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (LITIUM-ION)

Ryobis 18 V litium-ion batterier er utstyrt med et integrert beskyttelsessystem som øker batterienes levetid. Dette beskyttelsessystemet kan imidlertid få batteriet og verktøyet til å stoppe, noe som ikke er tilfellet med nikkel-kadmium batteriene.

I visse bruksforhold, forårsaker batteriets elektroniske innretning stans av batteriet og dermed av verktøyet. For å reinitialisere batteriet og verktøyet, slipp av/på bryteren og start arbeidet igjen normalt.

OBS! For å unngå at batteriet stopper, skal ikke verktøyet misbrukes.

Hvis batteriet og verktøyet ikke reinitialiseres etter at du har sluppet av/på bryteren, betyr det at batteriet er helt utladet. For å lade opp batteriet, skal det settes inn i litium-ion batteriladeren.

INNSETTING AV BATTERIET (Figur 2)

- Sett rotasjonsvelgeren i midtre posisjon.
- Sett batteriet inn i verktøyets batteriholder som vist i figur 2.
- Påse at låsetaggene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker verktøyet.

UTTAKING AV BATTERIET

- Trykk på låsetaggene på batteriets sider.
- Fjern batteripakken fra slagdrillen.



ADVARSEL

Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Sjekk at av/på bryteren er låst når du ikke bruker verktøyet eller når du frakter det.



ADVARSEL

Metallflatene blir varme under bruk. Unngå å ta i dem så du ikke brenner deg.

UTLØSERBRYTER

Se bilde 3.

For å skru den elektriske skrutrekkeren **PÅ**, trykk inn utløserbryteren.

For å skru **AV**, slipp opp utløserbryteren.

Utløserbryteren kan låses i **AV** (OFF, midterste) posisjon. Med denne funksjonen kan man hindre utilsiktet start når skrutrekkeren ikke er i bruk. Lås utløserbryteren ved å sette rotasjonsvelgeren i midtre posisjon.

VARIABEL HASTIGHET

Verktøyets av/på bryter gjør det mulig å variere hastigheten alt etter trykket du øver. Trykk på av/på bryteren for å øke hastigheten og slipp av/på bryteren for å redusere hastigheten.

Merk: Det kan hende av/på bryteren avgir en pipelyd

eller brumming under bruk. Dette er helt normalt, det henger sammen med av/på bryterens funksjon.

ROTASJONSVELGER

(FOROVER/REVERS/MIDLTLÅS) (Figur 3)

Du kan velge bitsens rotasjonsretning ved hjelp av reverseringsbryteren som sitter over av/på bryteren. Når du holder slagtrekkeren i normal bruksstilling, skal reverseringsbryteren befinne seg til venstre for av/på bryteren når du vil skru inn. Rotasjonsretningen er reversert når reverseringsbryteren er til høyre for av/på bryteren.

For å redusere faren for utilsiktet start når du ikke bruker slagtrekkeren, plasser velgeren i midtstilling for låsing.



ADVARSEL

For ikke å skade koplingen, skal du vente til verktøyholderen har stoppet fullstendig før du skifter rotasjonsretning.

For å stoppe verktøyet, slipp av/på bryteren og vent til verktøyholderen har sluttet helt å rotere.



ADVARSEL

Påse at bitsen er godt festet i verktøyholderen før du bruker slagtrekkeren. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.



ADVARSEL

Ikke skru skruer inn i en overflate som kan skjule elektriske ledninger. Kontakt med strømførende ledninger kan føre strøm til metalledene og forårsake elektrisk støt. Hvis du må skru en skru inn i en overflate som kan skjule elektriske ledninger, skal du alltid holde slagtrekkeren i det isolerte, sklisikre håndtaket (se figur 5) under hele bruken. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.



ADVARSEL

Slagtrekkeren er ikke konstruert til å brukes som boremaskin.

SETTE PÅ OG FJERNE BITSHOLDER

Se bilde 4.

Bruk kun bitsholdere som er ment til bruk med skrutrekker. Velg alltid riktig størrelse på bitsholder i forhold til mutre og bolter.

Hvis man bruker feil størrelse på bitsholder kan det skade mutteren eller bolten og føre til at festemomentet blir feil og unøyaktig.

- Fjern batteripakken.
- Dytt holderen på driverskaffet inntil sperrstiften låses på plass.
- For å fjerne holderen, dra den av driverskaffet.

Norsk

BETJENING

TA I BRUK SKRUTREKKEREN

Se bilde 5.

Riktig dreiemoment bestemmes i forhold til type bolt, størrelsen på bolten eller materialet man skal skru i. Det kan være nyttig å utføre en testskruing for å bestemme riktig festemoment for mutteren eller bolten som du bruker. Når du gjennomfører tester bør du notere deg hastighetsvalget du har gjort.

- Hold verktøyet i rett mot mutteren eller bolten.
- Trykk inn bryteren og frys i forhold til riktig dreiemoment.
- Etter at skruen har blitt festet bør du alltid sjekke dreiemomentet med en momentnøkkel.

ANMERKNING: Dette verktøyet egner seg ikke til å sette på hjulmutre på dekk uten et momentbegrensende verktøy. Det kan føre til vridde eller knekte hjulmutre.

SLAGTID

Det er mange faktorer som spiller inn på at dreiemomentet til festeanordningen vil variere veldig. Den optimale slagtiden er ca. 6 sekunder.

ANMERKNING: Hvis man bruker et universelt ledd eller forlenger kan det redusere festekraften til skrutrekkeren og man vil trenge lenger festetid.

SKRU SKRUR INN ELLER UT

Se bilder 5 - 6.

- Sett rotasjonsvelgeren i riktig posisjon for oppgaven.
- Hold skrutrekkeren med en hånd.
- Sett bitsen på skruhode og trykk sakte inn utløserbryteren. Start bitsen sakte for å ha mer kontroll.
- Ettersom skruen skrur inn, vil slagfunksjonen starte.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale Ryobi reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.



ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller vernebriller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.



ADVARSEL

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av enkelte løsningsmidler som selges i forretninger. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.



ADVARSEL

Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

Ikke krev for mye av verktøyene dine. Hvis de misbrukes, kan det skade både verktøyet og arbeidsstykket.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Omdreiningar eller pendelbevegelse pr minutt

Likestrøm



CE samsvar



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ИЗДЕЛИЕ СО
СВЕТОДИОДОМ
КЛАССА 1

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УДАРНЫХ ШУРУПОВЕРТОВ

- При работе с ударным шуруповертом всегда пользуйтесь средствами защиты слуха. Шум может вызвать потерю слуха.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало указаниям на табличке инструмента.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если в нем не хватает болтов или отсутствует крышка. Если крышка или болты были сняты, установите их на места перед началом работы. Следите за рабочим состоянием всех деталей.
- При работе на высоте надежно закрепляйте свои инструменты.
- Во время работы никогда не дотрагивайтесь до полотна, сверл, абразивного круга и подвижных деталей.
- Никогда не включайте инструмент, если его вращающаяся деталь касается заготовки.
- Никогда не кладите инструмент, пока подвижные детали полностью не остановятся.
- АКСЕССУАРЫ: Использование аксессуаров и приспособлений, не рекомендованных в настоящем руководстве, может представлять опасность.
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями.

ОПИСАНИЕ

1. 5-дюймовый переходник
2. Пусковой выключатель
3. Селектор направления вращения (правое/левое)
4. Аккумулятор (в комплект не включен)
5. Зашелки
6. Нажмите на защелки, чтобы освободить аккумулятор

7. Левое вращение (реверс)
8. Правое вращение
9. Муфта

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В ---
Державка	12.7 мм
Курок	с регулятором скорости
Скорость на холостом ходу	0 – 3000 об/мин
Затягивающий момент (макс.)	265 Нм
Частота ударов	0 – 3000 уд/мин
Вес без аккумулятора	1.6 кг

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОР (вне комплекта)	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (вне комплекта)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	АККУМУЛЯТОР (вне комплекта)	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (вне комплекта)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

РАБОТА

ПРИМЕНЕНИЯ

Пользуйтесь ударным шуруповертом для:

- Завинчивания и отвинчивания винтов

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА (ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР)

Литий-ионные 18 В аккумуляторы Ryobi оснащены встроенной системой защиты, увеличивающей срок их службы. Система защиты может остановить работу аккумулятора и инструмента, чего не происходит при использовании никель-кадмиевых аккумуляторов.

В некоторых рабочих условиях электронная система аккумулятора останавливает работу аккумулятора и, следовательно, инструмента. Чтобы снова включить аккумулятор, отпустите курок выключателя, затем продолжайте работу как обычно.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы аккумулятор не останавливался, не форсируйте инструмент.

Если после того, как курок отпущен, аккумулятор и инструмент не включаются снова, значит, аккумулятор полностью разряжен. Чтобы зарядить аккумулятор, установите его в зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (Рис. 2)

- Установите селектор направления вращения в центральное положение.
- Вставьте аккумулятор в суппорт инструмента как показано на рисунке 2.
- Перед началом работы проверьте, чтобы застёжки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплён.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

- Нажмите на застёжки по бокам аккумулятора.
- Снимите аккумулятор с ударного гайковёрта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. В нерабочее время и при перевозке проверяйте, чтобы курок выключателя был заблокирован.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время работы металлические поверхности нагреваются. Не дотрагивайтесь до них, чтобы не обжечься.

ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

См. Рис. 3.

Чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** ударный гайковёрт, нажмите на пусковой выключатель.

Чтобы его **ВЫКЛЮЧИТЬ**, отпустите пусковой выключатель.

Пусковой выключатель блокируется в положении **ВЫКЛЮЧЕНО (OFF)** (центральное положение). Эта функция может быть использована, чтобы предотвратить возможность случайного пуска, когда инструмент не используется. Заблокируйте пусковой выключатель, установив селектор направления вращения в центральное положение.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Скорость инструмента изменяется в зависимости от силы нажатия на курок. Чтобы увеличить скорость, нажимайте на курок. Чтобы сбавить скорость, отпустите курок.

Примечание: Во время работы курок может повсхвывать или жужжать. Это – нормально и связано с работой курка.

СЕЛЕКТОР ВРАЩЕНИЯ

(ПРАВОЕ / ЛЕВОЕ / СРЕДНЕЕ БЛОКИРУЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ) (Рис. 3)

Направление вращения биты меняется переключателем над курком. В нормальном рабочем положении переключатель направления вращения должен находиться слева от курка, чтобы позволить завинчивание. Если переключатель находится справа от курка, направление вращения изменено.

Во избежание риска случайного запуска инструмента, в нерабочее время ставьте переключатель в центральное положение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы не повредить сцепление, прежде чем менять направление вращения подождите, пока державка полностью остановится.

Чтобы остановить инструмент, отпустите курок и дождитесь, пока державка полностью остановится.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом работы проверьте правильное крепление биты в державке. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не завинчивайте винты в поверхность, за которой могут быть электрические провода. При соприкосновении с проводами под напряжением металлические части инструмента могут электризоваться и повлечь удар током. При завинчивании винта в поверхность, за которой могут быть электрические провода, держите шуруповерт за изолированную обрешеченную рукоятку (см. рис. 5) в течении всей операции. Это поможет избежать удара током.

РАБОТА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ударный шуруповерт не предназначен для работы в качестве дрели.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ МУФТЫ

См. Рис. 4.

Используйте только муфты, предназначенные для ударного гайковёрта. Всегда выбирайте ударные муфты правильного размера для гаек и болтов.

Использование муфты неправильного размера может привести к повреждению гайки или болта и к неточному или нестабильному закручивающему моменту.

■ Снимите аккумулятор.

■ Прижмите муфту к хвостовику до тех пор, пока она стопорный штифт не зафиксирует его.

■ Чтобы снять муфту, вытяните ее из хвостовика.

РАБОТА УДАРНОГО ГАЙКОВЁРТА

См. Рис. 5.

Правильный закручивающий момент обусловлен типом, размером болта, материалом или деталью. Целесообразно производить пробную проверку работы для того, чтобы определить верное время закручивания (откручивания) используемых вами гаек и болтов. Выполняя пробную проверку, обратите внимание на выбор скорости.

■ Держите инструмент направленным прямо на гайку или болт.

■ Нажмите на выключатель и установите правильное время захвата.

■ После закручивания всегда проверяйте крутящий момент с помощью динамометрического гаечного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте этот инструмент для установки зажимных гаек на колеса без устройства, ограничивающего крутящий момент. Это может привести к истиранию или сколу ушек гайки.

УДАРНОЕ ВРЕМЯ

Существует много переменных параметров, которые могут привести к значительному изменению доступного крутящего момента закручивающего устройства. Оптимальное ударное время составляет примерно 6 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование универсальной муфты или переходника-удлинителя может уменьшить силу закручивания ударного гайковёрта и потребовать большего времени закручивания.

ЗАВИНЧИВАНИЕ ИЛИ ОТКРУЧИВАНИЕ ВИНТА

См. Рис. 5 – 6.

■ Установите селектор направления вращения в

нужное для работы положение.

■ Держите ударный инструмент одной рукой.

■ Поставьте сверло на головку винта и медленно нажмите на пусковой выключатель. Для большего контроля начните закручивать медленно.

■ Ударное действие начнется, когда винт будет закручен.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями Ryobi. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пластмассовые детали никогда не должны соприкасаться с тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и пр. Эти химикаты содержат вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу. Это может повлечь тяжелые травмы.

Не будьте чрезмерно требовательными к инструменту. Форсирование инструмента может повредить его или заготовку.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Для защиты окружающей среды сортируйте инструменты и упаковку.

СИМВОЛ



Сигнал опасности

V

Вольт

min⁻¹Оборотов или возвратно-
поступательных движений в минуту

Постоянный ток



Соответствие требованиям CE

Перед использованием прибора
внимательно ознакомьтесь с данной
инструкцией.

Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая
продукция должна уничтожаться вместе
с бытовыми отходами. Утилизируйте,
если имеется специальное техническое
оборудование. По вопросам утилизации
проконсультируйтесь с местным
органом власти или предприятием
розничной торговли.

Polski

OGÓLNE WYMAGANIA BHP



WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA KLUCZY UDAROWYCH

- Kiedy używacie klucza udarowego, zakładajcie ochronniki słuchu. Praca w hałasie może spowodować utratę słuchu.

DODATKOWE WYMAGANIA BHP

- Upewnijcie się, że napięcie sieciowe odpowiada wskazaniom figurującym na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie używajcie narzędzia, któremu brakuje pokrywy ochronnej lub śrub mocujących. Jeżeli pokrywa ochronna lub śruby mocujące zostały ściągnięte, przed użyciem narzędzia, należy je ponownie zamontować. Utrzymujcie wszystkie części w stanie sprawnym do działania.
- Przy pracy na wysokości, dopilnujcie solidnego przytrzymania narzędzi.
- Nigdy nie dotykajcie tarczy tnącej, tarczy szlifierskiej czy innych ruchomych części w trakcie użytkowania.
- Nigdy nie uruchamiajcie waszego narzędzia, kiedy jego obracająca się część dotyka przedmiotu do obróbki.
- Nigdy nie odkładajcie waszego narzędzia zanim ruchome części nie będą zupełnie zatrzymane.
- AKCESORIA: Używanie akcesoriów i wyposażenia innego niż zalecane w niniejszej instrukcji, może być niebezpieczne.
- CZĘŚCI ZAMIENNE: Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.

OPIS

1. Uchwyt narzędziowy 1/2"
2. Włącznik spustowy
3. Przełącznik kierunku obrotów (w prawo/w lewo)
4. Bateria (dostarczana osobno)
5. Zatraski
6. Zwolniki zatraski w celu wyjęcia baterii
7. W lewo
8. W prawo
9. Nasadka

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	18 V ~
Uchwyt nasadek	12.7
Spust-włącznik	prędkość zmienna
Prędkość bez obciążenia	0 -3000 obr/min
Maks. moment dokręcania	265
Częstotliwość uderzeń	0-3000 uderzeń/min
Ciężar - bez akumulatora	1.6

MODEL	AKUMULATOR (nie objęty dostawą)	ŁADOWARKA (nie objęta dostawą)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKUMULATOR (nie objęty dostawą)	ŁADOWARKA (nie objęta dostawą)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

SPOSÓB UŻYCIA



OSTRZEŻENIE

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.



OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzi, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skażeniem oka.



OSTRZEŻENIE

Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIA

Używajcie waszego klucza udarowego zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Przykręcanie/odkręcanie wkrętów (śrub)

SPOSÓB UŻYCIA**SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY AKUMULATOR (LITOWO-JONOWY)**

Akumulatory litowo-jonowe 18 V Ryobi wyposażone są w zintegrowany system zabezpieczający, który zwiększa ich długotrwłość. Jednakże, ten system zabezpieczający może doprowadzić do zatrzymania akumulatora i narzędzia, a to nie zdarza się przy użyciu akumulatorów niklowo-kadmowych.

W niektórych warunkach użytkowania, system elektroniczny akumulatora powoduje zatrzymanie akumulatora, co pociąga za sobą zatrzymanie narzędzia. Aby ponownie zainicjalizować akumulator i narzędzie, zwolnijcie palec ze spustu i ponownie zacznijcie pracować.

OBJAŚNIENIE: aby uniknąć zatrzymania akumulatora, unikajcie nadmiernego wykorzystywania narzędzia.

Jeżeli po zwolnieniu palca ze spustu, akumulator i narzędzie nie zainicjalizują się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Aby naładować akumulator, włóżcie go do ładowarki akumulatorów litowo-jonowych.

ZAINSTALOWANIE AKUMULATORA

(Rysunek 2)

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej.
- Wprowadzić akumulator do wspornika akumulatora narzędzia, jak pokazano na rysunku 2.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że występy mocujące blokady znajdujące się na bokach akumulatora należy wchodzić i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

WYCIĄGANIE AKUMULATORA

- Naciśnijcie na występy mocujące blokady znajdujące się po bokach akumulatora.
- Odłączyć baterię od wiertarki.

**OSTRZEŻENIE**

Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Kiedy nie używacie narzędzia, lub kiedy je transportujecie, sprawdźcie czy spust jest zablokowany.

**UWAGA**

Powierzchnie metalowe stają się gorące w trakcie używania. Starajcie się ich nie dotykać, by się nie poparzyć.

WŁĄCZNIK SPUSTOWY

Zobacz: rysunek 3

Aby **włączyć** klucz udarowy, należy wcisnąć włącznik spustowy.

Aby **wyłączyć** urządzenie, należy zwolnić włącznik spustowy.

Włącznik spustowy może zostać zablokowany w pozycji **OFF – Wyłączony** (pozycja środkowa). Z funkcji tej można korzystać, aby zapobiec możliwości przypadkowego włączenia urządzenia, gdy nie jest ono używane. Aby zablokować włącznik spustowy, należy ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej.

PRĘDKOŚĆ ZMIENNA

Spust-włącznik waszego narzędzia pozwala na regulowanie prędkości w zależności od siły nacisku. Naciśnijcie na spust w celu zwiększenia prędkości i zwolnijcie palec ze spustu w celu zmniejszenia prędkości.

OBJAŚNIENIE: w trakcie użytkowania zachodzi możliwość wydawania przez spust świstu czy brzęczenia. Niech was to nie niepokoi, gdyż ten dźwięk jest normalny i związany jest z działaniem spustu.

PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU OBROTÓW (W PRAWO/W LEWO/BLOKADA ŚRODKOWA)

(Rysunek 3)

Możecie wybrać kierunek obrotów końcówki przy pomocy przełącznika znajdującego się nad spustem-włącznikiem. Kiedy trzymacie wasz klucz udarowy w normalnej pozycji obsługi, przełącznik kierunku obrotów powinien się znajdować po lewej stronie spustu w celu umożliwienia wkręcania. Kierunek obrotów jest zmieniony kiedy przełącznik kierunku obrotów znajduje się po prawej stronie spustu-włącznika.

Aby zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia klucza udarowego, którego nie używacie, ustawcie wybierak kierunku obrotów w pozycji centralnej blokady.

**UWAGA:**

Aby uniknąć uszkodzenia sprzęgła, zanim zmienicie kierunek obrotów zaczekajcie aż uchwyt nasadek będzie zupełnie zatrzymany.

Aby zatrzymać wasze narzędzie zwolnijcie przycisk włącznika i zaczekajcie aż uchwyt nasadek zupełnie przestanie się obracać.

**OSTRZEŻENIE**

Przed użyciem klucza udarowego, należy się upewnić czy nasadka jest dobrze zamocowana w uchwycie nasadek. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Nie wkręcajcie śrub do powierzchni, pod którymi mogą się znajdować przewody elektryczne. Kontakt z przewodami pod napięciem mógłby przewodzić prąd do części metalowych i spowodować porażenie prądem elektrycznym. Jeżeli już musicie wkręcić śrubę do powierzchni, pod którymi mogą się znajdować przewody elektryczne, trzymajcie klucz udarowy przez cały czas używania za izolowany uchwyt przeciwpoślizgowy (patrz 5). W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.

SPOSÓB UŻYCIA**UWAGA:**

Klucz udarowy nie został zaprojektowany do używania jako wiertarka.

MOCOWANIE I ZDEJMOWANIE NASADEK

Zobacz: rysunek 4

Stosować jedynie nasadki przeznaczone do kluczy udarowych. Zawsze wybierać odpowiedni rozmiar nasadki udarowej do pracy z nakrętkami i śrubami.

Użycie niewłaściwego rozmiaru nasadki może uszkodzić nakrętkę lub śrubę i spowodować, że moment dokręcania będzie nieodpowiedni lub nierównomierny.

- Wyciągnąć baterię.
- Nałożyć nasadkę na trzonek w taki sposób, aby pod siłą nacisku prawidłowo zatrzasknął się bolec zapadkowy.
- Aby zdjąć nasadkę, należy ją ściągnąć z trzonka.

OBSŁUGA KLUCZA UDAROWEGO

Zobacz: rysunek 5

Prawidłowy moment dokręcania można ustalić w zależności od rodzaju śruby, rozmiaru śruby, materiału, z jakiego została wykonana lub materiału, do jakiego będzie przykręcana.

Przed rozpoczęciem właściwych prac warto wykonać próbę, aby ustalić odpowiedni czas dokręcania dla stosowanej nakrętki lub śruby. Podczas wykonywania próby zwrócić uwagę na wybraną prędkość dokręcania.

- Trzymać narzędzie skierowane prostopadle na nakrętkę lub śrubę.
- Nacisnąć włącznik spustowy i przykręcać przez odpowiednio długi czas.
- Po przykręceniu zawsze sprawdzić moment dokręcania kluczem dynamometrycznym.

UWAGA: Nie używać tego narzędzia do przykręcania nakrętek kół bez urządzenia ograniczającego moment dokręcania. Takie postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia lub pęknięcia nakrętki koła.

CZAS PRACY Z UDAREM

Wiele czynników może powodować, że dostępny moment dokręcania generowany przez urządzenie będzie znacząco różny w zależności od okoliczności. Optymalny czas pracy z udarem wynosi około 6 sekund.

UWAGA: Zastosowanie przegubu uniwersalnego lub przedłużki może zmniejszyć siłę dokręcania klucza udarowego i spowodować konieczność przykręcania przez dłuższy czas.

WKRECANIE LUB WYKRECANIE ŚRUB

Zobacz: rysunki 5 - 6

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji odpowiedniej dla wykonywanego zadania.

- Trzymać klucz udarowy w jednej ręce.
- Umieścić bit na łbie śruby i powoli nacisnąć włącznik spustowy. Pracę rozpocząć na wolnych obrotach, aby zapewnić sobie lepszą kontrolę.
- Gdy rozpocznie się wkręcanie śruby, włączy się udar.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE:**

Do wymiany należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Ryobi. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

**OSTRZEŻENIE:**

Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyszcicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

**OSTRZEŻENIE:**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegami konserwacyjnym.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie niektórych rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

**OSTRZEŻENIE**

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik i spowodować poważne obrażenia ciała.

Nie wymagajcie zbyt wiele od waszych narzędzi. Błędne użycie może uszkodzić wasze narzędzie oraz obrabiany przedmiot.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL

Alarm bezpieczeństwa

V

Napięcie

min⁻¹

Ilość cykli lub obiegów na minutę

Prąd stały



Zgodność CE



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy
uważnie przeczytać instrukcję



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być
utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy
poddawać recyklingowi w odpowiednich
miejscach. Informacje o właściwych metodach
recyklingu można uzyskać u władz lokalnych
lub sprzedawcy.

Čeština

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



LED VÝROBEK TŘÍDY 1

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO
RÁZOVÝ UTAHOVÁK

- Pokud pracujete s rázovým utahovákem, používejte sluchovou ochranu. Expozice hluku může poškodit sluch.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda hodnoty napětí v elektrické síti odpovídají provozním hodnotám napětí, které je uvedeno na štítku nářadí.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud chybí ochranný kryt nebo upevňovací šrouby. Pokud jste demontovali ochranný kryt nebo vyjmuli šrouby, před uvedením do provozu je nutné nářadí zcela zkompletovat. Veškeré díly udržujte v dobrém provozním stavu.
- Pokud pracujete ve výškách, dávejte pozor, aby bylo nářadí řádně upevněno.
- Při práci se nikdy nedotýkejte pohybujících se prvků nářadí.
- Nářadí nikdy nezapínejte, pokud je některý rotující díl nářadí v kontaktu s materiálem.
- Nářadí nikdy neodkládejte, pokud všechny pohyblivé díly nářadí nejsou zcela v klidu.
- PŘÍSLUŠENSTVÍ: Používání jiného než doporučeného příslušenství nebo doplňků může být nebezpečné. Přečtěte si odpovídající části v tomto návodu.
- NÁHRADNÍ DÍLY: Při výměně dílů nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly.

POPIS

1. Adaptér 1/2"
2. Spínač
3. Volič směru otáčení (Vpřed/Vzad)
4. Bateriový modul (není přiložen)
5. Západky
6. Bateriový modul uvolněte zatlačením na západky.
7. Vzad
8. Vpřed
9. Nástavec

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	18 V ---
Nástrojový držák	12.7
Spínač	nastavitelná rychlost
Otáčky naprázdno	0 - 3000 ot./min
Maximální krouticí moment	265
Počet rázů (úderů)	0-3000 úderů/min
Hmotnost – bez akumulátoru	1.6

MODEL	AKUMULÁTOR (není dodán)	NABÍJEČKA (není dodána)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKUMULÁTOR (není dodán)	NABÍJEČKA (není dodána)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

POUŽÍVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ:

I když se dobře seznámíte se strojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



UPOZORNĚNÍ:

Z bezpečnostních důvodů používejte při práci uzavřené ochranné brýle (s boční ochranou). Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou zranění.

ZPŮSOBY POUŽITÍ

Rázový utahovák lze používat k následujícím účelům:

- utahování/povolování šroubových spojů.

Čeština

POUŽÍVÁNÍ

OCHRANNÝ SYSTÉM AKUMULÁTORU

(Li-Io)

Lithium-iontové akumulátory 18 V zn. Ryobi jsou vybaveny ochranou, která prodlužuje životnost akumulátoru. Při přetížení dojde k vypnutí nářadí a akumulátoru, což se nestane při použití nikl-kadmiového akumulátoru.

V některých případech elektronická pojistka vypne akumulátor a tím způsobí i vypnutí nářadí. Pro resetování akumulátoru a nářadí dejte ruku ze spínače nářadí a po chvíli začněte znovu pracovat.

POZNÁMKA: Aby nedocházelo k opakovanému vypínání, rázový utahovák nepřetěžujte.

Pokud se po uvolnění spínače akumulátor a nářadí znovu nezapnou, je akumulátor zcela vybitý. Akumulátor nabijte v nabíječce na lithium-iontové akumulátory.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU

(obr. 2)

- Volič směru otáčení nastavte do střední polohy.
- Nasaďte akumulátor do akumulátorového prostoru podle obrázku 2.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte, zda západky na obou stranách akumulátoru zapadly na místo a zda je akumulátor správně zasunutý do nářadí.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

- Stiskněte blokovací západky po obou stranách akumulátoru.
- Bateriový modul vyjměte z rázového utahováku.



UPOZORNĚNÍ:

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Pokud nářadí nepoužíváte nebo je přenášáte, spínač nářadí musí být zajištěn.



VAROVÁNÍ

Při práci se kovové plochy zahřívají. Nedotýkejte se jich, abyste se nespálili.

SPÍNAČ

Viz obrázek 3.

Chcete-li rázový utahovák zapnout (**ON**), stiskněte spínač.

Vypnutí (**OFF**) provedte uvolněním spínače.

Spínač lze aretovat ve vypnuté (střední) poloze (**OFF**). Tato funkce pomůže zabránit náhodnému spuštění v době, kdy není nástroj používán. Přepnutím voliče směru otáčení do

střední polohy bude spínač aretován.

NASTAVITELNÁ RYCHLOST

Spínač umožňuje regulaci otáček podle tlaku, kterou uživatel vyvíjí na spínač. Stisknutím tlačítka spínače se zvýší rychlost a uvolněním se sníží rychlost nářadí.

Poznámka: Může se stát, že spínač bude při používání trochu pískat nebo bzučet. Neznepokojujte se, jde o normální hluk spojený s provozem spínače.

VOLIČ SMĚRU OTÁČENÍ

(VPŘED/VZAD/STŘEDNÍ ARETOVANÁ POLOHA)

(obr. 3)

Pomocí přepínače pravého/levého chodu, který se nachází nad spínačem, lze nastavit směr otáčení nasazeného nástroje. Jakmile držíte rázový utahovák standardním způsobem, přepínač směru otáčení se musí nacházet nalevo od spínače nářadí, abyste mohli šroubovat. Směr otáčení je opačný, jakmile se přepínač prvního/levého chodu nachází napravo od spínače nářadí.

Aby nemohlo dojít k nechtěnému zapnutí rázového utahováku, zajistěte nářadí nastavením přepínače do mezipolohy.



VAROVÁNÍ:

Abyste nepoškodili převod, než změníte směr chodu nářadí, počkejte, dokud se nástrojový držák zcela nezastaví.

Pokud chcete nářadí vypnout, dejte prst ze spínače a počkejte, dokud se nástrojový držák nepřestane otáčet.



UPOZORNĚNÍ

Před zahájením práce zkontrolujte, zda je nástroj dobře upevněn v nástrojovém držáku. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Utahovák nepoužívejte k utahování šroubů v místech, kde mohou být ukryty elektrické kabely. Při náhodném kontaktu s vodiči pod napětím jsou pod proudem i kovové části nářadí (vzhledem k elektrické vodivosti) a můžete dostat elektrickou ránu. Pokud šroubujete v místech, kde by se případně mohly nacházet elektrické kabely, po celou dobu práce držte utahovák za pogumovanou izolovanou rukojeť (viz obr. 5). Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ:

Rázový utahovák nelze používat jako vrtačku.

Čeština

POUŽÍVÁNÍ

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ NÁSTAVCE

Viz obrázek 4.

Používejte pouze nástavce určené pro rázové utahováky. Pro matice a šrouby vždy vyberte správnou velikost nástavce.

Použití nástavce nesprávné velikosti může poškodit matici nebo šroub a může vést k nepřesnému nebo nestejném utahovacímu momentu.

- Odstraňte bateriový modul.
- Zatlačte nástavec na vřetenou, až aretační čep zapadne na své místo.
- Chcete-li nástavec sejmout, stáhněte jej z vřeteny.

OBSLUHA RÁZOVÉHO UTAHOVÁKU

Viz obrázek 5.

Správný utahovací moment lze stanovit podle druhu, velikosti a materiálu šroubu nebo materiálu zpracovávaného kusu.

Je velmi užitečné provést test, který pomůže stanovit správný utahovací moment používaných matic a šroubů. Během testu věnujte pozornost volbě rychlosti.

- Přidržíte nástroj namířený rovně na matici nebo šroub.
- Stiskněte spínač a dotahujte po dobu nezbytně nutnou.
- Po dotažení vždy utahovací moment zkontrolujte momentovým klíčem.

POZNÁMKA: Toto nářadí nepoužívejte k dotažení matic na kole automobilu bez zařízení pro omezení utahovacího momentu. Pokud tak učiníte, čep se může zadířit nebo zlomit.

DOBA RÁZU

Dostupný utahovací moment upevňovací součástky se výrazně mění s ohledem na mnoho proměnných. Optimální doba rázu je přibližně 6 sekund.

POZNÁMKA: Použití univerzálního kloubu nebo prodlužovacího nástavce může zeslabit utahovací sílu rázového utahováku a vyžaduje delší dobu utahování.

ŠROUBOVÁNÍ NEBO VYŠROUBOVÁNÍ ŠROUBŮ

Viz obrázky 5 – 6.

- Volič směru otáčení nastavte do správné polohy pro prováděnou operaci.
- Přidržíte rázový utahovák jednou rukou.
- Bit vložte do hlavice a pomalu stiskněte spínač. Spouštějte bit pomalu, získáte větší kontrolu nad utahováním.
- Jakmile je šroub zašroubován, je spuštěn proces nárazů.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ:

Při výměně částí nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Ryobi. Použití neznakových dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ:

Z bezpečnostních důvodů při práci s elektrickým nářadím a při čištění nářadí proudem vzduchu používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach. Při práci používejte protiprášný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci víří prach.



UPOZORNĚNÍ:

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou nářadí vždy vyndejte akumulátor.

K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.



UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzinem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů. Tato poškození mohou být příčinou úrazu.

Nářadí zásadně nepřetěžujte. Přetěžování může poškodit nejen materiál, ale také nářadí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

Čeština

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V

Volty

min⁻¹

Otáčky nebo výměny za minutu

Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při

Magyar

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ ÜTVE-CSAVAROZÓ GÉPEKRE
VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOK

- Viseljen hallásvédő eszközt (fülvédő, füldugó), amikor ütve-csavarozó géppel dolgozik. A zaj hatásának való kitétel halláskárosodást okozhat.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ellenőrizze, hogy az Ön által használt hálózati tápfeszültség paraméterei megfelelnek-e a szerszám típus tábláján feltüntetett értékeknek.
- Soha ne használja a készüléket, ha a védőlemez (védőbura) vagy az azt rögzítő csavarok nincsenek a helyükön. Abban az esetben ha a védőlemez vagy az azt rögzítő csavarokat eltávolította, tegye azokat vissza a készülék használata előtt. Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész jó és üzemképes állapotban maradjon.
- Ha magasban dolgozik, különös tekintettel figyeljen arra, hogy a szerszámot erősen tartsa a kezében.
- Üzemeltetés közben soha ne érintse a fűrészelemez, a köszörűkövet ill. bármilyen más mozgásban lévő elemet.
- Soha ne indítsa be a szerszámot úgy, hogy a forgó rész a munkadarabhoz ér.
- Soha ne tegye le a szerszámot addig, amíg a mozgásban lévő részek teljesen le nem állnak.
- TARTOZÉKOK: A jelen útmutatóban nem említett tartozékok ill. kiegészítők használata veszélyes lehet.
- PÓTALKATRÉSZEK: Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni.

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. 1/2" adapter
2. Kioldókapcsoló
3. Forgásirány-választó (Előre/Hátra)
4. Akkumulátor (nem tartozék)
5. Rögzítőfülek
6. Nyomja le a rögzítőfüleket az akkumulátor kioldásához
7. Hátra
8. Előre
9. Foglalat

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	18 V ---
Fejtartó	12.7
Ravasz	változtatható sebesség
Üresjárat fordulatszám	0 - 3000 ford. / perc
Maximális nyomaték	265
Ütősszám	0 - 3000 ütés / perc
Tömeg – akkumulátor nélkül	1.6

TÍPUS	AKKUMULÁTOR (nincs mellékelve)	TÖLTŐ (nincs mellékelve)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKKUMULÁTOR (nincs mellékelve)	TÖLTŐ (nincs mellékelve)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

A szerszám kiismerése ne késztesse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen szerszámmal előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁSOK

A következő alkalmazásokra használhatja az ütve-csavarozó gépet:

- csavarok be / ki hajtása (csavarozása).

HASZNÁLAT

AZ AKKUMULÁTOR (LÍTIUM-ION) VÉDELMI RENDSZERE

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorai olyan védelemmel vannak ellátva, mely növeli az akkumulátor élettartamát. Mindazonáltal, ez a védelmi rendszer leállíthatja az akkumulátort ill. a szerszámot. Ez a jelenség nem áll fenn a nikkel-kadmium akkumulátoroknál.

Bizonyos használati feltételek mellett az akkumulátor elektronikus rendszere az akkumulátor, és – ebből kifolyólag – a szerszám leállítását váltja ki. Az akkumulátor és a szerszám újrainicializálásához (kezdeti állapotba való helyezéséhez) engedje el a ravaszt, majd normál módon kezdje újra a munkafolyamatot.

MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy az akkumulátor ne álljon le, ne terhelje túl a szerszámot.

Amennyiben a ravasz elengedése után az akkumulátor és a szerszám nem inicializálódik újra, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor újratöltéséhez helyezze be azt a lítium-ion akkumulátor-töltőbe.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

(2. ábra)

- A forgásirány-választót állítsa középső pozícióba.
- Helyezze az akkumulátort a szerszámon kialakított tartórészébe a 2. ábrán látható módon.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

AZ AKKUMULÁTOR LEVÉTELE

- Nyomja meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket.
- Vegye ki az akkumulátort az útvecsavarbehajtóból.



FIGYELMEZTETÉS

Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre készek. Ellenőrizze, hogy a ravasz reteszelve van-e, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.



FIGYELEMFLHÍVÁS

A fémfelületek a szerszám használata során felforrósodnak. Ne érintse őket, mert megégetheti magát.

KIOLDÓKAPCSOLÓ

Lásd 3. ábra.

Az útvecsavarbehajtó **BEKAPCSOLÁSÁHOZ** nyomja be a kioldókapcsolót.

A **KIKAPCSOLÁSHOZ** engedje fel a kioldókapcsolót.

A kioldókapcsoló **KIKAPCSOLÁS** (középső) állásban rögzíthető. Ez a funkció a szerszám véletlen beindítását gátolja meg használaton kívül. A kioldókapcsoló rögzítéséhez állítsa a forgásirány-választót középső pozícióba.

ÁLLÍTHATÓ SEBESSÉG

A ravaszra gyakorolt erő fokától függően változik a fűrőgép sebessége. A fordulatszám növeléséhez nyomja be jobban a ravaszt, a fordulatszám csökkentéséhez pedig engedje ki azt.

MEGJEGYZÉS: Lehetséges, hogy a szerszám használata során a ravasz sípoló / zúgó hangot ad ki. Ne aggodjon, ez a zaj normális jelenség, a ravasz működésével jár.

FORGÁSIRÁNY-VÁLASZTÓ
(ELŐRE/HÁTRA/KÖZÉPSŐ RÖGZÍTÉS)

(3. ábra)

A csavarozó fej forgásirányát a ravasz felett található forgásirány-váltó segítségével lehet megválasztani. Ha az útve-csavarozó gépet normál helyzetben csavarozásra használja, a forgásirány váltónak a ravasz bal oldalán kell elhelyezkedni. A fej ellenkező irányban forog, ha a forgásirány-váltó a ravasz jobb oldalán van.

Ha nem használja a csavarozót, a szerszám véletlenszerű beindítási veszélyének csökkentéséhez helyezze a forgásirány-váltót középső, reteszelő állásba.



FIGYELEMFLHÍVÁS:

A tengelykapcsoló károsodásának elkerülése érdekében várja meg, hogy a fejtartó forgása teljesen leálljon, mielőtt megváltoztatja a forgásirányt.

Ha a szerszámot le kívánja állítani, engedje el a ravaszt, és várja meg, hogy a fejtartó forgása teljesen leálljon.



FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt az útve-csavarozót újra használatba venné, ellenőrizze hogy a fej jól rögzül-e a fejtartóban. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.



FIGYELMEZTETÉS

Ne csavarozzon olyan felületbe, amelyben elektromos vezeték lehet. A feszültség alatt lévő villanyvezetékekkel történő érintkezés által a szerszám fém részeibe vezetődhet az áram, ami áramütést okozhat. Amennyiben olyan felületbe szeretne csavart behajtani, amely elektromos vezetéket rejt, akkor az útve-csavarozót kizárólag a csúszásgátló, szigetelt fogantyújánál fogja (lásd 5. ábra) a használat során, végig. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.

Magyar

HASZNÁLAT



FIGYELEMFELHÍVÁS:

Az ütve-csavarozó gépet nem oly módon terveztük, hogy azt fúróként lehessen használni.

A BETÉTEK FELHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 4. ábra

Csak ütvecsavarbehajtóhoz való betéteket használjon. Mindig az adott csavarhoz vagy csavaranyához megfelelő méretű dugókulcsbetétet használja.

A nem megfelelő méretű dugókulcsbetét károsíthatja a csavart vagy a csavaranyát és hibás vagy nem megfelelő meghúzási nyomatékokat eredményez.

- Vegye ki az akkumulátort.
- A dugókulcsbetétet nyomja rá a hajtószárra úgy, hogy a zárópecek a helyére kattanjon.
- Egyszerűen húzza le a dugókulcsbetétet a hajtószárról az eltávolításhoz.

AZ ÜTVECSAVARBEHAJTÓ HASZNÁLATA

Lásd 5. ábra

A megfelelő meghúzási nyomatékok a csavar fajtája, mérete és anyaga, illetve a munkadarab anyaga határozhatja meg.

Célszerű egy előzetes csavarbehajtással meghatározni az adott csavaranya vagy csavar megfelelő meghúzási idejét. A próbacsavarozáskor figyeljen oda a fordulatszám-kiválasztásra is.

- A szerszámon egyenesen tartsa a csavaron vagy csavaranyán.
- Húzza meg a kioldókapcsolót és húzza meg a csavart a megfelelő meghúzási idővel.
- A meghúzás után egy nyomatékkulccsal mindig ellenőrizze a nyomatékokat.

MEGJEGYZÉS: Nyomatékhátroló nélkül ne használja a szerszámot kerékanyák meghúzására. Ha mégis így tesz, azzal tönkretelheti a menetet vagy eltörheti az anyát.

ÜTÉSI IDŐ

Számos olyan tényező van, amelyek jelentősen befolyásolják a kötőelem meghúzási nyomatékát. Az optimális ütési idő körülbelül 6 másodperc.

MEGJEGYZÉS: Egy univerzális összekötő vagy hosszabbító rúd használata csökkentheti az ütvecsavarbehajtó meghúzási erejét, ezért hosszabb meghúzási időre lehet szükség.

CSAVAROK BEHAJTÁSA VAGY KICSAVARÁSA

Lásd 5 - 6. ábrák

- A forgásirány-választót állítsa a műveletnek megfelelő pozícióba.
- Tartsa az egyik kezével az ütvecsavarbehajtót.
- Helyezze a betétet a csavarra, és lassan nyomja be

a kioldókapcsolót. A jobb irányíthatóság érdekében eleinte csak lassan forgassa a betétet.

- A csavar behajtása után elkezdődik az ütési szakasz.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS:

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti, Ryobi pótalkatrésszel szabad a régi helyettesíteni. Minden más alkatalem használata veszélyel járhat, és a szerszám megrongálását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS:

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot / gépet használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.



FIGYELMEZTETÉS:

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító vagy karbantartó művelethez fog.

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek bizonyos része rongáló hatással lehet a műanyagból készült alkatelmekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon tiszta törleruhát.



FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontathatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos sérüléseket is okozhat.

Ne terhelje túl a szerszámokat. A túlterhelés károsíthatja a szerszámot és megrongálhatja a munkadarabot is.

KÖRNYEZETVÉDELME



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Voltok

min⁻¹

Fordulat vagy ciklus percenként

Egyenáram



CE megfelelés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



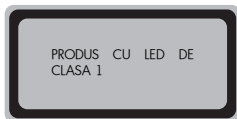
Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE



MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE CHEILOR CU PERCUȚIE

- Purtați protecții auditive atunci când lucrați cu o cheie cu percuție. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ COMPLEMENTARE

- Asigurați-vă că tensiunea utilizată corespunde indicațiilor menționate pe placa descriptivă a mașinii.
- Nu utilizați mașina dacă îi lipsesc carterul sau șuruburile. Dacă carterul sau șuruburile au fost demontate, remontați-le înainte de a folosi mașina. Aveți grijă ca fiecare piesă să fie în stare bună de funcționare.
- Dacă lucrați la înălțime, asigurați-vă că sculele dumneavoastră sunt bine fixate.
- Nu atingeți niciodată lama sau alte elemente mobile în timpul utilizării.
- Nu porniți niciodată mașina dacă elementul rotativ atinge piesa de prelucrat.
- Nu lăsați niciodată din mână o mașină înainte ca elementele mobile să fie complet oprite.
- ACCESORII: Utilizarea altor accesorii și echipamente decât cele recomandate în prezentul manual poate reprezenta un pericol.
- PIESE DE SCHIMB: Nu utilizați decât piese de schimb originale, în cazul înlocuirii pieselor.

DESCRIERE

1. adaptator 1/2"
2. Trăgaci comutator
3. Selector de rotire (înainte/în sens invers)
4. Acumulator (neinclus)
5. Clichei
6. Apăsăți clicheii pentru a elibera acumulatorul
7. În sens invers
8. Înainte
9. Cheie tubulară

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	18 V ---
Support pentru accesorii	12.7
Trăgaci	viteză variabilă
Viteză în gol	0-3000 rot/min
Cuplu maxim	265
Frecvența bătailor	0-3000 cps/min
Greutate – fără baterie	1.6

MODEL	BATERIE (nu este furnizată)	ÎNCĂRCĂTOR (nu este furnizată)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATERIE (nu este furnizată)	ÎNCĂRCĂTOR (nu este furnizată)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UTILIZAREA



AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați mașini electrice. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.



AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei mașini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

APLICAȚII

Utilizați cheia cu percuție pentru aplicațiile următoare:

- Înșurubarea / deșurubarea șuruburilor

UTILIZAREA

SISTEMUL DE PROTECȚIE AL BATERIEI (LITIU-ION)

Bateriile litiu-ion 18 V de la Ryobi sunt echipate cu un sistem de protecție integrat care le mărește durata de viață. Totuși, acest sistem de protecție poate determina oprirea bateriei și a mașinii, ceea ce nu este valabil în cazul bateriilor nichel-cadmium.

În anumite condiții de utilizare, dispozitivul electronic al bateriei provoacă oprirea bateriei și determină, prin urmare, oprirea mașinii. Pentru a reporni bateria și mașina, eliberați trăgaciul, apoi reluați-vă lucrul în mod normal.

OBSERVAȚIE: pentru a evita oprirea bateriei, evitați să forțați mașina.

Dacă, după eliberarea trăgaciului, bateria și mașina nu repornesc, înseamnă că bateria este descărcată complet. Pentru a reîncărca bateria, introduceți-o în încărcătorul bateriilor litiu-ion.

INSTALAREA BATERIEI

(Figura 2)

- Plasați selectorul de rotire în poziție centrală.
- Introduceți bateria în suportul bateriei de pe mașină așa cum se prezintă în figura 2.
- Asigurați-vă că limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinite corect și că bateria este bine fixată înaintea de a utiliza mașina.

SCOATEREA BATERIEI

- Apăsăți pe limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei.
- Scoateți pachetul de baterii din șurubelnița cu impact.



AVERTISMENT

Nu uitați că mașinile fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare. Verificați dacă întrerupătorul trăgaci este blocat atunci când nu utilizați mașina sau când o transportați.



ATENȚIE

Suprafețele metalice se încălzesc în timpul utilizării. Evitați să le atingeți pentru a nu suferi arsuri.

TRĂGACIUL COMUTATOR

A se vedea Figura 3.

Pentru a porni pistolul pneumatic, apăsați pe trăgaciul comutator.

Pentru a-l opri, eliberați trăgaciul comutator.

Trăgaciul comutator poate fi blocat în poziția **BLOCAT - OFF** (centrală). Această opțiune poate fi utilizată pentru a preveni o posibilă activare accidentală atunci când nu este în uz. Pentru a bloca trăgaciul comutator, plasați direcția selectorului de rotire în poziție centrală.

VITEZĂ VARIABILĂ

Butonul de pornire a mașinii permite variația vitezei în

funcție de presiunea exercitată. Apăsăți pe trăgaci pentru a mări viteza și eliberați trăgaciul pentru a micșora viteza. Observație: Este posibil ca trăgaciul să emită un fluierat sau un bâzâit în timpul utilizării. Nu vă îngrijorați, acest zgomot normal este legat de funcționarea trăgaciului.

SECTORUL DE ROTIRE

(BLOCARE ÎNAINTE/ÎN SENS INVERS/CENTRAL)

(Figura 3)

Puteți alege sensul de rotație al vârfului cu ajutorul inversorului situat deasupra trăgaciului. Atunci când țineți cheia cu percuție în poziție normală de utilizare, inversorul sensului de rotație trebuie să se afle în partea stângă a trăgaciului pentru a permite înșurubarea. Sensul de rotație este inversat atunci când inversorul sensului de rotație se află în partea dreaptă a trăgaciului.

Pentru a reduce riscurile unor pomiri involuntare când nu utilizați cheia cu percuție, puneți selectorul în poziția centrală de blocare.



ATENȚIE:

Pentru a evita să deteriorați ambreiajul, așteptați ca suportul pentru accesorii să se oprească complet din rotație înainte de a inversa sensul de rotație.

Pentru a opri mașina, eliberați trăgaciul și așteptați ca suportul pentru accesorii să se oprească complet din rotație.



AVERTISMENT

Asigurați-vă că vârful este bine fixat în suportul pentru accesorii înainte de a utiliza cheia cu percuție. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.



AVERTISMENT

Nu înșurubați șuruburi în suprafețe susceptibile să ascundă cabluri electrice. Un contact cu firele sub tensiune poate transmite curentul spre părțile metalice și poate provoca electrocutarea. Dacă trebuie să înșurubați un șurub într-o suprafață susceptibilă să ascundă fire electrice, țineți întotdeauna cheia cu percuție de mânerul antiderapant izolat (vezi figura 5), pe toată durata utilizării. Evitați astfel riscurile de electrocutare.



ATENȚIE:

Cheia cu percuție nu a fost concepută pentru a fi utilizată ca mașină de găurit.

INSTALAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA CHEILOR TUBULARE

A se vedea Figura 4.

Folosiți chei tubulare proiectate exclusiv pentru pistoalele pneumatice. Selectați întotdeauna cheia tubulară de impact cu mărirea corectă pentru piulițe și bolțuri.

Română

UTILIZAREA

Utilizarea unei chei tubulare de o mărime nepotrivită poate deteriora piulița sau boltul și poate conduce la lipsa de precizie sau inconstanța cuplului de strângere.

- Scoateți acumulatorul.
- Împingeți cheia tubulară pe tija de angrenare până ce clichetul de blocare se fixează în loc.
- Pentru a scoate cheia tubulară, trageți-o de pe tija de angrenare.

OPERAREA PISTOLULUI PNEUMATIC

A se vedea Figura 5.

Cuplul de strângere corespunzător poate fi determinat în funcție de tipul boltului, mărimea acestuia sau de materialul piesei de lucrat.

Este utilă efectuarea unei operări de testare pentru a determina timpul de strângere potrivit pentru piulița sau boltul pe care o/îl folosiți. În timpul efectuării testului, luați aminte la selectarea vitezei.

- Țineți scula îndreptată direct către piuliță sau bolt.
- Apăsăți pe comutator și strângeți, respectând timpul de strângere corespunzător.
- După strângere, verificați întotdeauna cuplul cu ajutorul unei chei dinamometrice.

NOTĂ: Nu folosiți această sculă pentru a fixa piulițe de roată fără un dispozitiv de limitare a cuplului. Procedând astfel se poate ajunge la uzarea sau ruperea prezoanelor.

TIMPUL DE IMPACT

Există multe variabile care pot conduce la varierea considerabilă a cuplului disponibil al colierului de strângere. Timpul de impact optim este de aproximativ 6 secunde.

NOTĂ: Utilizarea unei cruci cardanice sau a unei bare universale de extensie ar putea reduce forța de strângere a pistolului pneumatic și necesită un timp de strângere mai lung.

FIXAREA SAU SCOATEREA ȘURUBURILOR

A se vedea Figura 5-6.

- Plasați selectorul de rotație în poziția corectă pentru operație.
- Țineți pistolul pneumatic cu o mână.
- Plasați capul de înșurubare pe capul șurubului și apăsați lent trăgaciul comutator. Poniți rotirea capului de înșurubare lent pentru mai mult control.
- Pe măsură ce șurubul este condus, impactarea va începe.

ÎNTREȚINEREA



AVERTISMENT:

Nu utilizați decât piese de schimb originale Ryobi în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora mașina.

ÎNTREȚINEREA



AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție echipați cu ecrane laterale atunci când utilizați mașina sau când o curățați de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.



AVERTISMENT:

Pentru a evita răniile grave, scoateți întotdeauna bateria din mașină când o curățați sau când efectuați orice operație de întreținere.

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea maselor plastice sunt susceptibile să fie deteriorate în contact cu diferiți solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de lubrifiant, etc.



AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul, ceea ce ar putea provoca răniiri grave.

Nu solicitați prea tare mașinile dumneavoastră. Utilizările abuzive pot defecta mașina, precum și piesa pe care o prelucrați.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Avvertizare de siguranță

V

Volți

min⁻¹

Rotații sau mișcări rectilinii alternative pe minut

Curent continuu

Română

SIMBOL



Conform CE



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie scum înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

VISPĀRĪGIE ELEKTRORĪKU DROŠĪBAS
BRĪDINĀJUMI1. KLASĒS DIOŽU
PRODUKTSTRIECIENSKRŪVGRIEŽA DROŠĪBAS
BRĪDINĀJUMI

- Nēsājiet ausu aizsardzības līdzekļus. Ausu pakļaušana pastiprinātiem trokšņiem var izraisīt dzirdes zudumus.

INSTRUKCIJAS DROŠAM DARBAM

- Nodrošiniet to, lai instruments tiktu pievienots tikai pie tāda sprieguma, kāds norādīts uz nosaukuma plāksnes.
- Nekad nedarbiniet elektroinstrumentu ja noņemts vāks vai izskrūvētas skrūves. Ja ticis noņemts vāks vai izskrūvētas skrūves, tad pirms instrumenta iedarbināšanas, ievietojiet tos atpakaļ vietā. Visas detaļas uzturiet labā darba kārtībā.
- Strādājot uz paaugstinājumiem, instrumentus vienmēr nostipriniet
- Nekad nepieskarieties asmenim, urbim, slīpīpai vai citām kustīgām detaļām darba laikā.
- Nekad nemēģiniet iedarbināt instrumentu, kad tā rotējošais komponents atrodas saskarē ar darba objektu.
- Nekad nenolieciet instrumentu uz kādas virsmas, pirms tā kustīgās detaļas nav pilnībā apstājušās.
- AKSESUĀRI:** Tādu aksesuāru vai papildiekārtu lietošana, kas nav ieteiktas šajā rokasgrāmatā, var radīt risku.
- REZERVES DAĻAS:** Veicot instrumenta apkopi, lietojiet tikai identiskas rezerves daļas.

APRAKSTS

- 1/2 collu adapteris
- Slēdža mēlīte
- Rotācijas virziena slēdzis (normāli/reversā)
- Akumulators (nav kompl.)
- Fiksācijas mēlītes
- Nospiediet mēlītes, lai atvienotu akumulatoru
- Reverss
- Normālais virziens
- Galviņa

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	18 V ---
Savienotājs	12.7
Slēdzis	Maināms ātrums
Tukšgaitas griešanās ātrums:	0 - 3000 min ⁻¹
Maks. griezes moments	265
Sitieni minūtē	0-3000 BPM
Svars – bez akumulatora baterijas	1.6

MODELIS	AKUMULATORS (nav kompl.)	LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKUMULATORS (nav kompl.)	LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

EKSPLUATĀCIJA

**BRĪDINĀJUMS:**

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar produktiem, padarīt jūs bezrūpīgu. Atcerieties, ka bezrūpīga sekundes daļa ir pietiekama, lai izraisītu nopietnas traumas.

**BRĪDINĀJUMS:**

Strādājot ar produktiem, vienmēr valkājiet drošības brilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas

**BRĪDINĀJUMS:**

Nelietojiet nekādas papildierīces vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šī produkta ražotājs. Ja tiek lietotas papildierīces vai aksesuāri, ko nav ieteicis ražotājs, tas var novest pie nopietnām traumām.

PIELIETOJUMI

Jūs varat lietot šo produktu zemāk norādītajiem mērķiem:

- Skrūvju un bultskrūvju ievietošana/izņemšana

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

AKUMULATORA AIZSARDŽĪBAS FUNKCIJAS

Ryobi litija-jonu akumulatori ir izstrādāti ar īpatnībām, kas aizsargā litija-jonu šūnas un pagarina akumulatora darba mūžu. Dažos darba apstākļos, šīs iebūvētās funkcijas var izraisīt akumulatora un tā piedzenamā elektrorīka darbības izmaiņas salīdzinājumā ar niķeļa-kadmija akumulatoriem.

Dažreiz akumulatora elektronika var dot signālu akumulatoram izslēgties un līdz ar to apturēt elektrorīka darbību. Lai atgrieztu akumulatoru un elektrorīku uz normālu darba režīmu, atļaidiet mēlīti un turpiniet darbu.

PIEZĪME: Lai pasargātos no turpmākām baterijas atslēgšanām, neforsējiet elektroinstrumentu.

Ja pēc mēlītes atlaišanas akumulators un elektrorīks tomēr neturpina darbu, tad akumulatora baterija ir izlādējies. Ja tas izlādējies, tad to nepieciešams uzlādēt, novietojot to litija-jonu lādētāja.

SKRŪVJU IESKRŪVĒŠANA VAI IZSKRŪVĒŠANA

Sk. 2. attēlu.

- Pārslēdziet rotācijas virziena slēdzi centrālajā pozīcijā.
- Ievietojiet akumulatora bateriju produktā kā parādīts attēlā.
- Pirms uzsākt darbu, pārbaudiet, vai katrā akumulatora baterijas pusē esošie aizslēgi nofiksējas pozīcijā un vai akumulatora baterija ir nostiprināta elektroinstrumentā.

LAI IZNĒMŒ AKUMULATORA KOMPLEKTU

- Nospiediet akumulatora baterijas sānos esošās sprādzes
- Atvienojiet akumulatoru no triecienuzgrībe ņatslēgas.



BRĪDINĀJUMS

Akumulatora produkti vienmēr ir darba stāvoklī. Tāpēc slēdzim vienmēr jābūt nofiksētam, ja tas netiek lietots vai arī laikā, kad nesat to sev pie sāniem.



UZMANĪBU

Metāla virsma darba laikā var uzkarst. Izvairieties no saskares ar to, lai izvairītos no iespējamiem apdegumiem.

SLĒDŽA MĒLĪTE

Skatiet 3. att.

Lai **ieslēgtu** triecienuzgrībezatslēgu, nospiediet mēlīti.

Lai to **izslēgtu**, atļaidiet mēlīti.

Slēdža mēlīti var fiksēt izslēgtā (centrālajā) pozīcijā. Šo funkciju var izmantot, lai nepieļautu nejaušu ieslēgšanu, kamēr instruments netiek lietots. Lai nofiksētu slēdža

mēlīti, pārslēdziet rotācijas virziena pārslēgu (normāli/reversā) vidējā pozīcijā.

MAINĀMS ĀTRUMS

Maināma ātruma slēdža mēlīte nodrošina lielāku darba ātrumu, ja tiek palielināts spiediens uz mēlīti un mazāku darba ātrumu, ja spiediens tiek samazināts.

PIEZĪME: Lietošanas laikā Jūs, iespējams, varēsīt saklausīt svilpošu vai zvanošu troksni nākam no slēdža. Par to nesatraucieties, tā ir normāla slēdža darbība.

ROTĀCIJAS VIRZIENA PĀRSLĒGS (NORMĀLI/REVERSĀ/BLOKĒTS CENTRĀ)

Sk. 3. attēlu.

Skrūvgrieža uzgaļu rotācijas virziens ir apvēršams un tas tiek kontrolēts, izmantojot selektoru, kas atrodas virs slēdža mēlītes. Kad skrūvgrieža uzgaļi tiek turēti normālā darba pozīcijā, rotācijas selektors ir jānovieto pa kreisi no slēdža mēlītes, tad darbs notiek normālā režīmā (uz priekšu). Skrūvēšanas virziens tiek apvērsts, ja selektors atrodas pa labi no slēdža mēlītes.

Slēdža mēlītes iestatīšana **IZSLĒGTĀ** (centra bloķēšana) pozīcijā ļauj samazināt nejaušas iedarbināšanas iespēju, kad tas netiek lietots.



UZMANĪBU

Lai nepieļautu zobratu bojājumus, vienmēr ļaujiet spīlpatronai pilnībā apstāties, pirms izmainīt rotācijas virzienu

Lai apstādinātu, atļaidiet slēdža mēlīti un ļaujiet savienotājam pilnībā apstāties.



BRĪDINĀJUMS

Pārļiecinieties vai skrūvgriezis ir nostiprināts savienotājā, pirms uzsākt triecienuzslēgas lietošanu. Pretējā gadījumā var tikt radīts nopietnu personīgu traumu risks.



BRĪDINĀJUMS

Neskrūvējiet skrūvi, ja ir ticama iespēja, ka zem virsmas varētu būt paslēpti vadi. Kontakts ar zem sprieguma esošu vadu var elektrizēt elektroinstrumenta atklātās metāla detaļas un līdz ar to radīt elektrisko triecienu operatoram. Ja jums ir jāieskrūvē skrūves vietās, kur varētu atrasties apslēpti vadi, strādājot vienmēr turiet elektroinstrumentu aiz izolētām satveršanas virsmām (rokturiem), lai nepieļautu elektrošoka risku operatoram, kā parādīts 5. attēlā.

Latviski

EKSPLOATĀCIJA



UZMANĪBU

Trīcienatslēgu nav paredzēts lietot kā urbi.

GALVIŅU UZSTĀDĪŠANA UN NOŅĒMŠANA

Skatiet 4. att.

Izmantojiet tikai galviņas, kas paredzētas trīcienuzgriežņatslēgām. Noteikti jāizvēlas pareiza izmēra trīcienuzgriežņatslēgas galviņas, kas atbilst uzgriežņiem un skrūvēm.

Izmantojot nepareizu izmēra galviņu, uzgrieznis vai skrūve var tikt bojāti un padarīt pievilkšanas momentu neprecīzu vai nepastāvīgu.

- Atvienojiet akumulatoru.
- Uzspiediet galviņu uz vārpstas kakliņa, līdz stiprināšanas izcilnis nofiksējas savā vietā.
- Lai noņemtu galviņu, novelciet to no vārpstas kakliņa.

TRĪCIENUZGRIEŽŅATSĒGAS EKSPLOATĀCIJA

Skatiet 5. att.

Pareizo pievilkšanas momentu var noteikt pēc skrūves tipa, izmēra vai skrūvējamā materiāla.

Ir noderīgi veikt izmēģinājuma pievilkšanu, lai noteiktu nepieciešamo periodu attiecīgajam uzgriežnim vai skrūvei. Veicot izmēģinājumu, ievērojiet ātruma izvēli.

- Turiet instrumentu taisni pret uzgriezni vai skrūvi.
- Nospiediet slēdzi un veiciet skrūvēšanu vajadzīgo laika periodu.
- Pēc skrūvēšanas vienmēr pārbaudiet pievilkšanas momentu ar dinamometrisku atslēgu.

PIEZĪME: Neizmantojiet šo instrumentu riteņa uzgriežņu pievilkšanai bez griezes momenta ierobežotāja. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt uzgriežņu bojājumus.

PIEVILKŠANAS LAIKS

Pastāv daudzi faktori, kas var ievērojami izmainīt ierīces pievilkšanas momentu. Optimālais pievilkšanas laiks ir aptuveni 6 sekundes.

PIEZĪME: Izmantojot universālo šarnīru (šarnirsajūgu) vai pagarinātārstieni, pievilkšanas moments var mazināties, tādēļ var būt nepieciešams ilgāks pievilkšanas laiks.

SKRŪVJU IESKRŪVĒŠANA UN IZSKRŪVĒŠANA

Skatiet 5-6. att.

- Pārslēdziet rotācijas pārslēgu attiecīgajam darbam atbilstošajā pozīcijā.
- Turiet trīcienuzgriežņatslēgu ar vienu roku.
- Novietojiet skrūvgrieža uzgali pret skrūves galvu un lēnām nospiediet slēdža mēlīti. Uzsāciet darbu lēnām, lai saglabātu labāku kontroli pār procesu.
- Skrūves ieskrūvēšanas procesā ieslēgsies trīcienrežīms.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, lietojiet tikai identiskas Ryobi rezerves daļas. Jebkādu citu detaļu lietošana var radīt traumu risku vai izraisīt produkta bojājumus.



BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar elektroinstrumentiem vai pūšot putekļus, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem wear. Ja darba apstākļi ir puteļaini, valkājiet arī putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no nopietnām personīgām traumām, pirms tīrīšanas vai jebkāda veida apkopes veikšanas vienmēr izņemiet no produkta akumulatoru bateriju.

Tīrot plastmasas detaļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Lielākā daļa plastmasu ir uzturētas pret dažādu tipu komerciālo šķīdinātāju iedarbību un var tikt bojātas to lietošanas rezultātā. Lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielu utt., lietojiet tīras lupatiņas.



BRĪDINĀJUMS

Neviens brīdī neļaujiet bremžu šķidrumiem, degvielai, naftas bāzes produktiem, iespīžamajām ziežvielām utt., nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Tās satur ķīmiskos savienojumus, kas var sabojāt, nodeldēt vai iznīcināt plastmasu, kas var novest pie nopietnām personīgām traumām.

Nepielieciet elektroinstrumentam pārlieku lielas slodzes. Forsēta lietošana var sabojāt rīku, kā arī darba objektu.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V

Volti

min⁻¹

Apgrīzieni vai riņņojumi minūtē

Latviski

SIMBOLS

Līdzstrāva

CE

CE atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājssaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGAUS
ELEKTROS ĮRANKIO NAUDOJIMO1 KLASĖS GAMINYS SU
ŠVIESOS DIODU

SMŪGINIO SUKTUVO SAUGOS TAISYKLĖS

- Dirbdami naudokite akių apsaugos priemones. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Patikrinkite, ar įrankis yra prijungtas prie įtampos, kuri nurodyta informacinėje lentelėje.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei nėra jo gaubto ar kokių nors varžtų. Jei gaubtas nuimtas arba varžtai išsukti, prieš naudodami įrankį, uždėkite arba įsukite. Visos dalys turi būti geros būklės.
- Dirbdami aukštyje, įrankius visada saugokite.
- Dirbdami, niekada nelieskite asmenų, grąžto antgalio, šlifuko diską ar kitų judančių dalių.
- Niekada nejunkite įrankio, kai jo judanti dalis liečiasi su darbine detale.
- Niekada nedėkite įrankio, kol judančios dalys visiškai nesusistojo.
- PRIEDAI: naudojami priedai ar papildomi įtaisai, kurie nerekomenduojami šiose instrukcijose, gali kelti pavojų.
- ATSARGINĖS DALYS: remontuodami, naudokite tik tokias pačias originalias atsargines detales.

APRAŠAS

- 1,3 cm adapteris
- Perjungiklis
- Sukimosi krypties valdiklis (pirmyn/atgal)
- Baterijos paketas (nepriedama)
- Fiksatoriai
- Baterijos paketą išimti fiksatorius nuspauskite
- Atgal
- Pirmyn
- Mova

SPECIFIKACIJOS

Įtampa	18 V ---
Sukabinimo detalė (mm)	12.7
Jungiklis	Kintantis greitis
Tuščiosios eigos greitis	0 - 3000 min ⁻¹
Didž. sukimo momentas (Nm)	265

Apsisukimų per minutę
Svoris be baterijos paketo (kg)

0-3000 aps./min.
1.6

MODELIS	BATERIJOS PAKETAS (nėra komplekte)	ĮKROVIKLIS (nėra komplekte)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATERIJOS PAKETAS (nėra komplekte)	ĮKROVIKLIS (nėra komplekte)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Prisiminkite, kad dėl sekundės neatsargumo galite patirti sunkių sužalojimų.



ĮSPĖJIMAS

Visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydais, kai dirbate su šiuo įrankiu. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.



ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių papildomų įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio prietaiso gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus, galima rimtai susižaloti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Šį produktą galite naudoti pagal toliau nurodytą paskirtį:
- užsukti ir atsukti varžtus ir sraigtus;

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

Ryobi® 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir optimizuoja baterijos tinkamumo eksploatuoti laiką. Kai kuriomis eksploataavimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir įrankis, kuriame įdėta tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio – kadmio elementai.

Lietuviškai

NAUDOJIMAS

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl įrankis taip pat nustos veikti. Baterijai atstatyti į pradinę padėtį ir įrankiui vėl įjungti atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA. Kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.

Jei nuspausdus gaiduką, baterija ir įrankis negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ji ims krautis, kai padėsite ant ličio jonų įkroviklio.

BATERIJOS PAKETO ĮDĖJIMAS

Žr. 2 pav.

- Nustatykite sukimosi krypties valdiklį į vidurinę padėtį.
- Įdėkite į įrankį bateriją, kaip parodyta.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS

- Atleiskite fiksatorius, esančius kiekvienoje baterijos paketo pusėje.
- Išimkite baterijos paketą iš smūginio veržliarakčio.



ISPĖJIMAS

Bateriniai gaminiai yra visada paruošti darbiui. Todėl jungiklis visada turi būti užfiksuojamas, kai įrankis nenaudojamas arba nešamas.



DĖMESIO

Dribant, metalo paviršius gali įkaisti. Nesilieskite, kad nenusidėgintumėte.

PERJUNGIKLIS

Žr. 3 pav.

Smūginį veržliarakštį įjungti (**ON**) nuspauskite perjungiklį. Jį išjungti (**OFF**) perjungiklį atleiskite. Perjungiklį galima užrakinti **OFF** (vidurinėje) padėtyje. Ši funkcija apsaugo nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo, kai jis nenaudojamas. Jei norite perjungiklį užfiksuoti, sukimosi krypties valdiklį nustatykite į vidurinę padėtį.

KINTANTIS GREITIS

Kintamo greičio jungiklio gaiduką nuspausdus smarkiau, padidinamas greitis ir sukimosi momentas, o jį atleisus, greitis ir sukimosi momentas sumažinamas.

PASTABA. Naudodami įrankį, gali girdėtis jungiklio švilpimas arba skambėjimas. Nesijaudinkite, tai normali jungiklio funkcija.

SUKIMOSI KRYPTIES VALDIKLIS

(PIRMYN/ATGAL/VIDURIO FIKSATORIUS)

Žr. 3 pav.

Grąžto sukimosi kryptį galima pakeisti ir valdyti naudojant selektorių, kuris yra virš perjungiklio mygtuko. Jei grąžtas yra normalioje padėtyje, sukimosi selektoriaus kryptis turi būti nustatoma į jungiklio gaiduko kairę pusę. Gręžimo kryptis pakeičiama, kai selektorius perjungiamas į dešinę jungiklio gaiduko pusę.

Sukimosi krypties selektorių perjungus į **OFF** (neutralią vidurio) padėtį, sumažėja galimybė, kad įrankis atsitiktinai įsijungs, kai jis yra nenaudojamas.

PERSPĖJIMAS

Kad nesugadintumėte pavaros, prieš perjungdami sukimosi kryptį, leiskite visiškai sustoti laikikliui.

Norėdami sustabdyti, paleiskite perjungiklio mygtuką ir leiskite sukabinimo detalei visiškai sustoti.



ISPĖJIMAS

Prieš naudodami smūginį suktuvą, patikrinkite, ar antgalis tinkamai užfiksuotas sukabinimo detalėje. Jei to nepadarysite, galite rimtai susižaloti.



ISPĖJIMAS

Nesukite varžto ten, kur už paviršiaus gali būti paslėpti laidai. Prisilietus prie laidų, kuriais teka elektros energija, neizoliuotomis metalinėmis įrankio dalimis taip pat ims tekėti elektros energija ir nutrenks operatorių. Jei turi įsukti varžtą ten, kur gali būti paslėpti laidai, atlikdami šį darbą, kad operatorius nepatirtų elektros iškvos, įrankį visada laikykite už izoliuoto paviršiaus (rankenos), kaip parodyta 5 pav.



PERSPĖJIMAS

Smūginio suktuvo negalima naudoti kaip grąžto.

MOVŲ VIRTINIMAS IR NUĖMIMAS

Žr. 4 pav.

Naudokite tik smūginiams veržliarakčiams skirtas movas. Visada pasirinkite tinkamo dydžio smūginę movą pagal veržles ir varžtus.

Naudojant netinkamo dydžio movą, galima pažeisti veržlę ar varžtą bei didėjantis sukimosi momentas gali būti netikslus ar nepastovus.

- Išimkite baterijos paketą.
- Movą stumkite ant varomosios ašies tol, kol stabdomasis kaištelis užfiksuojamas vietoje.
- Jei norite movą nuimti, ją traukite nuo varomosios ašies.

DARBAS SU SMŪGINIU VERŽLIARAKČIU

Žr. 5 pav.

Tinkamą sukimo momentą galima nustatyti pagal varžto tipą, dydį ar ruošinio medžiagą.

Lietuviškai

NAUDOJIMAS

Patariname įrankio veikimą išbandyti, siekiant nustatyti tinkamą naudojamąs veržlės ar varžto suveržimą. Atlikdami bandymą, pasižymėkite pasirinktą greitį.

- Įrankį laikykite, nukreiptą tiesiai į veržlę ar varžtą.
- Nuspauskite jungiklį ir priveržkite pagal tinkamą tvirtinimo laiką.
- Priveržus, sukimo momentą visada būtina patikrinti naudojant sukimo momento veržliaraktį.

PASTABA: šio įrankio nenaudokite tvirtinti ašelių veržlių ant ratų be sukimo momentą ribojančio įtaiso. Tokiu būdu galite nutrinti ar sulaužyti ašels.

SMŪGIO TRUKMĖ

Savaržos sukimo momentas gali žymiai skirtis, priklausomai nuo daugybės veiksnių. Optimali smūgio trukmė yra apie 6 sekundės.

PASTABA: šio įrankio universalų jungiamąjį ir ilginamąjį strypą, smūginio veržliarakčio tvirtinimo jėga gali sumažėti, todėl tvirtinimo laikas bus ilgesnis.

VARŽTŲ ĮSUKIMAS AR IŠSUKIMAS

Žr. 5 - 6 pav.

- Nustatykite sukimosi krypties valdiklį į vidurinę padėtį.
- Įrankį tvirtai laikykite viena ranka.
- Antgalį uždėkite ant varžto galvutės ir lėtai nuspauskite perjungiklį. Pradėkite antgalį stumti lėtai, kad įrankį suvaldytumėte.
- Sukant varžtą jis smūgiu įspaudžiamas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ISPĖJIMAS

Remontuodami, naudokite tik tokias pačias „Ryobi“ atsargines detales. Naudojant kitokias detales, iškyla pavojus ir galima sugadinti įrankį.



ISPĖJIMAS

Visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydais, kai dirbate su šiuo įrankiu arba šalininate dulkes. Jei dirbant yra daug dulkių, taip pat užsidėkite priešdulkinę puskaukę.



ISPĖJIMAS

Kad rintai nesusižalotumėte, visada iš gaminio ištraukite baterijos paketą, kai valote arba atliekate jo techninę apžiūrą.

Valydami plastikinę dalis, nenaudokite tirpiklių. Daugumą plastikų galima sugadinti įvairiais komerciniais tirpikliais ir jų naudoti nebebus galima. Purvui, dulkėms, tepalui, alyv



ISPĖJIMAS

Būkite atsargūs, kad ant plastikinių detalių

nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos turinčių produktų, tepalo ir pan. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

Neardykite elektros įrankių. Išardytos dalys gali sugadinti įrankį ir darbinę detalę.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI

V

Voltai

min⁻¹

Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę



Nuolatinė srovė



CE suderinimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTA
OHUHOIATUSED

LÖÖKTRELLI OHUHOIATUSED

- Lööktrelli kasutades kandke kõrvaklappe. Mürale avatus võib põhjustada kuulmise kaotuse.

OHUTU KÄSITSEMISE JUHENDID

- Veenduge, et tööriist on ühendatud nimeplaadil näidatud pingega toitevõrku.
- Ärge kunagi kasutage tööriista, kui selle kate või mõned poldid on kadunud. Kui kate või poldid on eemaldatud, pange need enne kasutamist tagasi. Hoidke kõiki osi heas töökorras.
- Kui töötate tõstetud asendis, kindlustage alati tööriistad.
- Ärge kunagi puudutage kasutamise ajal tera, puuritera, lihvimisketast ega teisi liikuvaid osi.
- Ärge kunagi käivitage tööriista, kui selle pöörlev komponent puutub vastu toorikut.
- Ärge kunagi asetage tööriista maha enne, kui selle liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- LISASEADMED : Lisaseadmete või -vahendite kasutamine teisiti, kui on soovitatud selles juhendis, võib olla ohtlik.
- VARUOSAD : Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

KIRJELDUS

1. Nelikantotsak 1/2"
2. Lülitusnupp
3. Pöörlemisjuhtimisvalits (päripäeva/vastupäeva)
4. Aku (ei kuulu komplekti)
5. Lukustid
6. Aku vabastamiseks vajutage lukustitele
7. Tagasisuunas
8. Edasisuunas
9. Padrunvõti

SPETSIFIKATSIOONID

Pinge	18 V ---
Padrun (mm)	12.7
Lüliti	Varieeruv kiirus
Tühikäigukiirus	0 – 3000 min ⁻¹
Maks. väändejõud (Nm)	265
Lööke minutis	0–3000 LM
Kaal – ilma akublokita (KG)	1.6

MUDEL	AKU (ei ole komplektis)	LAADIMISSEADE (ei ole komplektis)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKU (ei ole komplektis)	LAADIMISSEADE (ei ole komplektis)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

TÖÖTAMINE



HOIATUS

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.



HOIATUS

Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehade võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.



HOIATUS

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

RAKENDUSALAD

Te võite kasutada seda toodet alltoodud eesmärkidel:

- Kruvide ja poltide sisse/välja keeramine.

Eesti

TÖÖTAMINE

AKU KAITSMISE OMADUSED

Ryobi 18 V liitium-ioonakud on varustatud omadustega, mis kaitsevad liitium-ioon elemente ja pikendavad aku eluiga. Mõningates töötingimustes võivad need sisse ehitatud omadused põhjustada aku ja seda kasutava tööriista erinevat käitumist nikkel-kaadmium akudest.

Mõningate rakenduste puhul võib aku elektroonika anda signaali aku väljalülitamiseks ja ja põhjustada tööriista seiskumise. Aku ja tööriista alglähtestamiseks vabastage päästik ja pöörduge tagasi normaalse kasutuse juurde.

MÄRKUS: Aku edaspidise väljalülitamise vältimiseks, vältige tööriista survestamist.

Kui päästiku vabastamine ei alglähtesta akut ja tööriista on akublokk tühi. Kui aku on tühi, alustab akublokk laadimist pärast asetamist liitium-ioon laadijasse.

AKUBLOKI PAIGALDAMISEKS

Vt. joonist 2.

- Lükake pöörlemisruuna valits keskasendisse.
- Paigaldage aku tootesse nii nagu näidatud.
- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akubloki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja, et akublokki hoitakse tootel kindlalt paigas.

AKUBLOKI EEMALDAMISEKS

- Vajutage kummaldi pool akublokki olevatele fiksaatoritele.
- Võtke aku löök-mutrikeerajast välja.

**HOIATUS**

Akutooted on alati töövalmis olekus. Seetõttu peab lüliti olema alati lukustatud, kui neid ei kasutata või kantakse enda küljes.

**ETTEVAATUST**

Metallpinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda. Võimalike põletuste vältimiseks ärge puudutage neid.

LÜLITUSNUPP

Vt joonis 3.

Mutrikeeraja **SISSE** lülitamiseks vajutage lülitussupule.

VÄLJA lülitamiseks vabastage lülitussupp.

Lülitussuppu on võimalik **VÄLJA** lülitatud asendisse

(keskasendisse) lukustada. Seda funktsiooni on võimalik kasutada juhusliku sisselülitumise tõkestamiseks selleks ajaks, kui mutrikeerajat ei kasutata. Lülitussuppu lukustamiseks seadke pöörlemisruuna valits keskasendisse.

VARIEERUV KIIRUS

Varieeruva kiiruse päästiklüliti võimaldab kasutada suuremat kiirust tugevama vajutuse ja väiksemat kiirust nõrgema vajutuse korral.

MÄRKUS: Te võite kasutamise ajal kuulda vilistamist või tirinat. Ärge sattuge paanikasse; see on normaalne osa lüliti tööst.

PÖÖRLEMISRUUNA VALITS
(EDASI/TAGASI/KESKLUKUSTI)

Vt. joonist 3.

Pöörlemisruund on vahetatav ja seda kontrollitakse päästiku kohal oleva selektoriga. Kui trelli hoitakse normaalses asendis, tuleb pöörlemisruuna selektorit edaspidi pöörlemiseks suunata päästiklüliti vasakule. Pöörlemisruund on vastupidi pööratud, kui selektor on päästiklüliti paremal.

Päästiklüliti seadmine OFF (kesklukustus) (väljas) asendisse, aitab vähendada võimaliku soovimatu käivitamise ohtu, kui seadet ei kasutata.

**ETTEVAATUST:**

Ülekande kahjustamise vältimiseks, laske padrunit alati täielikult seiskuda enne, kui muudate pöörlemisruunda.

Seiskamiseks vabastage päästiklüliti ja võimaldage padrunit täielikult seiskuda.

**HOIATUS**

Enne lööktrelli kasutamist veenduge, et otsik on padrunit fikseerunud. Selle eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

**HOIATUS**

Ärge keerake kruvi kohta, kuhu on pinna taha tõenäoliselt peidetud juhtmed. Kontakkeerumine pingestatud juhtmetega, muudab ka lahtised metallpinnad pingestatuks ja annab elektrilöögi kasutajale. Kui te peate keerama kruvi kohta, kuhu on peidetud juhtmed, hoidke töö teostamise ajal alati isoleeritud haardepindadest (käepide), et vältida kasutajale elektrilöögi andmist, nagu näidatud joonisel 5.

Eesti

TÖÖTAMINE

**ETTEVAATUST:**

Lööktrell ei ole loodud kasutamiseks tavalise trellina.

PADRUNVÖTME PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE

Vt joonis 4.

Kasutage ainult löökmutrikeerajale ettenähtud padrunvõtmeid. Kasutage mutrite ja poltide keeramiseks vaid neile täpselt sobivaid padrunvõtmeid.

Vale suurusega padrunvõtme kasutamise korral on mutrile või poldile mõjuv pöördemoment ebapiisav või ebaühtlane.

- Ühendage aku lahti.
- Lükake padrunvõti võlli nelikantotsakule kuni lukustussõrm lukustab selle oma kohale.
- Padrunvõtme eemaldamiseks tõmmake see võlli nelikantotsakult maha.

LÖÖK-MUTRIKEERAJA KASUTAMINE

Vt joonis 5.

Õige kinnitusemomendi määramiseks tuleb arvestada poldi tüüpi, selle suurust ja materjali või tooriku omadusi.

Õiget kinnitusemomenti on hõlbus määrata kasutatava mutri või poldi kinnikeeramisaja katsetamisega. Katsetamisel märkige üles valitud kiirus.

- Hoidke tööriista mutri või poldi suhtes otse.
- Vajutage lülile ja laske tööriistal pöörelda ettenähtud kinnikeeramisaja jooksul.
- Peale kinnikeeramist kontrollige pingust alati dünamomeetrilise võtmega.

MÄRKUS. Ärge kasutage seda tööriista rattamutrite kinnikeeramiseks ilma pöördemomenti piirava seadiset. See võib põhjustada kontaktpindade vigastumise või rattamutri purunemise.

LÖÖGIAEG

Kinnitusdetailile mõjuv kinnitusemoment sõltub suurel määral mitmetest teguritest. Optimaalne löögiaeg on ligikaudu 6 sekundit.

MÄRKUS. Kardaanihõlvi või pikendi kasutamine võib kinnitusemomenti alandada ja mutrikeerajal on vaja kinnikeeramiseks rohkem aega.

KRUVIDE SISSE- JA VÄLJAKEERAMINE

Vt joon 5 ja 6.

- Lükake pöörlemis-suuna valits vajatava suuna asendisse.
- Hoidke mutrikeerajat ühe käega.
- Pange otsak kruvipeale ja vajutage aeglaselt

lülitusnupule. Kontrolli säilitamiseks käivitage keeramine sujuvalt.

- Kui kruvi hakkab sisenema, lülitub löök sisse.

HOOLDUS

**HOIATUS:**

Kui hooldate, kasutage ainult identseid Ryobi varuosid. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

**HOIATUS:**

Kui kasutate seda seadet või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolumaski.

**HOIATUS:**

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks, eemaldage alati akublokk tootest, kui puhastate või hooldate seda. Plastikosasid puhastades vältige lahusteid.

Enamik plastikuide on aldis kahjustuma erinevat tüüpi kommertsilahustega ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne eemaldamiseks puhast riet.

**HOIATUS:**

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale. Ärge kuritarvitage elektritööriistu. Väärpraktika või kahjustada nii tööriista kui toorikut.

KESKKONNAKAITSE



Toomaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL



Ohutusalaane teave

V

Volt

min⁻¹Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi
minutis

Alalisvool



CE vastavus

Enne seadme kasutamist lugege palun
kasutusjuhend hoollega läbi.Tekkivad jäätmed tuleb suunata
taaskäitlemisse.

Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata
olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia
vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige
sellekohast nõu oma edasimüüjalt või
vastavalt kohaliku omavalitsuse
institutsioonilt.

Hrvatski**OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA**

LED PROIZVOD 1. KLASSE

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES
AUX CLÉS À CHOC**

- Nosite štitiče za uši dok rabite udarni zavrtač. Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite odgovara li korišteni napon oznakama prikazanim na informativnoj pločici na alatu.
- Nikad ne rabite alat ako nedostaju kućište ili vijci. Ako su kućište ili vijci uklonjeni, ponovno ih postavite na mjesto prije uporabe. Pazite da sve dijelove održavate u dobrom radnom stanju.
- Kad radite na visini, pazite da vaš alat ima čvrsti oslonac.
- Nikad ne dirajte oštricu, svrdlo, brus ili druge pokretne dijelove tijekom uporabe.
- Nikad ne uključujte alat ako rotirajući dio dodiruje komad koji obrađujete.
- Nikad ne odlažite alat prije nego što se pokretni dijelovi sasvim ne zaustave.
- DODACI: Uporaba dodataka i opreme osim one preporučene u ovom priručniku može predstavljati opasnost.
- REZERVNI DIJELOVI: U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.

OPIS

- 1/2" adapter
- Sklopka za pokretanje
- Izbornik smjera rotacije (Naprijed/nazad)
- Baterija (nije uključena)
- Jezičci
- Za oslobađanje baterije otpustite jezičke
- Nazad
- Naprijed
- Glava s utorom

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon	18 V ---
Spojnica	12.7 mm
Otponac	brzina promjenjiva
Brzina bez opterećenja	0 – 3000 okr/min
Maksimalni okretni moment	265 Nm
Frekvencija udara	0–3000 udara/min
Težina – bez baterije	1.6 kg

MODEL	BATERIJA (nije priložena)	PUNJAČ (nije priložen)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATERIJA (nije priložena)	PUNJAČ (nije priložen)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UPORABA**UPOZORENJE**

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

**UPOZORENJE**

Dok upotrebljavate uređaj uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitičima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

**UPOZORENJE**

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

Hrvatski

UPORABA

PRIMJENA

Vaš udarni ključ možete upotrijebiti za sljedeće:

- Zavrtanje / odvrtanje vijaka

SUSTAV ZAŠTITE BATERIJE (LITIJ IONSKA BATERIJA)

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V opremljene su integriranim sustavom zaštite koja produžuje njihovu trajnost. Ovaj sustav može uzrokovati prestanak rada baterije i alata, što se ne može dogoditi u slučaju nikal-kadmijске baterije.

U određenim uvjetima upotrebe, elektronski dio baterije može izazvati prestanak rada baterije, što za sobom povlači i isključenje uređaja. Kako biste ponovno pokrenuli bateriju i alat, otpustite otponac, a zatim nastavite s radom na uobičajeni način.

NAPOMENA: Kako biste izbjegli isključivanje baterije, nemojte primjenjivati silu na alat.

Ako se nakon otpuštanja otponca baterija i alat ne upale ponovno, to znači da je baterija sasvim prazna. Kako biste ponovno napunili bateriju, umetnite je u punjač za litij-ionske baterije.

POSTAVLJANJE BATERIJE (Slika 2)

- Postavite sklopku za promjenu smjera rotacije u središnji položaj.
- Umetnite bateriju u nosač baterije alata kako je prikazano na slici 2.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

VAĐENJE BATERIJE

- Postavite izbornik smjera rotacije u središnji položaj.
- Uklonite bateriju s udarnog ključa.



UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Provjerite je li otponac zaključan kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.



UPOZORENJE

Metalne površine ugriju se tijekom upotrebe. Nemojte ih dodirivati kako se ne biste opekli.

SKLOPKA ZA POKRETANJE

Pogledajte sliku 3.

Za **ON** (uključivanje) udarnog ključa pritisnite sklopku za pokretanje.

Za **OFF** (isključivanje) otpustite sklopku za pokretanje.

Sklopka za pokretanje može se zaključati u položaju **OFF** (isključeno) (središnji položaj). Ova funkcija može se koristiti za sprečavanje mogućnosti slučajnog pokretanja kad se uređaj ne koristi. Kako biste zaključali sklopku za pokretanje postavite smjer izbornika rotacije u središnji položaj.

PROMJENA BRZINE

Otponac vašeg alata omogućava vam promjenu brzine ovisno o pritisku. Pritisnite na otponac kako biste povećali brzinu i otpustite otponac kako biste je smanjili.

Napomena: Moguće je da otponac tijekom uporabe ispušta zvuk zviždanja ili zujanja. Ne brinite se, to su normalni zvukovi povezani s funkcioniranjem otponca.

IZBORNIK SMJERA ROTACIJE (NAPRIJED/NAZAD/SREDIŠNJE ZAKLJUČAVANJE) (Slika 3)

Smjer vrtnje nastavka možete odabrati pomoću sklopke koja se nalazi ispod otponca. Dok zavrtač drži u normalnom radnom položaju, sklopka za odabir smjera rotacije mora se nalaziti lijevo od otponca za zavrtanje. Smjer rotacije je suprotan kad se sklopka nalazi s desne strane otponca.

Kako biste smanjili rizik od neželjenog uključivanja uređaja kada ga ne koristite, sklopku za odabir smjera stavite u središnji položaj za zaključavanje.



UPOZORENJE:

Kako biste izbjegli oštećenja uređaja, pričekajte da se stezna glava sasvim zaustavi prije nego što promijenite smjer rotacije.

Kako biste zaustavili alat, otpustite otponac i pričekajte da se stezna glava potpuno zaustavi.



UPOZORENJE

Uvjerite se da je nastavak dobro učvršćen u steznoj glavi prije upotrebe udarnog zavrtača. Nepoštivanje ovog pravila može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Ne postavljajte vijke na površine ispod kojih se mogu nalaziti električne žice. Kontakt sa žicama pod naponom mogao bi prenijeti struju na metalne dijelove i izazvati strujni udar. Ako morate postaviti vijak na takvu površinu, udarni zavrtač tijekom upotrebe uvijek držite za protukliznu, izoliranu ručku (vidi sliku 5). Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.

Hrvatski

UPORABA

**UPOZORENJE:**

Udarni zavrtač nije namijenjen da radi kao bušilica.

MONTIRANJE I UKLANJANJE GLAVE S UTORIMA ZA UDARNI KLJUČ

Pogledajte sliku 4.

Koristite glave s utorima namijenjene samo za udarne ključeve. Za matice i vijke uvijek odaberite točnu veličinu udarne glave s utorom.

Korištenje krive veličine glave s utorom može oštetiti maticu ili vijak i dovesti do toga da zatezni moment bude netočan i neujednačen.

- Uklonite bateriju.
- Gurnite glavu s utorom na pogonski krak sve dok se zaporni klin ne zabravi na mjesto.
- Kako biste uklonili glavu s utorom povucite je s pogonskog kraka.

RAD S UDARNIM KLJUČEM

Pogledajte sliku 5.

Pravilan zakretni moment može se odrediti vrstom vijka, veličinom vijka ili materijalom, ili izratkom. Korisno je da za maticu ili vijak koji koristite izvršite probni rad kako biste odredili pravilno vrijeme pritezanja. Tijekom izvođenja testa zapišite odabir brzine.

- Držite alat usmjeren ravno na maticu ili vijak.
- Otpustite sklopku i pritegnite za pravilno vrijeme pritezanja.
- Nakon pritezanja uvijek provjerite zakretni moment s moment-ključem.

NAPOMENA: Nemojte koristiti ovaj alat za montažu matica glavčine na kotačima bez uređaja za ograničenje zakretnog momenta. To bi moglo dovesti do izgrizenosti ili lomljenja glavčine.

VRIJEME UDARA

Mnoge vezane varijable izazivaju da dostupan zakretni moment pritezanja značajno varira. Optimalno udarno vrijeme je približno 6 sekundi.

NAPOMENA: Korištenje univerzalnog zgloba ili produžene šipke može smanjiti silu pritezanja udarnog ključa i zahtijeva dulje vrijeme pritezanja.

UVRTANJE ILI UKLANJANJE VIJAKA

Pogledajte slike 5 i 6.

- Postavite izbornik smjera rotacije u pravilan položaj za rad.
- Držite udarnu glavu za uvrtanje jednom rukom.

- Postavite svrdlo na glavu vijka i lagano pritisnite sklopku za pokretanje. Za više kontrole započinite lagano uvrtati.
- Kako se vijak uvuče započinite udaranje.

ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE**

U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove Ryobi. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.

**UPOZORENJE:**

Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.

**UPOZORENJE:**

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

**UPOZORENJE**

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ovi kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku te tako uzrokovati opasne ozljede.

Ne tražite previše od svog električnog alata. Neprimjerena uporaba može oštetiti alat, kao i komad koji obrađujete.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

Hrvatski

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Obrtaja ili gibanja u minutu



Istosmjerna struja



Sukladno CE



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE NAPRAVE



VARNOSTNA OPOZORILA ZA UDARNI VIJAČNIK

- Pri delu z udarnimi vijakovi uporabljajte zaščito za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

NAVODILA ZA VARNOSTNO ROKOVANJE

- Prepričajte se, da orodje priključite le na napetost, ki je navedena na identifikacijski plošči.
- Ne uporabljajte orodja, če mu manjka ohišje ali kateri od vijakov. Če ste odstranili ohišje ali vijake, jih pred uporabo ponovno namestite. Poskrbite, da so vsi deli v dobrem stanju.
- Če delate na višini, vedno zavarujte orodje.
- Ko orodje deluje, se nikoli ne dotikajte rezila, svreda, brusnega koluta ali drugih premikajočih se delov.
- Nikoli ne vklopote orodja, če je njegov vrteči se del v stiku s predmetom, ki ga obdelujete.
- Nikoli ne odložite orodja, preden se njegovi premikajoči se deli popolnoma ne zaustavijo.
- PRIBOR: Če uporabljate pribor, ki ga ta priročnik ne priporoča, lahko povzročite nevarnost.
- NADOMESTNI DELI: Ob servisiranju orodja uporabljajte samo identične nadomestne dele.

OPIS

- 1/2" adapter
- Stikalno prožilo
- Izbirnik vrtenja (naprej/nazaj)
- Baterije (niso vključene)
- Zaklepi
- Zaklepi za sprostitve baterije
- Nazaj
- Naprej
- Vtičnica

TEHNIČNI PODATKI

Napetost	18 V ---
Vpenjalna os	12.7 mm
Stikalo	Spremenljiva hitrost
Hitrost brez obremenitve	0 – 3000 min ⁻¹
Maks. navor	265 Nm
Udarci na minuto	0–3000 BPM
Teža – brez akumulatorja	1.6 kg

MODEL	AKUMULATOR (ni priložen)	POLNILNIK (ni priložen)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	AKUMULATOR (ni priložen)	POLNILNIK (ni priložen)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

DELOVANJE



OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči težko poškodbo.



OPOZORILO

Pri delu z napravo vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.



OPOZORILO

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči težke telesne poškodbe.

UPORABA

Napravo lahko uporabljate za naslednja opravila:

- Pritrditev / odstranjevanje vijakov in sornikov.

DELOVANJE

ZAŠČITA AKUMULATORJA (LITIJ-IONSKEGA)

Litijevi ionski akumulatorji Ryobi 18 V so zasnovani tako, da so litijeve ionske celice zaščitene, kar omogoča maksimalno življenjsko dobo akumulatorjev. V nekaterih pogojih delovanja lahko ta sistem zaščite povzroči, da akumulator in naprava, ki se z njim napaja, delujeta drugače kot pri uporabi nikelj kadmijevih akumulatorjev.

Med nekaterimi delovnimi postopki lahko elektronika akumulatorja povzroči njegov izklop, zaradi česar naprava preneha delovati. Za ponastavitev akumulatorja in naprave sprostite sprožilec in nadaljujte z normalnim obratovanjem. OPOMBA: Da bi preprečili nadaljnje izklapljanje akumulatorja, se izogibajte forsiranju naprave.

Če sprostitev sprožilca ne ponastavi akumulatorja in naprave, to pomeni, da je akumulator popolnoma prazen. Prazen akumulator ponovno napolnite tako, da ga vstavite v litijev ionski polnilnik.

NAMESTITEV AKUMULATORJA (Glejte sliko 2)

- Pomaknite izbirnik vrtenja v osrednji položaj.
- Akumulator vstavite v napravo, kot prikazuje slika.
- Pred uporabo se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh akumulatorja zaskočita v svoj položaj in da je akumulator trdno nameščen v napravi.

ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

- Potisnite navzdol zapaha z obeh strani akumulatorja.
- Odstranite baterijo z udarnega ključa.



OPOZORILO

Akumulatorske naprave so vedno pripravljene za uporabo. Ko naprava ni v uporabi ali če jo nosite ob svoji strani, naj bo stikalo vedno v položaju za izklop.

POZOR

Med uporabo se lahko kovinska površina segreje. Izogibajte se stiku z njo, da preprečite opekline.

SPROŽILNO STIKALO

Glejte sliko 3.

Za **VKLOP** udarnega ključa, stisnite sprožilno stikalo. Za **IZKLOP** sprostite sprožilno stikalo.

Sprožilno stikalo lahko zaklenete v **IZKLOPLJENEM** (osrednjem) položaju. To lastnost lahko uporabite za preprečevanje nehotenega zagona, ko orodja ne

uporabljate. Za zaklep sprožilnega stikala, postavite izbirnik smeri vrtenja v osrednji položaj.

SPREMENLJIVA HITROST

Pri povečanem pritisku na sprožilec stikalo za spreminjanje hitrosti poveča hitrost, pri zmanjšanem pritisku na sprožilec pa zmanjša hitrost.

Opomba: Med uporabo se lahko v stikalu sliši šum žvižganja ali zvonjenja. Ne skrbite, to je običajen pojav med delovanjem stikala.

IZBIRNIK VRTENJA

(NAPREJ/NAZAJ/OSREDNJI ZAKLEP)

(Glejte sliko 3)

Smer vrtenja nastavka lahko obrnemo, nadziramo pa jo s pomočjo izbirnega stikala, ki se nahaja nad sprožilnim stikalom. Medtem ko držite vrtnik v običajnem položaju obratovanja, bi se moralo stikalo za izbiro smeri nahajati levo od sprožilca stikala za vrtenje naprej. Smer vrtenja obrnete tako, da se izbirno stikalo nahaja desno od sprožilca stikala.

Če nastavite sprožilec stikala v položaj za **IZKLOP** (srednja blokada), se zmanjša možnost za naključni zagon, kadar orodje ni v uporabi.



POZOR:

Pred spremembo smeri vrtenja vedno pustite, da se vpenjalna čeljust popolnoma zaustavi. Tako boste preprečili poškodbe zobnika.

Za zaustavitev sprostite sprožilec stikala in počakajte, da se vpenjalna os popolnoma zaustavi.

VGRAJENA VPENJALNA OS (Glejte sliko 4)

Naprava ima vgrajeno vpenjalno os. Vpenjalna os je nastavljena za sprejem 6,35 mm šestrobnihi nastavkov.



OPOZORILO

Preden začnete uporabljati udarni vijaknik preverite ali je nastavek dobro pritrjen v vpenjalni osi. Če tega ne storite, lahko pride do resne telesne poškodbe.



OPOZORILO

Ne privijajte vijaka na mestu, kjer bi se lahko za površino nahajalo skrito ožičenje. Pri stiku z žico pod napetostjo pridejo pod napetost tudi izpostavljeni kovinski deli in stresejo uporabnika naprave. Če morate privijati vijak na mestu, kjer bi se lahko nahajalo skrito ožičenje, med delom vedno držite orodje na izoliranih oprijemalnih površinah (ročaj), da preprečite električni udar, kot kaže slika 5.

Slovensko

DELOVANJE

**POZOR:**

Udarni vijačnik ni namenjen za uporabo kot vrtalnik.

NAMEŠČANJE IN ODSTRANJEVANJE OBOJK

Glejte sliko 4.

Uporabljajte le obojke, ki so namenjene udarnim ključem. Vedno izberite obojko ustrezne velikosti, glede na matico in vijake.

Uporaba napačne obojke lahko poškoduje matico ali vijak in povzroči neenakomeren navor privijanja .

- Odstranite baterijo.
- Pritisnite obojko v čeljust, da se zaskoči na mesto.
- Za odstranitev, povlecite obojko proč od čeljusti.

DELO Z UDARNIM KLJUČEM

Glejte sliko 5.

Za vsako vrsto vijaka izberite pravilni navor privijanja , upoštevajte tudi velikost vijaka, material in obdelovanec.

Za določitev pravilnega navora privijanja si pomagajte s poskusnim privijanjem matic ali vijaka, ki ga boste uporabili . Med testnim privijanjem si zapomnite hitrost.

- Orodje držite pravokotno na matico ali vijak.
 - Stisnite stikalo in vzdržujte hitrost ves čas privijanja.
 - Po končanem privijanju vedno preverite navor .
- OPOMBA:** Ne uporabljajte orodja za nameščanje matic koles, če nanj nimate nameščenega omejevalnika navora. Tovrstno početje se lahko odrazi v počenih ali odrgnjenih delih.

ČAS UDARJANJA

Mnoštvo vibracij bo povzročilo, da se bo pri privijanju ustvaril ustrezen navor za privitje. Optimalni čas udarjanja je približno 6 sekund.

OPOMBA: Uporaba univerzalnega spojnika lahko zmanjša silo privijanja udarnega ključa in zahteva daljši čas privijanja.

PRIVIJANJE ALI ODVIJANJE VIJAKOV

Glejte slike 5 – 6.

- Postavite izbirnik vrtenja v pravilni položaj za obratovanje.
- Pridržite udarni vijačnik z roko.
- Postavite nastavek na glavo vijaka in počasi pritisnite sprožilno stikalo. Za boljši nadzor, s privijanjem začnite počasi.
- Ko se vijak začne privijati, se bo udarjanje začelo.

VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO:**

Pri vzdrževanju naprave uporabljajte le enake nadomestne dele Ryobi. Uporaba kakršnihkoli drugačnih delov je nevarna in lahko poškoduje izdelek.

**OPOZORILO:**

Ko delate z električno napravo ali čistite prah, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.

**OPOZORILO:**

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite akumulator iz naprave. Tako se boste izognili težkim telesnim poškodbam.

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.

**OPOZORILO**

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar ima lahko za posledico tudi težke telesne poškodbe.

Ne ravajte neprimerno z električnimi napravami. Grobo ravnanje lahko poškoduje napravo in obdelovanec.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

Slovensko

SIMBOL



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljaji ali nihaji na minuto

Enosmerni tok



Skladnost CE

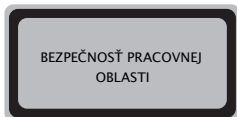
Prosimo, da si pred zagonom naprave
pozorno preberete navodila

Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte
skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki
Reciklažo opravljajte na predpisanih
mestih Za reciklažni nasvet se obrnite na
lokalne oblasti.

Slovenčina

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA
OHĽADNE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJABEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA OHĽADNE
ELEKTRICKÉHO SKRUTKOVÁČA

- Pri priklepovom skrutkovaní noste ochranu sluchu. Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

INŠTRUKCIE PRE BEZPEČNÚ MANIPULÁCIU

- Ubezpečte sa, že nástroj je pripojený len k sieti s napätím, ktoré je vyznačené na údajovom štítku.
- Nástroj nikdy nepoužívajte, keď chýba kryt alebo nejaké skrutky. Ak ste odobrali kryt alebo skrutky, pred použitím ich znova založte. Udržiavajte všetky časti v dobrom prevádzkovom stave.
- Vždy zabezpečte nástroj pracujúci v naklonenej polohe.
- Nikdy sa nedotýkajte čepele, hrotu, brúsneho kolesa alebo iných pohyblivých častí počas používania.
- Nikdy nespúšťajte nástroj, keď je otočný komponent v kontakte s obrobkom.
- Nikdy neskladajte nástroj, kým sa otáčajúce časti úplne nezastavili.
- PRÍSLUŠENSTVO: Použitie príslušenstva iného, ako je odporúčané v tejto príručke môže znamenať riziko.
- NÁHRADNÉ DIELY: Pri servise používajte len identické náhradné diely.

POPIS

- 1/2" adaptér
- Spínač spúšťača
- Otočný volič (vpred/vzad)
- Súprava batérie (nedodáva sa)
- Západky
- Stlačte západky, čím sa uvoľní súprava batérie

7. Vzad
8. Vpred
9. Nadstavce

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	18 V ---
Skľučovadlo (mm)	12.7
Spínač	Premennivá rýchlosť
Rýchlosť bez záťaže	0 – 3000 min ⁻¹
Max. točivý moment (Nm)	265
Úderov za minútu	0–3000 BPM
Hmotnosť – bez súpravy batérií (KG)	1.6

MODEL	SÚPRAVA BATÉRIÍ (nedodáva sa)	NABÍJAČKA (nedodáva sa)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	SÚPRAVA BATÉRIÍ (nedodáva sa)	NABÍJAČKA (nedodáva sa)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

PREVÁDZKA



VAROVANIE

Zoznámte sa s výrobkami a používajte ich opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.



VAROVANIE

Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.



VAROVANIE

Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto produktu. Použitie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca môže spôsobiť vážne osobné zranenie.

APLIKÁCIE

Tento výrobok môžete použiť na účely uvedené nižšie:

Slovenčina

PREVÁDZKA

- Zaskrutkovanie/odstraňovanie skrutiek.

OCHRANNÉ VLASTNOSTI BATÉRIE

Lítium-iónové batérie 18 V Ryobi sú navrhnuté s vlastnosťami, ktoré chránia lítium-iónové bunky a predlžujú životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok tieto zabudované vlastnosti môžu spôsobiť, že batéria a nástroj, ktorý poháňa sa môže správať inak, ako pri použití nikel-kadmiových batérií.

Počas niektorých aplikácií elektronika batérie môže vypnúť batériu a spôsobiť zastavenie nástroja. Ak chcete resetovať batériu a nástroj, uvoľnite spínač a pokračujte v normálnej prevádzke.

POZNÁMKA: Aby ste predišli ďalšiemu vypnutiu batérie, vyhýbajte sa presilňovaniu nástroja.

Keď uvoľnenie spínača neresetuje batériu a nástroj, súprava batérií je vybitá. Ak je súprava batérií vybitá, začne sa nabíjať, keď ju položíte na nabíjač lítium-iónových batérií.

INŠTALÁCIA SÚPRAVY BATÉRIÍ

Pozrite si obrázok 2.

- Dajte otočný volič do stredovej polohy.
- Založte súpravu batérií do nástroja podľa obrázka.
- Ubezpečte sa, či západky na každej strane súpravy batérií zapadli na svoje miesto a súprava batérií je zaistená pred začatím prevádzky.

VYBERANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- Stlačte západky na oboch stranách súpravy batérií.
- Vyberte súpravu batérie z nárazového skrutkovača.



VAROVANIE

Nástroje na batérie sú vždy v prevádzkovom stave. Preto by mal byť spínač vždy uzamknutý, keď sa nástroj nepoužíva alebo ho prenášate.



UPOZORNENIE

Kovový povrch sa môže počas používania zohriať. Vyhýbajte sa kontaktu s ním, pretože sa môžete popáliť.

SPÍNAČ SPŮŠŤAČA

Pozrite si obrázok 3.

Ak chcete nástroj ZAPNÚŤ, stlačte spínač spúšťača. Ak ho chcete VYPNÚŤ, uvoľnite spínač spúšťača.

PREMENLIVÁ RÝCHLOSŤ

Spínač spúšťača umožňuje vyššiu rýchlosť a točivý moment zvýšením tlaku na spúšťač a nižšiu rýchlosť pri znížení tlaku na spúšťač.

POZNÁMKA: Z nástroja môžete počuť pískavý a zvonivý zvuk počas používania spínača. Nemusíte ho brať do úvahy; toto je normálna súčasť funkcie spínača.

VOLIČ SMERU OTÁČANIA

(VPRED/REVERZ/STREDOVÉ UZAMKNUTIE)

Pozrite si obrázok 3.

Smer otáčania hrotu je možné prepnúť späť a ovláda sa voličom umiestneným nad spínačom spúšťača. Keď je hrot v normálnej prevádzkovej polohe, volič smeru otáčania by sa mal dať pre skrutkovanie naľavo od spínača spúšťača. Keď je volič napravo od spínača spúšťača, smer skrutkovania sa revertuje.

Nastavenie voliča smeru otáčania v polohe OFF (stredové uzamknutie) pomáha znížiť možnosť náhodného spustenia, keď sa nástroj nepoužíva.



UPOZORNENIE:

A by ste predišli poškodeniu prevodu, vždy nechajte, aby sa skľučovadlo úplne zastavilo pred zmenou smeru otáčania.

Ak chcete nástroj zastaviť, uvoľnite spínač spúšťača a nechajte skľučovadlo, aby sa úplne zastavilo.



VAROVANIE

Ubezpečte sa, či je hrot v skľučovadle zabezpečený pred použitím nástroja. Ak takto neurobíte, môže to spôsobiť vážne osobné zranenie.



VAROVANIE

Skrutku nevedte tam, kde je pravdepodobne skrytý kábel pod povrchom. Kontakt so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že kovové časti nástroja budú pod prúdom a spôsobiť to zranenie operátora. Ak musíte zaviesť skrutku tam, kde môže byť skrytý kábel, vždy držte nástroj za izolované držadlo, keď vykonávate operáciu, ako je to na obrázku 5, aby ste predišli zraneniu elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE:

Nástroj nie je určený na použitie ako vŕtačka.

SPÍNAČ SPŮŠŤAČA

Pozrite si obrázok 3.

Ak chcete zapnúť elektrický skrutkovač, stlačte spínač spúšťača.

Slovenčina

PREVÁDZKA

Ak ho chcete **vypnúť**, uvoľnite spínač spúšťača. Spínač spúšťača môžete uzamknúť v stredovej polohe **OFF (VYP)**. Táto funkcia sa môže použiť na predchádzanie možnosti náhodného spustenia, keď sa nástroj nepoužíva. Ak chcete uzamknúť spúšťač, prepnite volič smeru otáčania do stredovej polohy.

VOLIČ OTÁČANIA (VPRED/VZAD/STREDOVÉ UZAMKNUTIE)

INŠTALÁCIA A DEINŠTALÁCIA NADSTAVCOV

Pozrite si obrázok 4.

Použite len nadstavce, navrhnuté pre elektrické skrutkovače. Vždy zvolte správnu veľkosť nárazového nadstavca pre matice a skrutky.

Použitie nesprávnej veľkosti nadstavca môže poškodiť maticu alebo skrutku a môže spôsobiť zrýchlenie točivého momentu, čím vzniká nepresnosť a inkonzistencia.

- Vyberte súpravu batérie.
- Zatláče nadstavec hnacieho držadla, kým aretačný kolík nezapadne na svoje miesto.
- Vyberte nadstavec, vytiahnite ho z hnacieho držadla.

PREVÁDZKA ELEKTRICKÉHO SKRUTKOVÁČA

Pozrite si obrázok 5.

Správny upevňovací točivý moment je možné určiť druhom skrutky, veľkosťou skrutky, materiálu alebo obrobku.

Je užitočné vykonať testovaciu prevádzku, aby sa určil správny čas upevnenia matice alebo skrutky, ktorú používate. Počas vykonávania testu si poznačte rýchlosť výberu.

- Nástroj držte namierený priamo na maticu alebo skrutku.
- Stlačte spínač a podržte ho, aby ste získali správny čas upevnenia.
- Po upevnení pomocou momentového kľúča vždy skontrolujte točivý moment.

POZNÁMKA: Tento nástroj nepoužívajte na inštaláciu matíc kolesa na kolesách bez zariadenia na obmedzenie točivého momentu. Ak tak urobíte, môže to mať za následok odrenie alebo zlomenie výstupkov.

ČAS NÁRAZU

Existuje mnoho činiteľov, ktoré môžu spôsobiť nevhodný točivý moment upevňovača, ktorý môže byť podstatne odlišný. Optimálny čas nárazu je približne 6 sekúnd.

POZNÁMKA: Použitie univerzálneho kľúbu alebo nadstavovej lišty môže znížiť silu nárazového skrutkovača a vyžadovať dlhší čas upevnenia.

SKRUTKOVANIE ALEBO VYSKRUTKOVANIE SKRUTIEK

Pozrite si obrázok 5–6.

- Dajte volič otáčania do správnej prevádzkovej polohy.
- Elektrický skrutkovač držte jednou rukou.
- Dajte vrták do skrutkovacej hlavy a pomaly stlačte spínač spúšťača. Pomaly spustite vrták, aby ste mali viac kontroly nad ním.
- Keď skrutkujete skrutku, začne sa narážanie.

ÚDRŽBA



VAROVANIE:

Pri servise používajte len identické náhradné diely Ryobi. Použitím iných dielov riskujete poškodenie výrobku.



VAROVANIE:

Vždy si dajte bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi počas prevádzky elektrického nástroja alebo keď sa vŕi prach. Ak pracujete v prašnom prostredí, tiež si dajte protiprachovú masku.



VAROVANIE:

Aby ste sa vyhli vážnemu osobnému zraneniu, vždy vyberte súpravu batérií z nástroja, keď ho čistíte alebo vykonávate akúkoľvek údržbu.

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich použitím. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú utierku.



VAROVANIE

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze ropy, penetračný olej atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Nepresilujte elektrické nástroje. Násilné praktiky môžu poškodiť nástroj ako aj obrobok.

Slovenčina

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY



Výstražná značka

V

Volty

min-1

Otáčky, alebo kmity za sekundu



Jednosmerný prúd



CE konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΟΥΣΤΙΚΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ

- Να φοράτε ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε κρουστικό κατσαβίδι. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε πως η χρησιμοποιημένη τάση αντιστοιχεί στις ενδείξεις που αναγράφονται στην πλάκα προδιαγραφών του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας εάν λείπουν το κάρτερ ή μπουλόνια. Εάν έχουν αφαιρεθεί το κάρτερ ή μπουλόνια, επανατοποθετήστε τα πριν τη χρήση. Φροντίστε να διατηρείτε όλα τα μέρη σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Όταν εργάζεστε σε υπερυψωμένο σημείο, φροντίστε να εργάζεστε σε συγκρατούμενα καλά.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη λάμα, τον τροχό λείανσης ή άλλα κινούμενα μέρη κατά τη χρήση.
- Μην ξεκινάτε ποτέ το εργαλείο όταν το περιστρεφόμενο στοιχείο του βρίσκεται σε επαφή με το προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Μην αφήνετε ποτέ το εργαλείο κάτω πριν ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα στοιχεία.
- ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ: Η χρήση εξαρτημάτων και εξοπλισμών άλλων από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο.
- ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1/2" αντάπτορας
- Διακόπτης
- Περιστροφικός Επιλογέας (Μπροστά / Όπισθεν)
- Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

5. Άγκιστρα
6. Πιέστε τα άγκιστρα για να αφαιρέσετε την μπαταρία
7. Όπισθεν
8. Μπροστά
9. Υποδοχή

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	18 V ---
Υποδοχή εργαλείων	12.7 mm
Σκανδάλη	μεταβλητή ταχύτητα
Ταχύτητα στο κενό	0 – 3000 σ.α.λ.
Μέγιστη ροπή	265 Nm
Συχνότητα κρούσεων	0-3000 κρούσεις/λεπτό
Βάρος - χωρίς μπαταρία	1.6 kg

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν παρέχεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν παρέχεται)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν παρέχεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν παρέχεται)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση ή συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιήστε το κρουστικό σας κατασβίδι για τις παρακάτω εφαρμογές:

- Βίδωμα / Ξεβίδωμα βιδών

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ)

Οι μπαταρίες λιθίου-ιοντών 18 V της Ryobi είναι εξοπλισμένες με ενσωματωμένο σύστημα προστασίας που αυξάνει τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, αυτό το σύστημα προστασίας μπορεί να κάνει την μπαταρία και το εργαλείο να σταματήσουν, γεγονός που δεν συμβαίνει με τις μπαταρίες νικελ-καδμίου.

Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, η ηλεκτρονική διάταξη της μπαταρίας προκαλεί τη διακοπή της μπαταρίας επιφέροντας και αυτήν τον εργαλείου. Για επανενεργοποίηση της μπαταρίας και του εργαλείου, απελευθερώστε τη σκανδάλη και ξαναρχίστε κανονικά την εργασία σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: για να αποφύγετε τη διακοπή της μπαταρίας, αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου σας.

Εάν αφού ελευθερώσετε τη σκανδάλη, η μπαταρία και το εργαλείο δεν επανενεργοποιηθούν, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε τη στο φορτιστή μπαταριών λιθίου-ιοντών.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Σχέδιο 2)

- Τοποθετήστε τον περιστροφικό επιλογέα στην κεντρική θέση.
- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη βάση μπαταρίας του εργαλείου όπως απεικονίζεται στο σχέδιο 2.
- Βεβαιωθείτε πως τα κλείστρα ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πιέστε τα κλείστρα ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το κρουστικό κλειδί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην ξεχνάτε πως τα εργαλεία μπαταρίας είναι πάντα έτοιμα προς χρήση. Ελέγχετε πως η σκανδάλη είναι ασφαλισμένη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας ή όταν το μεταφέρετε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι μεταλλικές επιφάνειες ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην τις αγγίζετε για να μην καείτε.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Βλ. Σχήμα 3.

Για να **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** το κρουστικό κλειδί κοχλίων, πιέστε τον διακόπτη.

Για να το **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**, αφήστε τον διακόπτη.

Ο διακόπτης μπορεί να κλειδωθεί στη θέση **OFF** (κέντρο). Αυτό το χαρακτηριστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να μην ξεκινήσει τυχαία το εργαλείο ενώ δεν χρησιμοποιείται. Για να κλειδώσετε τον διακόπτη, τοποθετήστε την κατεύθυνση του περιστροφικού επιλογέα στην κεντρική θέση.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Η σκανδάλη του εργαλείου σας επιτρέπει τη μεταβολή της ταχύτητας του ανάλογα με την πίεση που ασκείται. Πατήστε τη σκανδάλη για να αυξήσετε την ταχύτητα και απελευθερώστε την για να μειώσετε την ταχύτητα.

Παρατήρηση: είναι πιθανό η σκανδάλη να εκπέμπει ένα σφύριγμα ή βουητό κατά τη χρήση. Μην ανησυχείτε, αυτός φυσιολογικός ο θόρυβος έχει να κάνει με τη λειτουργία της σκανδάλης.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΣ ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ

(ΜΠΡΟΣΤΑ / ΟΠΙΣΘΕΝ / ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ) (Σχέδιο 3)

Μπορείτε να διαλέξετε τη διεύθυνση περιστροφής του εξαρτήματος με το μηχανισμό αλλαγής διεύθυνσης περιστροφής που βρίσκεται πάνω από τη σκανδάλη. Όταν κρατάτε το κρουστικό σας κατασβίδι σε κανονική θέση χρήσης, ο μηχανισμός αλλαγής διεύθυνσης περιστροφής πρέπει να βρίσκεται αριστερά της σκανδάλης για να βιδώσετε. Η διεύθυνση περιστροφής αντιστρέφεται όταν ο μηχανισμός αλλαγής διεύθυνσης περιστροφής βρίσκεται δεξιά της σκανδάλης.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος όταν δεν χρησιμοποιείτε το κρουστικό σας κατασβίδι, τοποθετείτε τον επιλογέα στην κεντρική θέση ασφάλισης.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

**ΣΥΣΤΑΣΗ:**

Προς αποφυγή βλάβης του αμπραγιάζ, περιμένετε την πλήρη στάση της υποδοχής εργαλείων πριν αντιστρέψετε τη διεύθυνση περιστροφής.

Για να σταματήσετε το εργαλείο σας, απελευθερώστε τη σκανδάλη και περιμένετε την πλήρη στάση της υποδοχής εργαλείων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι η κατασβιδόλαμα είναι καλά στερεωμένη μέσα στην υποδοχή εργαλείων πριν χρησιμοποιήσετε το κρουστικό σας κατασβίδι. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην βιδώνετε βίδες σε επιφάνειες που ενδέχεται να κρύβουν ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με καλώδια υπό τάση θα μπορούσε να μεταδώσει το ρεύμα στα μεταλλικά τμήματα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Εάν πρέπει να βιδώσετε μια βίδα σε κάποια επιφάνεια που ενδέχεται να κρύβει ηλεκτρικά καλώδια, κρατάτε πάντα το κρουστικό σας κατασβίδι από τη μονωμένη αντιολισθητική λαβή (βλέπε σχήμα 5), καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ΣΥΣΤΑΣΗ:**

Το κρουστικό κατασβίδι δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται ως δράπανο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΥΠΟΔΟΧΩΝ

Βλ. Σχήμα 4.

Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές σχεδιασμένες για κρουστικά κλειδιά κοχλίων. Επιλέγете πάντα το σωστό μέγεθος υποδοχής για τα αντίστοιχα παξιμάδια και μπουλόνια.

Αν χρησιμοποιήσετε το λάθος μέγεθος υποδοχής, μπορεί να προκληθούν φθορές στα παξιμάδια ή μπουλόνια και να έχετε ανακριβή ή εσφαλμένη ροπή στερέωσης.

■ Αφαιρέστε την μπαταρία.

■ Σπρώξτε την υποδοχή στον άξονα οδήγησης μέχρι ο ανασταλτικός πείρος να κλειδώσει στη θέση του.

■ Για να αφαιρέσετε την υποδοχή, τραβήξτε την από τον άξονα οδήγησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΚΟΧΛΙΩΝ

Βλ. Σχήμα 5.

Η σωστή ροπή στερέωσης μπορεί να εκτιμηθεί βάσει του είδους μπουλονιού, του μεγέθους του μπουλονιού ή του υλικού ή του κομματιού στο οποίο εργάζεστε.

Κάντε μια δοκιμαστική λειτουργία για να αποφασίσετε τον σωστό χρόνο στερέωσης για το παξιμάδι ή μπουλόνι που χρησιμοποιείτε. Όσο εκτελείτε τη δοκιμή, σημειώστε την επιλογή ταχύτεως.

■ Κρατήστε το εργαλείο ευθεία προς το παξιμάδι ή μπουλόνι.

■ Πιέστε τον διακόπτη και χρησιμοποιήστε το εργαλείο για τον κατάλληλο χρόνο στερέωσης.

■ Αφού τελειώσετε, ελέγχετε πάντα τη ροπή με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να τοποθετήσετε παξιμάδια ωτίδες σε τροχούς χωρίς συσκευή περιορισμού ροπής. Διαφορετικά μπορεί να φθαρούν ή καταστραφούν οι ωτίδες.

ΧΡΟΝΟΣ ΚΡΟΥΣΗΣ

Υπάρχουν πολλοί παράγοντες που προκαλούν σημαντικές διακυμάνσεις στη διαθέσιμη ροπή στερέωσης. Ο βέλτιστος χρόνος κρούσης είναι περίπου 6 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιώντας μια σταυρωτή άρθρωση ή προέκταση, μπορεί να μειωθεί η ισχύς στερέωσης του κρουστικού κλειδιού κοχλίων και να απαιτηθεί περισσότερος χρόνος στερέωσης.

ΒΙΔΩΜΑ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΟΧΛΙΩΝ

Βλ. Σχήματα 5-6.

■ Τοποθετήστε τον περιστροφικό επιλογέα στη σωστή θέση λειτουργίας.

■ Κρατήστε το κρουστικό εργαλείο με το ένα χέρι.

■ Τοποθετήστε το εξάρτημα στην κεφαλή κοχλίων και πιέστε αργά τον διακόπτη. Ξεκινήστε το εξάρτημα αργά για περισσότερο έλεγχο.

■ Καθώς ο κοχλίας βιδώνεται, θα ξεκινήσει η κρούση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Ryobi. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

Ελληνικά**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Να φοράτε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα εάν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτικών που πωλούνται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κλπ να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά στοιχεία. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην έχετε υπερβολικές απαιτήσεις από τα εργαλεία σας. Οι καταχρηστικές εφαρμογές μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο σας καθώς και στο προς επεξεργασία αντικείμενο.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ

Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βολτ

min⁻¹

Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό

Συνεχές ρεύμα

CE

Συμμόρφωση CE



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



1. SINIF LED'Lİ CİHAZ

DARBELİ ANAHTARLAR İLE İLGİLİ ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Darbeli bir anahtar kullandığınızda ses koruyucuları takın. Gürültüye maruz kalma işitme kaybına neden olabilir.

EK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kullanılan gerilimin alet üzerindeki bilgi plakasında belirtilen talimatlara uyduğundan emin olun.
- Karter ya da civatalar eksikse aletinizi asla kullanmayın. Karter ya da civatalar çıkartılmışsa, kullanımdan önce yerlerine yeniden takın. Tüm parçaları düzgün çalışacak şekilde muhafaza etmeye özen gösterin.
- Yüksekte çalışıyorsanız, aletlerinizi sıkıca tutmaya özen gösterin.
- Kullanım sırasında bıçağa, taşıma diskine veya diğer hareketli parçalara asla dokunmayın.
- Aleti, döner parçası makineyle işlenecek parçaya temas ederken asla çalıştırmayın.
- Hareketli parçalar tamamen durmadan aleti asla bir yere bırakmayın.
- AKSESUARLAR: Mevcut kullanma kılavuzunda tavsiye edilen aksesuarlar ve parçalar dışında başkalarını kullanmak tehlike oluşturur.
- YEDEK PARÇALAR: Parçaların değiştirilmesi durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

TANIM

1. 1/2" adaptör
2. Tetik anahtar
3. Dönüş yönü seçme anahtarı (İleri/Geri)
4. Batarya kutusu (dahil değildir)
5. Mandal
6. Batarya kutusunu serbest bırakmak için mandallara basın

7. Geri hareket
8. İleri hareket
9. Kovan

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	18 V ---
Alet başlığı	12.7 mm
Tetik düğmesi	değişken hız
Boşta hız	0 – 3000 dev/dak
Maksimum tork	265 Nm
Darbe frekansı	0–3000 vrş/dak
Ağırlık – bataryasız	1.6 kg

MODEL	BATARYA (temin edilmemiş)	ŞARJ ALETİ (temin edilmemiş)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATARYA (temin edilmemiş)	ŞARJ ALETİ (temin edilmemiş)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

KULLANIM



UYARI

Aletinize almış olsanız dahi dikkatinizi elden bırakmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.



UYARI

Aletler kullanırken daima güvenlik gözlükleri veya yan ekranlı koruma gözlükleri kullanın. Bu talimata uyulmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz lezyonlarına yol açabilir.



UYARI

Üreticinin bu alet için tavsiye ettikleri dışında parça veya aksesuarlar kullanmayın. Tavsiye edilmeyen parça veya aksesuarların kullanılması ciddi yaralanma risklerine yol açabilir.

Türkçe

KULLANIM

UYGULAMALAR

Darbeli anahtarınızı aşağıdaki uygulamalar için kullanın:

- Vidaların vidalanması / sökülmesi

BATARYAYI KORUMA SİSTEMİ (LİTYUM-İYON)

Ryobi'nin 18 V'luk lityum-iyon bataryaları, ömürlerini artıran bütünleşik bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Ancak bu koruma sistemi bataryanın ve aletin durmasına neden olabilir, ki bu nikel-kadmiyum bataryalarda söz konusu değildir.

Bazı kullanım koşullarında, bataryanın elektronik tertibatı bataryanın durmasına neden olur, ve dolayısıyla aletin de durmasına yol açar. Bataryayı ve aleti tekrar başlangıç durumuna getirmek için, tetik düğmesini bırakın ve ardından işinize normal şekilde kaldığınız yerden devam edin.

NOT: bataryanın durmasını önlemek için, aletinizi aşırı şekilde kullanmaktan sakının.

Tetik düğmesini bıraktıktan sonra, batarya ve alet başlangıç durumuna dönmeyi isterse, bu, bataryanın tam olarak boşaldığı anlamına gelir. Bataryayı tekrar şarj etmek için, bataryayı lityum-iyon bataryası şarj aletinin içine yerleştirin.

BATARYANIN TAKILMASI (Şekil 2)

- Dönüş yönü seçme anahtarını orta konuma getirin.
- Bataryayı şekil 2'de gösterilen şekilde aletin batarya mesnedinin içine yerleştirin.
- Aletinizi kullanmaya başlamadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarının doğru şekilde yerine oturduğundan ve bataryanın düzgün şekilde tespit edildiğinden emin olun.

BATARYANIN ÇIKARILMASI

- Bataryanın kenarları üzerinde bulunan kilitleme mandalları üzerine bastırın.
- Batarya kutusunu darbeli anahtardan çıkarın.



UYARI:

Kablosuz aletlerin her zaman çalışmaya hazır olduklarını unutmayın. Aletinizi kullanmadığınızda ya da taşıdığınızda, tetik düğmesinin kilitleti olduğunu kontrol edin.



İKAZ

Kullanım sırasında metal yüzeyler ısınır. Kendinizi yakmamak için bunlara dokunmaktan kaçın.

TETİK ANAHTAR

Bakınız Şekil 3.

Darbeli anahtarı **ÇALIŞTIRMAK** için tetik anahtara basın.

Darbeli anahtarı **DURDURMAK** için tetik anahtarı bırakın.

Tetik anahtar **OFF (KAPALI)** (orta) konumda kilitlenebilir. Bu özellik alet kullanımda değilken olası kazara çalıştırmaları önlemek için kullanılabilir. Tetik anahtarı kilitlemek için dönüş yönü seçme anahtarını orta konuma getirin.

DEĞİŞKEN HIZ

Aletinizin tetik düğmesi, hızı uygulanan baskı doğrultusunda ayarlamaya izin verir. Hızı artırmak için tetik düğmesine basın ve hızı azaltmak için ise tetik düğmesini serbest bırakın.

Not: kullanım sırasında, tetik düğmesinin bir ısıklık ya da vızılaltı sesi çıkarması mümkündür. Merak etmeyin, bu ses tetik düğmesinin işleyişinden kaynaklanmaktadır.

DÖNÜŞ YÖNÜ SEÇME ANAHTARI

(İLERİ/GERİ/ORTA KİLİT) (Şekil 3)

Ucun dönüş yönünü, tetik düğmesinin üstünde bulunan dönüş yönü enversörü yardımıyla seçebilirsiniz. Darbeli anahtarı normal kullanım pozisyonunda tuttuğunuzda, vidalamak için dönüş yönü enversörü tetik düğmesinin sol tarafında bulunmalıdır. Dönüş yönü enversörü tetik düğmesinin sağ tarafında bulunduğunda, dönüş yönü tersine çevrilir.

Darbeli anahtarınızı kullanmadığınızda istem dışı çalışma risklerini azaltmak için, seçiciyi orta kilitleme konumuna getirin.



UYARI:

Kavramaya zarar vermemek için, dönüş yönünü değiştirmeden önce alet başlığının tamamen durmasını bekleyin.

Aletinizi durdurmak için, tetik düğmesini bırakın ve alet başlığının dönmeyişini tamamen durmasını bekleyin.



UYARI:

Darbeli anahtarınızı kullanmadan önce ucun alet başlığının içinde iyice sabitlenmiş olduğunu kontrol edin. Bu talimata uyulmaması, ciddi fiziksel yaralanmalarına sebep olabilir.

Türkçe

KULLANIM

**UYARI:**

Elektrik teller barındırması mümkün olan bir yüzeye vida vidalamayın. Elektrige bağlı tellere temas edilmesi, akımı metal kısımlara iletebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir. İçinde elektrik teller bulunması muhtemel olan bir yüzey içine vida vidalamanız gerekiyorsa, tüm kullanım süresi boyunca, darbeli anahtar daima kaymayı önleyen yalıtımlı koldan tutun (bakınız şekil 5). Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.

**UYARI:**

Darbeli anahtar bir matkap olarak kullanılmak üzere tasarlanmamış.

KOVANLARIN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI

Bakınız Şekil 4.

Sadece darbeli anahtarlar için tasarlanan kovanları kullanın. Somunlar ve civatalar için daima doğru ölçüdeki darbeli kovani seçin.

Doğru olmayan ölçüdeki kovani kullanmak somuna veya civataya zarar verebilir ve sıkıştırma torkunun yanlış ya da tutarsız olmasına neden olur.

- Batarya kutusunu çıkarın.
- Kilit pimi yerine kilitlenene kadar kovani tahrik mili üzerine itin.
- Kovani çıkarmak için tahrik milinden geri çekin.

DARBELİ ANAHTARIN KULLANILMASI

Bakınız Şekil 5.

Doğru sıkıştırma torku civatanın türü, civatanın büyüklüğü ya da malzeme veya çalışma parçası tarafından belirlenir.

Kullanmakta olduğunuz somun veya civata için doğru sıkıştırma süresini belirlemek üzere bir deneme işlemi gerçekleştirmek faydalı olacaktır. Denemeyi gerçekleştirirken hız seçimini dikkate alın.

- Aleti somunun veya civatanın üzerinde dik olarak tutun.
- Tetiğe basın ve doğru sıkıştırma süresi için sıkıştırın.
- Sıkıştırma işleminden sonra daima torku bir tork anahtarıyla kontrol edin.

NOT: Bu aleti tork sınırlama cihazı olmadan tekerleklerdeki bijonları takmak için kullanmayın. Bunu yapmak bijonlara zarar verebilir ya da kırabilir.

DARBE SÜRESİ

Mevcut sıkma aletinin torkunun oldukça değişmesine neden olabilecek birçok değişken mevcuttur. En uygun darbe süresi yaklaşık 6 saniyedir.

NOT: Üniversal ek veya uzatma çubuğu kullanmak

darbeli anahtarın sıkıştırma gücünü azaltabilir ve daha uzun sıkıştırma süresi gerekli olabilir.

VİDALARIN SIKILMASI VEYA ÇIKARILMASI

Bakınız Şekil 5 – 6.

- İşlem için dönüş yönü seçme anahtarını doğru konuma getirin.
- Darbeli anahtarı tek elle tutun.
- Ucu vidanın başına yerleştirin ve yavaşça tetik anahtara basın. Daha iyi kontrol için ucu yavaşça döndürün.
- Vida sıkıldıkça darbe başlayacaktır.

BAKIM

**UYARI:**

Parça değişimi halinde, yalnızca orijinal Ryobi yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike arz edebilir veya aletinize zarar verebilir.

**UYARI:**

Elektrikli bir alet kullandığınızda veya bir hava jeti yardımıyla temizlediğinizde, daima güvenlik gözlüğü veya yan ekranlı koruma gözlüğü kullanın. Eğer temizlik işi toz oluştuyorsa, aynı zamanda bir maske ya da yüz koruyucusu takın.

**UYARI:**

Ciddi yaralanmaları önlemek için, yıkarken veya diğer bakımları gerçekleştirirken cihazın bataryasını her zaman için yerinden çıkartın.

Plastik parçaları temizlemek için çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu, piyasada satılan birtakım çözücülerin kullanılması sonucunda hasar görebilir. Pislikleri, tozu, yağı, gresi, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanın.

**UYARI:**

Fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, delici yağlar, vb gibi maddelerin plastik parçalar ile temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal maddeler plastiğe zarar verebilecek; kırılan hale getirebilecek veya tahrip edebilecek maddeler içerir.

Aletlerinizden mümkün olandan fazlasını beklemeyin. Kötü kullanımlar aletinize ve ayrıca işlenecek parçaya zarar verebilir.

Türkçe

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V Volt

min⁻¹ Dakikada devir veya piston hareketi

— Doğru akım



CE Uygunluğu



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.



(GB)	Conformance to technical regulations
(FR)	Conformité aux normes techniques
(DE)	Konformität mit technischen Vorschriften
(ES)	Conformidad con las normativas técnicas
(IT)	Conforme a norme tecniche
(NL)	Overeenstemming met technische reglementen
(PT)	Conformidade com as normas técnicas
(DK)	CE Overensstemmelse
(SE)	Bär Överensstämmelse med de tekniska reglerna.
(FI)	Teknisten sääntösten noudattaminen
(NO)	Samsvarer med tekniske forskrifter
(RU)	Соответствие техническому регламенту
(PL)	Zgodność z normami technicznymi
(CZ)	Podléhá technickým nařízením
(HU)	Megfelelőség a műszaki előírásoknak
(RO)	Conformitate cu reglementările tehnice
(LV)	Atbilstība tehniskiem noteikumiem
(LT)	Techninių reikalavimų atitikimas
(EE)	Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.
(HR)	Sukladno tehničkim propisima
(SI)	Skladnost s tehničnimi predpisi
(SK)	Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie
(GR)	Συμμόρφωση με τεχνικούς κανονισμούς
(TR)	Teknik yönetmeliklere uyum

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the

NON-DISMANTLED product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie durant la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y la sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIEUW GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsætter, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialti ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokäyttöön tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalisti kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuaikaan ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriksjonsfeil og defekte deler i tjuogifire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, — не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлите продукцию **НЕРАЗБОРНОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty wydanej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcę.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOVANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do naszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeního na fakturu nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi termékhez huszonegy (24) hónapig garantiáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számlára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófékrekre, táskákra, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO GARANȚIE – CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorul final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV GARANTIJAS PĀZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietotības, nepilnvarotības/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Garantijas perioda laikā radušies kļūmes, atgrieziet **NEIZJUKTU** produktu ar iegādi apstiprināšiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiam prietaisei 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniui laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu gražinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutines teises gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Kāesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekooormuse käigus tekkinud defektid kāesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garanti ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

OVaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Opterećenja uzrokovana normalnom uporabom, nepravilnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, avarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji potražite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezen uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izsveto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania. Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batérie, články, čepele a hroty atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRAŇÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εξοριστισσούρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σκαούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθυνθείτε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ – ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünün, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar söz konusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB	Sound pressure level Sound power level Weighted root mean square acceleration value ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	LV	Skapas spiediena līmenis Skapas jaudas līmenis Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība Paātrinājuma kvadrāta vērtība ($K=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
FR	Niveau de pression sonore Niveau de puissance sonore Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	LT	Garso slėgio lygis Garso galingumo lygis Išmatuota reikšmė kvadratu Kvadratinė įsibėgėjimo greičio reikšmė ($K=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
DE	Schalldruckpegel Schallenergiepegel Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	EE	Helirõhutase Helivõimsuse tase Korrigeeritud vibrokeerendus Ruutkeskmise väärtus ($K=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
ES	Nivel de presión sonora Nivel de potencia acústica Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	HR	Razina akustičnog pritiska Razina jačine zvuka Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
IT	Livello pressione sonora Livello potenza sonora Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	SL	Nivo zvočnega pritiska Nivo zvočne moči Efektivna vrednost uteženega pospeška ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
NL	Geluidsdrukniveau Geluidsvermogensniveau Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	SK	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Středná hodnota kvadratického zrychlení ($K=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
PT	Nível de pressão acústica Nível de potência acústica Valor da aceleração da média quadrática ponderada ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	GR	Επίπεδο ακουστικής πίεσης Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
DK	Lydtrykkniveau Lydstyrkeniveau Accelerationsværdi for vægttet kvadratmiddeltal ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	TR	Akustik basınç düzeyi Ses gücü seviyesi Ortalama temel vasat ağırlığın hızlanma değeri ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
SE	Ljudtrycksnivå Ljudeffektnivå Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
FI	Äänenpainetaso Äänen tehotaso Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
NO	Lydtrykknivå Lydstyrkenivå Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
RU	Уровень звукового давления Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
PL	Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
CZ	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
HU	Hangnyomás szint Hangerő szint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
RO	Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică Valoarea acceleratiei medii pătrăţice ponderate ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			

GB DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

NL CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

DK KONFORMITETSEKLERING
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

SE FÖRSÄKRAN
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetellujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

NO SAMSVARSEKLERING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Prohlášíme, na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK
Felelősségemteljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS
Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA
Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produkatas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

EE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Kinnitame oma ainuvastutust, et see toode on vastavuses järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidega.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

HR DEKLARACIJA O USKLAA-ENOSTI
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzla ortaya koyarak beyan ederiz.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

Machine: **18 VOLT IMPACT WRENCH**

Type: **BIW180**

CE MAY 2008



Techtronic Industries

Techtronic Product Development Limited
24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Ellis', is written over a light blue horizontal line.

Brian Ellis
Vice President - Engineering
Hong Kong, May. 15, 2008

Authorised to compile the technical file:
James Dickinson
Techtronic Industries (UK) Limited
Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

